

LA JUIVE

OUVERTURE

Andantino

PIANO

pp

pp

pp

Cresc *dimin* *pp legatissimo* *f*

pp *pp* *pp*

Marcato *p* *f*

Espresso *f*

The musical score is written for piano and harp. The piano part is in the right hand, and the harp part is in the left hand. The key signature is two sharps (F# and C#), and the time signature is common time (C). The tempo is marked 'Andantino'. The score consists of six systems of music. The first system shows the piano part with a 'pp' dynamic. The second system shows the harp part with a 'pp' dynamic. The third system shows both parts with 'Cresc' and 'dimin' markings, and a 'pp legatissimo' dynamic. The fourth system shows the piano part with 'pp' dynamics. The fifth system shows the harp part with 'Marcato' and 'p' dynamics. The sixth system shows both parts with 'Espresso' and 'f' dynamics.

First system of musical notation. The key signature is two sharps (F# and C#). The music features a complex texture with multiple voices and instruments. Dynamics include *sf* (sforzando), *Diman* (diminuendo), *Cresc* (crescendo), and *pp* (pianissimo). The tempo/mood is indicated as *Legato*.

Second system of musical notation. The key signature remains two sharps. Dynamics include *f* (forte). The music continues with complex textures and multiple voices.

Third system of musical notation. The key signature changes to one sharp (F#). The tempo/mood is indicated as *All^o agitato ed appassionato*. Dynamics include *pp* (pianissimo) and *Rall.* (rallentando).

Fourth system of musical notation. The key signature is one sharp (F#). The music features complex textures and multiple voices.

Fifth system of musical notation. The key signature is one sharp (F#). The music features complex textures and multiple voices. Dynamics include *Cresc* (crescendo) and *en do poco a poco* (gradually).

Sixth system of musical notation. The key signature is one sharp (F#). The tempo/mood is indicated as *ed animato*. Dynamics include *ff* (fortissimo).

Seventh system of musical notation. The key signature is one sharp (F#). The music features complex textures and multiple voices. Dynamics include *pp* (pianissimo) and *sf* (sforzando).

pp

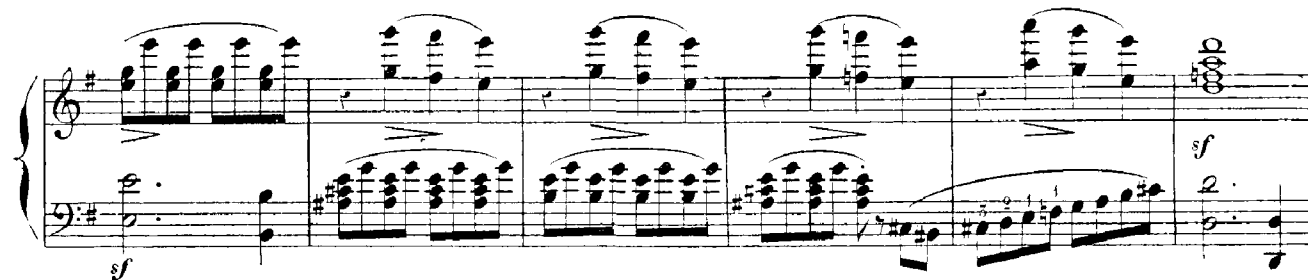
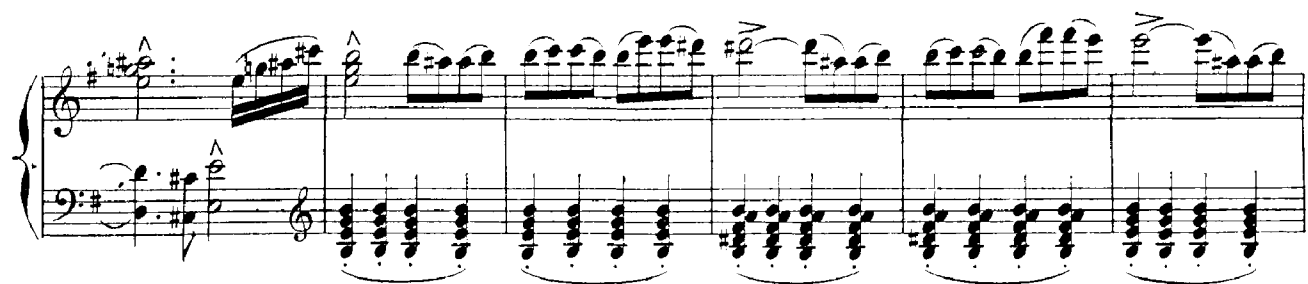
Sempre crescendo e stringendo

fff *sf* *Marcatissimo*

Sempre ff

ff

The musical score is written for piano and strings. It consists of six systems of staves. The first system shows the piano part with a *pp* dynamic. The second system continues the piano part. The third system introduces the strings with a *Sempre crescendo e stringendo* marking. The fourth system features a *fff* dynamic for the piano and a *sf* dynamic for the strings, with a *Marcatissimo* marking for the string section. The fifth system shows the piano part with a *Sempre ff* dynamic. The sixth system continues the piano part with a *ff* dynamic. The score includes various musical notations such as notes, rests, and articulation marks.



The first system of musical notation consists of a grand staff with a treble and bass clef. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 2/4. The music begins with a rest in the treble and a half note in the bass. The melody in the treble is marked with a 'b2' and a 'b5' above it. The bass line features a series of chords and single notes, with a 'b2' and 'b5' marked above it. The system ends with a repeat sign and a 'b2' and 'b5' marked above it.

The second system of musical notation continues the grand staff. The treble staff features a series of chords and single notes, with a 'b2' and 'b5' marked above it. The bass staff features a series of chords and single notes, with a 'b2' and 'b5' marked above it. The system ends with a repeat sign and a 'b2' and 'b5' marked above it.

The third system of musical notation continues the grand staff. The treble staff features a series of chords and single notes, with a 'b2' and 'b5' marked above it. The bass staff features a series of chords and single notes, with a 'b2' and 'b5' marked above it. The system ends with a repeat sign and a 'b2' and 'b5' marked above it.

The fourth system of musical notation continues the grand staff. The treble staff features a series of chords and single notes, with a 'b2' and 'b5' marked above it. The bass staff features a series of chords and single notes, with a 'b2' and 'b5' marked above it. The system ends with a repeat sign and a 'b2' and 'b5' marked above it.

The fifth system of musical notation continues the grand staff. The treble staff features a series of chords and single notes, with a 'b2' and 'b5' marked above it. The bass staff features a series of chords and single notes, with a 'b2' and 'b5' marked above it. The system ends with a repeat sign and a 'b2' and 'b5' marked above it.

The sixth system of musical notation continues the grand staff. The treble staff features a series of chords and single notes, with a 'b2' and 'b5' marked above it. The bass staff features a series of chords and single notes, with a 'b2' and 'b5' marked above it. The system ends with a repeat sign and a 'b2' and 'b5' marked above it.

First system of musical notation. The treble staff begins with a forte (*f*) dynamic and a rapid ascending scale. The bass staff features a descending scale. The system concludes with a piano (*pp*) dynamic and a sustained chord in the right hand.

Second system of musical notation. The treble staff contains a series of chords and a descending scale. The bass staff continues with a descending scale. The system ends with a piano (*pp*) dynamic.

Third system of musical notation. The treble staff features a series of chords. The bass staff has a continuous eighth-note accompaniment. The tempo/mood marking *Cantabile espressivo.* is written above the bass staff.

Fourth system of musical notation. The treble staff shows a series of chords. The bass staff continues with the eighth-note accompaniment. The marking *Cresc.* (Crescendo) is written above the bass staff.

Fifth system of musical notation. The treble staff features a series of chords. The bass staff continues with the eighth-note accompaniment.

Sixth system of musical notation. The treble staff features a series of chords. The bass staff continues with the eighth-note accompaniment.

This musical score page, titled "OUVERTURE." and numbered "VII", contains six systems of music. The first five systems are for piano, while the sixth system includes a vocal line. The piano parts are written in G major (one sharp) and 2/4 time. The first system features a complex piano introduction with many beamed sixteenth notes in the bass and chords in the treble. The second system continues this texture. The third system shows a more active bass line with eighth-note patterns. The fourth system introduces triplets in both hands. The fifth system features a vocal line in the treble with lyrics: "Cresc - en - do poco a poco." The piano accompaniment for this system consists of dense chords in the bass. The sixth system continues the piano accompaniment with a melodic line in the treble. The score includes various musical notations such as slurs, ties, and dynamic markings like *p* and *ff*.

8.

p

Cresc - en - do poco a poco.

ff

8.



First system of musical notation. The treble staff features a melodic line with eighth and sixteenth notes, including slurs and ties. The bass staff provides a harmonic accompaniment with chords and single notes. A measure rest is present in the bass staff. The system concludes with a double bar line and a measure rest in the bass staff.

Second system of musical notation. The treble staff contains a series of chords, some with slurs. The bass staff features a rhythmic accompaniment of eighth notes. The system ends with a double bar line.

Third system of musical notation. The treble staff has a melodic line with slurs and ties. The bass staff features a melodic line with slurs and ties. The system concludes with a double bar line.

Fourth system of musical notation. The treble staff has a melodic line with slurs and ties. The bass staff features a melodic line with slurs and ties. The system concludes with a double bar line.

Fifth system of musical notation. The treble staff has a melodic line with slurs and ties. The bass staff features a melodic line with slurs and ties. The system concludes with a double bar line.

Sixth system of musical notation. The treble staff has a melodic line with slurs and ties. The bass staff features a melodic line with slurs and ties. The system concludes with a double bar line.

Seventh system of musical notation. The treble staff has a melodic line with slurs and ties. The bass staff features a melodic line with slurs and ties. The system concludes with a double bar line.

A musical score for the song 'The Rose Tree'. It features a piano introduction in G major, 2/4 time. The score is written for piano (p) and includes a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). The melody is in the treble clef, and the accompaniment is in the bass clef. The score includes a piano introduction, a main melody, and a final chord. The lyrics 'The Rose Tree' are written below the melody.

A musical score for the song 'The Rose Tree'. The score is written for a piano and voice. The piano part is in the lower register, featuring a melody in the left hand and a harmonic accompaniment in the right hand. The voice part is in the upper register, featuring a melody in the right hand and a harmonic accompaniment in the left hand. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 4/4. The score is divided into two systems, each with a repeat sign at the beginning. The first system contains the first two stanzas of the song, and the second system contains the last two stanzas. The lyrics are written below the piano part.

A musical score for the song "The Rose Tree". The score is written for voice and piano. The voice part is on a single staff with a treble clef, and the piano accompaniment is on a grand staff (treble and bass clefs). The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 4/4. The piano part features a prominent melody in the right hand, often with triplets, and a supporting bass line in the left hand. The score is divided into two systems, each containing four measures. The first system ends with a double bar line, and the second system ends with a final double bar line. The title "The Rose Tree" is written in a decorative font at the top right of the page.

A musical score for the song 'The Rose Tree'. It features a treble and bass staff. The treble staff contains a melody with many beamed eighth notes and some triplets. The bass staff provides a harmonic accompaniment with chords and single notes. The key signature has one sharp (F#), and the time signature is 2/4. The score is written in a standard musical notation style with various ornaments like slurs and accents.

This musical score is for an Overture, marked with a key signature of one sharp (F#) and a 2/4 time signature. The score is divided into several systems, each containing a piano accompaniment and a vocal line.

The first system features a piano accompaniment with a melody in the right hand and chords in the left hand, marked *pp*. The vocal line is a soprano part with a melody, also marked *pp*.

The second system continues the piano accompaniment and vocal line. The vocal line includes the lyrics "Dinu mu en do" and is marked *p*.

The third system features a piano accompaniment with a melody in the right hand and chords in the left hand, marked *pp*. The vocal line is a soprano part with a melody, also marked *pp*.

The fourth system features a piano accompaniment with a melody in the right hand and chords in the left hand, marked *f* and *p*. The vocal line is a soprano part with a melody, also marked *f* and *p*.

The fifth system features a piano accompaniment with a melody in the right hand and chords in the left hand, marked *f* and *p*. The vocal line is a soprano part with a melody, also marked *f* and *p*.

The sixth system features a piano accompaniment with a melody in the right hand and chords in the left hand, marked *f* and *p*. The vocal line is a soprano part with a melody, also marked *f* and *p*.

The seventh system features a piano accompaniment with a melody in the right hand and chords in the left hand, marked *f* and *p*. The vocal line is a soprano part with a melody, also marked *f* and *p*.

The eighth system features a piano accompaniment with a melody in the right hand and chords in the left hand, marked *f* and *p*. The vocal line is a soprano part with a melody, also marked *f* and *p*.

This page of musical notation, titled "LA JUIVE." and numbered "XII", presents a piano accompaniment. It consists of seven systems, each with a treble and bass staff. The key signature is three sharps (F#, C#, G#), and the time signature is 8/8. The notation is detailed, featuring various musical symbols such as notes, rests, accidentals, and dynamic markings like "p" (piano) and "f" (forte). The first system shows a complex texture with many beamed notes in the bass. The second system features a prominent melodic line in the treble. The third system has a more active bass line. The fourth system includes a "p" marking in the bass. The fifth system shows a "f" marking in the treble. The sixth system has a "p" marking in the bass. The seventh system continues the accompaniment with various musical symbols. The notation is written in a clear, professional style, typical of 19th-century musical publications.

This musical score is for an Overture, marked XIII. It is written for piano and features a variety of musical notations and dynamics. The score is organized into six systems, each with a grand staff (treble and bass clefs).

- System 1:** The first system begins with a treble staff containing a series of chords and a bass staff with a steady eighth-note accompaniment. The key signature has three sharps (F#, C#, G#).
- System 2:** The second system continues the melodic lines in the treble and the accompaniment in the bass. It includes a trill in the treble staff.
- System 3:** The third system features a more active bass line with sixteenth-note patterns. The treble staff has a trill.
- System 4:** The fourth system includes the marking *Crescendo* in the bass staff, indicating a gradual increase in volume.
- System 5:** The fifth system is marked *Espress* (Espressivo) in the bass staff. It features a trill in the treble and a *pp* (pianissimo) marking in the bass.
- System 6:** The sixth system begins with a *f* (forte) marking in the bass staff. It includes a trill in the treble and a *pp* marking in the bass.

The score concludes with a final chord in the treble staff and a series of chords in the bass staff.



First system of musical notation. Treble and bass staves. Key signature: two sharps (F# and C#). The music features a melodic line in the treble with various ornaments and a harmonic accompaniment in the bass. A *fff* dynamic marking is present in the bass staff.

Second system of musical notation. Treble and bass staves. Continuation of the melodic and harmonic themes. A repeat sign with a first ending bracket is shown above the treble staff.

Third system of musical notation. Treble and bass staves. The tempo is marked *Presto*. The music continues with a strong *ff* dynamic. A repeat sign with a first ending bracket is shown above the treble staff.

Fourth system of musical notation. Treble and bass staves. Continuation of the musical themes. A repeat sign with a first ending bracket is shown above the treble staff.

Fifth system of musical notation. Treble and bass staves. Continuation of the musical themes. A repeat sign with a first ending bracket is shown above the treble staff.

Sixth system of musical notation. Treble and bass staves. Continuation of the musical themes. A repeat sign with a first ending bracket is shown above the treble staff.

Seventh system of musical notation. Treble and bass staves. The music concludes with a *ff più animato* marking. A repeat sign with a first ending bracket is shown above the treble staff.

First system of musical notation, featuring a treble and bass staff. The key signature is two sharps (F# and C#). The music consists of a series of chords and single notes, with a final measure containing a complex, multi-measure rest.

Second system of musical notation, continuing the piece. It features a treble and bass staff. The music includes a multi-measure rest of 8 measures in the treble staff, followed by a series of chords and single notes.

Third system of musical notation, continuing the piece. It features a treble and bass staff. The music includes a multi-measure rest of 8 measures in the treble staff, followed by a series of chords and single notes.

Fourth system of musical notation, continuing the piece. It features a treble and bass staff. The music includes a multi-measure rest of 8 measures in the treble staff, followed by a series of chords and single notes.

Fifth system of musical notation, continuing the piece. It features a treble and bass staff. The music includes a multi-measure rest of 8 measures in the treble staff, followed by a series of chords and single notes.

Sixth system of musical notation, continuing the piece. It features a treble and bass staff. The music consists of a series of chords and single notes, with a final measure containing a complex, multi-measure rest.

Seventh system of musical notation, concluding the piece. It features a treble and bass staff. The music consists of a series of chords and single notes, with a final measure containing a complex, multi-measure rest.

N°1

INTRODUCTION.

MODERATO

Legato

Allargando

RACHEL.

ÉLÉAZAR

LÉOPOLD

BROGNI

ALBERT

RUGGIERO

1^{er} BESSUS2^e BESSUST^{rs} NORS

BASSES

PIANO

Chœur dans l'église

Te deum lau - da - mus, te Dominum confi - te - mur, te æternum

Te deum lau - da - mus, te Dominum confi - te - mur, te æternum

Te deum lau - da - mus, te Dominum confi - te - mur, te æternum

Te deum lau - da - mus, te Dominum confi - te - mur, te æternum

Pa-trem om-nis ter-ra ve-ne-ra-tur!

Pa-trem om-nis ter-ra ve-ne-ra-tur!

Pa-trem om-nis ter-ra ve-ne-ra-tur!

Pa-trem om-nis ter-ra ve-ne-ra-tur!

pp

Un homme du peuple.

En ce-jour de fê-te pu-bli-que quel est donc ce lo-gis où l'on travaille en-

pp

Sotto voce

quel est donc ce lo-gis où l'on travaille encor?

quel est donc ce lo-gis où l'on travaille encor?

Tous

encor? quel est donc ce lo-gis où l'on travaille encor?

Un autre homme du peuple

C'est le logis d'un hère-ti-que,

C'est le logis d'un hère-ti-que,

fp

d'un hérétique, du juif E.léa.
 d'un hérétique, du juif E.léa.
 c'est le logis d'un hérétique, du juif E.léa.
 du juif E.léa. - zar qu'on dit tout cousu d'or! d'un hérétique, du juif E.léa.

RACHEL

Mon père, prenez
 - zar qu'on dit tout cousu d'or! le voilà! le voilà! c'est lui, le voilà!
 - zar qu'on dit tout cousu d'or! c'est lui, le voilà!
 - zar qu'on dit tout cousu d'or! c'est lui, le voilà!
 - zar qu'on dit tout cousu d'or! c'est lui, le voilà!

garde... rentrons... rentrons... c'est nous que l'on regarde!
 garde... rentrons... rentrons... c'est nous que l'on regarde!

Ple . ni sunt, ple ni sunt coe . li et ter . ra ma . jes . ta . tis

Ple . ni sunt, ple ni sunt coe . li et ter . ra ma . jes . ta . tis

Ple . ni sunt, ple ni sunt coe . li et ter . ra ma . jes . ta . tis

Ple . ni sunt coe . li et ter . ra

glo . ri . æ, glo . ri . æ tu . æ!

glo . ri . æ, glo . ri . æ tu . æ!

ma . jes . ta . tis glo . ri . æ tu . æ!

ma . jes . ta . tis glo . ri . æ tu . æ!

Cresc *en* *do*

ALBERT Récit

Sous ce déguise - ment,

AL

dans les murs de Cons - tan - ce, c'est vous que je re -

LÉOPOLD Récit

Si - len - ce! de toi seul, cher Al - bert, qu'ici je sois con -

vois!

AL

nu! que Sigismond i - gnore ma présence jusqu'à ce soir du

par l'Empe - reur vous êtes atten - du!

Allegro

L
moins' . mais quel concours immen - se, et pourquoi cette foule?

AL
Eh! ne sávéz vous

pp
p

AL
pas qu'aujourd'hui Sigis - mond ar - ri - ve dans Cons - tance pour ouvrir un con - cile où Princes et Pré -

AL
. lats vont de la Chrétienté terminer les débats, decerner la ti - are, éteindre l'hérési.e et du fougueux Jean

AL
Huss juger le dogme in - pi - e? déjà ses parti - sans, ces Hussi - tes fa -

AL
. eux sont tombés sous les coups d'un bras victori - eux et l'Empe - reur au ciel aujourd'hui

LEOPOLD

All^o moderato

éloignons-

même rend grâce des exploits de ce héros qu'il aime! entendez-vous ces chants?

Chœur dans l'église Tenors

In te Do - mi - ne spe - ra - vi non con -

All^o moderato

nous, ami!

attendons le moment de paraître i. ci!

fun - dar in æ - ternum, in te Do - mi - ne spe - ra - vi non con - fundar in æ - ter - num!

8.....

ff

tr

Chœur sur la scène

Dessus

Ténors

Basses

ff

Ho. san - na, plaisir, ivresse, gloi - re, gloire à l'Eternel, Ho.

Ho. san - na, plaisir, ivresse, gloi - re, gloire à l'Eternel, Ho.

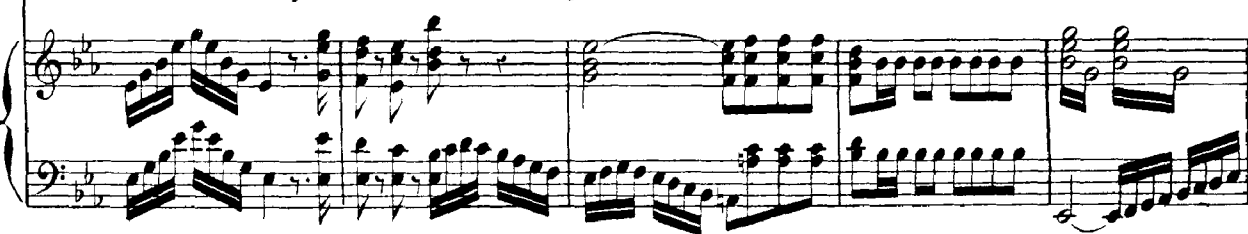
Ho. san - na, plaisir, ivresse, gloi - re, gloire à l'Eternel, Ho.



san - na, plaisir, ivresse, gloire _____ à l'Eternel! Ho. san

san - na, plaisir, ivresse, gloire _____ à l'Eternel! Ho. san

san - na, plaisir, ivresse, gloire _____ à l'Eternel! Ho. san



na! Ho. san - na! Ho. san - na! Ho.

na! Ho. san - na! Ho. san - na! Ho.

na! Ho. san - na! Ho. san - na! Ho.



san . na, plaisir, plai . sir, ivres . se!

san . na, plaisir, plai . sir, ivres . se!

san . na, plaisir, plai . sir, ivres . se!

p Legato

Dolce

et que nos chants d'al légres . se re . ten . tis . sent

Dolce

et que nos chants d'al . . légres se re . ten . tis . sent

Dolce

et que nos chants d'al . . légres . se re . ten . tis . sent

Dolce

jus . qu'au ciel, et que nos chants d'al légres . se s'é . le . vent

jus qu'au ciel, et que nos chants d'al . . légres . se s'é . le . vent

jus qu'au ciel, et que nos chants d'al . . legres se s'e le vent

p jusqu'au ciel! plai . sir, plai . sir, i vres . se, ren - dons grâce
p jusqu'au ciel! plai . sir, plai . sir, i . vres . se, ren - dons grâce
p jusqu'au ciel! plai . sir, plai . sir, i . vres . se, ren - dons grâce

*Staccato**pp Leggero*

f a l'E . ternel! *p* plai . sir, plai . sir, i . vres . se, ren - dons grâce
f a l'E . ternel! *p* plai . sir, plai . sir, i . vres . se, ren - dons grâce
f à l'E . ternel! *p* plai . sir, plai . sir, i . vres . se, ren - dons grâce

*Staccato**pp Leggero*

f a l'E . ternel, *p* et que nos chants d'al . *f* légres . se *p* re . ten . tis . sent
f a l'E . ternel, *p* et que nos chants d'al . *f* légres . se *p* re . ten . tis . sent
f a l'E . ternel, *p* et que nos chants d'al . *f* légres . se *p* re . ten . tis . sent

ff *p* *f* *p* 3 3 3

jus - qu'au ciel, oui, que nos chants d'al - légres - se s'é - le - vent jusqu'au
 jus - qu'au ciel, oui, que nos chants d'al - légres - se s'é - le - vent jusqu'au
 jus - qu'au ciel, oui, que nos chants d'al - légres - se s'é - le - vent jusqu'au

ciel! Hosan - na! Hosan - na, plai - sir, plaisir,
 ciel! Hosan - na! Hosan - na, plai - sir, plaisir,
 ciel! Hosan - na! Hosan - na, plai - sir, plaisir, i.

vres - se! Hosan - na! Hosan - na, plai - sir, ivres -
 vres - se! Hosan - na! Hosan - na, plai - sir, ivres -
 vres - se! Hosan - na! Hosan - na, plai - sir, ivres -

Dolce

- se et que nos chants d'allégres - se, et que nos chants d'allégres - se

Dolce

- se et que nos chants d'allégres - se, et que nos chants d'allégres - se

Dolce

- se et que nos chants d'al - légres - se, et que nos chants d'al - légres - se

ff

re - ten - tis - sent, re - ten - tis - sent, oui, re - ten - tis - sent jusqu'au

ff

re - ten - tis - sent, re - ten - tis - sent, oui, re - ten - tis - sent jusqu'au

ff

re - ten - tis - sent, re - ten - tis - sent, oui, re - ten - tis - sent jusqu'au

ciel, que nos chants, que nos chants, que nos chants d'al - lé - gres - se s'é - le - vent jus - qu'au

ciel, que nos chants, que nos chants, que nos chants d'al - lé - gres - se s'é - le - vent jus - qu'au

ciel, que nos chants, que nos chants, que nos chants d'al - lé - gres - se s'é - le - vent jus - qu'au

ciel, que nos chants, que nos chants, que nos chants d'allé-gres-se s'é-lè-vent s'é-

ciel, que nos chants, que nos chants, que nos chants d'allé-gres-se s'é-lè-vent s'é-

ciel, que nos chants, que nos chants, que nos chants d'allé-gres-se s'é-lè-vent s'é-

8.....

-lè-vent jus-qu'au ciel! Ho-sanna! Ho-san-na! Ho-san-na! Ho-

-lè-vent jus-qu'au ciel! Ho-sanna! Ho-san-na! Ho-san-na! Ho-

-lè-vent jus-qu'au ciel! Ho-sanna! Ho-san-na! Ho-san-na! Ho-

8.....

8
-san-na!

8
-san-na!

8
-san-na!

8.....

8.....

8.....

The piano introduction consists of three systems of staves. The first system features a treble staff with a melodic line and a bass staff with a harmonic accompaniment. The second system continues the melody in the treble staff while the bass staff provides a steady accompaniment. The third system is characterized by dense, rapid chords in both the treble and bass staves, creating a dramatic and intense atmosphere.

RUGGIERO.

RUGGIERO.

Dans ce jour solen-nel où s'ou-vre le con-ci-le, voi-

The vocal entry for Ruggiero begins with a single bass staff. The melody is in a dramatic, declamatory style. The piano accompaniment, shown in the staves below, features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, with some triplets indicated by a '3' over the notes.

-ci l'édit que moi, grand Pré-vôt de la ville, j'edois faire au-jourd'hui pro-cla-mer

The second vocal entry continues the dramatic narrative. The bass staff carries the vocal line, which is supported by a piano accompaniment of chords and moving lines in both staves. The tempo and mood remain consistent with the previous section.

Allegretto marziale.

Allegretto marziale.

en tout lieu!

The 'Allegretto marziale' section is marked with a change in tempo and character. It begins with a single bass staff showing a few notes, followed by a double bar line and a key signature change to two flats. The main section then features a full piano accompaniment with a rhythmic, march-like quality. The treble staff has a melodic line, and the bass staff provides a strong harmonic foundation with chords and moving lines.

The first system of musical notation consists of a grand staff with a treble and bass clef. The key signature has three flats (B-flat, E-flat, A-flat). The music is a piano introduction featuring a continuous eighth-note accompaniment in the bass and a melody in the treble.

The second system continues the piano introduction with similar rhythmic patterns and melodic development in both hands.

The third system continues the piano introduction, showing further melodic and harmonic progression.

The fourth system concludes the piano introduction. It includes dynamic markings: *Cresc.* (Crescendo), *endo* (diminuendo), and *ff* (fortissimo). The system ends with a double bar line.

Mod^{to} quasi a piacere
Le tueur

Monseigneur Léopold, avec l'aide de Dieu, des Russes ayant châtié l'inso-

The musical notation for the first vocal entry. The bass line contains the vocal melody, and the piano accompaniment consists of sustained chords. The dynamic marking *pp* (pianissimo) is indicated.

lence, de par le saint concile assemblé dans Constantinople, de par notre Empereur, et monseigneur Bro-

The musical notation for the second vocal entry. Similar to the first, it features a vocal melody in the bass and piano accompaniment with sustained chords.

-gni, larges-se se-ra faite au peuple ce jourd'hui!

f Ah! pour no-tre vil-le quel jour de bon.

f Ah! pour no-tre vil-le quel jour de bon.

f Ah! pour no-tre vil-le quel jour de bon.

f Ah! pour no-tre vil-le quel jour de bon.

dans nos

heur, vi-ve le con-ci-le, vi-ve l'Empe-reur, vi-ve l'Empereur, vi-ve l'Empe-reur!

heur, vi-ve le con-ci-le, vi-ve l'Empe-reur, vi-ve l'Empereur, vi-ve l'Empe-reur!

heur, vi-ve le con-ci-le, vi-ve l'Empe-reur, vi-ve l'Empereur, vi-ve l'Empe-reur!

heur, vi-ve le con-ci-le, vi-ve l'Empe-reur, vi-ve l'Empereur, vi-ve l'Empe-reur!

tem . ples dès le ma . tin, à Dieu l'on of . fri . ra des ac . ti . ons de

grâ . ces à mi . di sur les grandes pla . ces jai . li . ront des fon . tai . nes de

vin!

Ah! pour no . tre ville quel jour de bonheur, vive le saint conci . le, vive l'Empe

Ah! pour no . tre ville quel jour de bonheur, vive le saint conci . le, vive l'Empe

Ah! pour no . tre ville quel jour de bonheur, vive le saint conci . le, vive l'Empe

Ah! pour no . tre ville quel jour de bonheur, vive le saint conci . le, vive l'Empe

reur! reur! reur! reur!

RUGGIERO

Eh mais! grand Dieu, qu'entends-je! et d'où provient ce bruit é . trange? quelle

main sacri . lè . ge en ce jour de re .

p

pos o . se ainsi s'oe . cu . per de pro . fa . nes tra .

Cresc *ff*

vaux?

ff C'est chez cet héré . ti . que, c'est là dans la bouti .

ff C'est chez cet héré . ti . que, c'est là dans la bouti .

ff C'est chez cet héré . ti. que, c'est chez cet héré . ti. que, c'est là dans la boutique, c'est là dans la bou .

ff C'est chez cet héré . ti. que, c'est chez cet héré . ti. que, c'est là dans la boutique, c'est là dans la bou .

ff

RUGGIERO

Al . lez, et qu'on l'a .

- que du juif E . lé . a . zar, ce ri . che jo . ail - lier!

- que du juif E . lé . a . zar, ce ri . che jo . ail - lier!

. ti . que du juif E . lé . a . zar, ce ri . che jo . ail - lier!

. ti . que du juif E . lé . a . zar, ce ri . che jo . ail - lier!

R

mè . ne, devant nous qu'on le traî . ne, pour un for-fait si

p

R

grand je dois le châ . ti . er!

ff

Animato

RACHEL

Ah! mon pè . re! ah! je vous en sup . pli . e! hé . las! que lui veut-

ff

RA *RUGGIERO*

on? je ne le quitte pas! Juif! ton audace im-pi-e mé-

RUG *Retenez un peu*

- ri - te le tré-pas, oui, ton audace impi - e méri - te le tré - pas!

ÉLÉAZAR *Récit.*

RUGGIERO. Et pourquoi pas? et pourquoi

travailler dans un jour de fête!

Récit.

E pas? ne suis-je pas fils d'Isra - ël et le Dieu des Chrétiens m'ordonne-t-il à moi?.

RUG tais-toi!

A

— tais - toi! vous l'entendez, au ciel même il in - sulte, il mau - dit notre sainte loi!

p *Cresc*

ELEAZAR

Et pourquoi l'aime - rais - je? par vous — sur le bû - cher et me ten - dant les

f

EL

bras j'ai vu — périr mes fils!..

RUGGIERO.

Eh bien, — tu les sui - vras! la mort — au sacri.

f *ff* *p*

R

. le ge et ton jus - te sup - plice aux yeux de l'Empe - reur de ce jour solen.

Cresc *ff*

nel double . ra la splendeur!

Ah! pour notre vil . le quel jour de bonheur, vive le con.

Ah! pour notre vil . le quel jour de bonheur, vive le con.

Ah! pour notre vil . le quel jour de bonheur, vive le con.

Ah! pour notre vil . le quel jour de bonheur, vive le con.

ff

ô ciel! _____ le prési . dent su .

ci . le, vi . ve l'Empe . reur!

ci . le, vi . ve l'Empe . reur!

ci . le, vi . ve l'Empe . reur!

ci . le, vi . ve l'Empe . reur!

ff *p*

prè . me du con . ci . le , le vé . né ra . ble Bro . gni!

Sotto voce

Le pré . si . dent su . prè . me du con . ci . le!

Le pré . si . dent su prè me du con . ci . le!

Sotto voce

Le pré . si . dent su . prè . me du con . ci . le!

Le pré . si . dent su prè . me du con ci . le!

Dolce

BROGNI

Où les con . dui sez-vous ain . si

RUGGIERO

Ce sont des juifs, qu'à la mort on con .

p marcato

RUGGIERO

BROGNI

dam . ne! Leur cri . me? D'un tra . vil pro .

BROGNI

Récit

. fa . ne, ils ont o . sé s'occuper aujourd'hui! Appro.

ÉLÉAZAR

BROGNI

chez ... votre nom? E . lé . a - zar! Je pen . se que ce nom ne m'est pas in . con .

ÉLÉAZAR

BROGNI

ÉLÉAZAR

. nu! Non, sans doute! Au . tre . fois ailleurs je vous ai vu! Dans Ro . me, mais a .

EL

. lors, si j'en ai sou . ve . nan . ce, vous n'étiez pas en . core un mi . nis . tre des cieux,

EL

vous aviez u.ne femme, u.ne fil . le'.

B

Sotto voce

Si . len . ce! d'un pè . re, d'un é .

f

B

.poux res . pec . te la souf . fran . ce, j'ai tout perdu, Dieu seul, ap . pui du malheu .

pp

B

.reux, Dieu me res . tait; il a re . çu mes vœux, je suis son servi . teur, son mi . nistre et son

ELEAZAR

Pour nous persécu . ter!

je n'ai point oubli .

Prê . tre! pour vous sauver peut ê . tre!

f

RUGGIERO.

EL
 - é que de Ro - me ja - dis, sé - vè - re ma - gis - trat, c'est toi qui me ban - nis! Quelle au-

BROGNI

- da - ce! Et ce - pen - dant je lui fais grâce en - tiè - re!

All^o moderato.

sois libre, — E - lé - a - zar; soyons a - mis, mon

p

ELEAZAR.

frè - re, et si je t'offen - sai pardonne - moi! Ja - mais!

Allegro.

Andante

Rall.

N° 2

CAVATINE.

Andantino.

RACHEL

ELEAZAR

RUGGIERO

BROGNI

Si la ri-gueur et la vengean-ce leur font ha-ir

1^{re} DESSUS2^{de} DESSUS

TENORS.

BASSES.

Andantino.

PIANO

BROGNI

— ta sain-te loi, que le par-don, que la clé-men-ce, mon Dieu, — mon

Vibrato

Dieu, les ramène en ce jour vers toi, que le pardon, que la clemence, ô mon Dieu, les ramène vers

toi, mon Dieu, — mon Dieu, les ramène en ce jour — vers toi!

RACHEL

Tant de bon . . . te, tant de cle . men . . ce dé .

ELEAZAR

Savaine et tardive clé . men . ce, ne sau.rait ébranler ma

RUGGIERO

Tant de bon . té, tant de cle . men . . ce,

pp *Sotto voce*

Tant de bon . té, tant de cle . men . . ce,

pp

Tant de bon . té, tant de cle . men . . ce,

pp

Tant de bon . té, tant de cle . men . . ce,

pp

Tant de bon . te, tant de cle . men . . ce,

p

RA . sar . ment mon cœur mal . gré moi et les chré .

EL
foi,

R
leur font ——— mépriser notre foi,

BROGNI.
rap . pelons nous son précep . . te sa . cré,

ô di . gne sou . tien de la foi, a . vec res .

ô di gne sou tien de la foi, a . vec res .

ô di . gne sou . tien de la foi, a . vec res .

ô di . gne sou . tien de la foi, a vec res .

RA
tiens et leur croy - an - ce ne m'inspirent

EL
je garde en mon cœur la ven - gean - ce, point d'al.li - ance entre eux et moi

R
c'est par le fer et la vengean - ce que l'on

B
ou - vrons nos

.pect pour ta puis - san - ce, nos

.pect pour ta puis - san - ce, nos

.pect pour ta puis - san - ce, nos

.pect pour ta puis - san - ce, nos

RA plus tant d'ef . froi!

EL point d'al . li . ance entre eux et moi!

R fait tri . on . pher la foi! *Avec force*

B bras a l'en . fant éga . ré, nous rappe . lant son précep . te sa . cré, ou . vrons nos

fronts s'in . cli . nent de . vant toi!

fronts s'in . cli . nent de . vant toi!

fronts s'in . cli . nent de . vant toi!

fronts s'in . cli . nent de . vant toi!

RA Dieu! Dieu!

EL non! non!

R non! non!

B bras à l'enfant éga . ré! si la rigueur et la vengean . ce leur font ha .

p

RA Dieu, — quel . le clé . men . ce! sa voix

EL non, — point d'al.li . an . ce! entre eux

R non, — point de clé . men . ce! point de

B . ir, — sa sain.te loi, que le par . don, que la clé.

RA dé.jà cal . me mon ef froi!

EL et moi, entre eux — et moi!

R pardon, telle est ma loi!

B . men . ce, mon Dieu, — mon Dieu les ra.mène en ce jour vers toi!

BROGNI *Senza rigore* 3 que le pardon, que la clémence, ô mon Dieu les ramè-ne vers toi, mon Dieu, — mon

sa bon - té vient cal .
 point d'al - li - an - ce entre eux et
 poir' de bon - te point de par .
 Dieu les ramène en ce jour vers toi , en ce jour vers
pp a . vec res - pect — pour ta puis - san - ce nos fronts s'incli - nent de . vant
pp a . vec res - pect — pour ta puis - san - ce nos fronts s'incli - nent de . vant
pp a . vec res - pect — pour ta puis - san - ce nos fronts s'incli - nent de . vant
pp a . vec res - pect — pour ta puis - san - ce nos fronts s'incli - nent de . vant
Trem *Cresc*

RA
mer, mon ef. froi!

EL
moi, eux et moi!

R
. don, c'est ma loi!

B
toi les ra . mè . . ne en ce jour, mon Dieu, vers toi!

toi!

toi!

toi!

toi!

p

Tremolo
pp

The musical score is written for four voices and piano accompaniment. The voices are labeled RA (Soprano), EL (Alto), R (Tenor), and B (Bass). The piano part is written for both hands. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like *f*, *p*, and *pp*. The lyrics are in French and are placed below the corresponding vocal lines. The piano part features a prominent tremolo effect in the final measures.

First system of the piano introduction. The right hand features a series of chords and single notes, while the left hand plays a steady eighth-note accompaniment. A piano (*p*) dynamic marking is present at the beginning.

Second system of the piano introduction, continuing the musical texture with similar chordal and melodic patterns.

Third system of the piano introduction. It includes a *Smorz* (diminuendo) instruction and dynamic markings of *pp* (pianissimo) and *ff* (fortissimo).

LÉOPOLD *Récit*

Cet - te foule impor - tune en ces lieux as - si - du - e loin d'i - ci, grâce au

PIANO. *Colla voce*

First line of the vocal duet. Léopold's part is in treble clef with a recitative-like melody. The piano accompaniment is in bass clef, mostly resting with some harmonic support.

Second line of the vocal duet. Léopold continues his line, and the piano provides harmonic accompaniment with chords and moving lines in both hands.

Third line of the vocal duet. Léopold's part includes the words "vu - e! Ra - chel! Ra - chel! el - le ne m'entend pas!". The piano accompaniment features a *pp* (pianissimo) dynamic marking.

N^o 3
SÉRÉNADE.

ALLEGRO



Senza rigore di tempo

LEOPOLD.

Loin de



son ami. e vi-vre sans plaisirs, ne comp - ter sa vi-e que par ses soupirs, voi .



la de l'ab - sen - ce quelle est la souf - fran - ce, voi - là de l'ab.

sen - ce quelle est la souf - fran - ce, mais

mais voici le jour, — ô maî - tresse ché -

ti - e, mais voici le jour, — le jour du re - tour, — oui, voici le jour, ô maî -

tresse chéri - e par qui — tout s'ou - bli - e, oui, voi - ci le jour, ô maî - tresse chéri - e, le

à piacere

jou — du re . tour, le jour — du retour le jour — du retour — le jour du re .

tour!

p

Les ci - tés nouvelles

où Dieu me guida ne me semblaient pas belles, tu n'é - tais pas là; tout durant l'ab

sen - ce est in . dif . fé - ren - ce, tout durant l'ab . sen .

ce, est — indif . fé . ren — ce, mais, —

ad lib
ah! — mais voici le jour — heu . reux et pros . pè . re, mais voici le

pp

jour, — le jour du re tour, — oui, voici le jour heureux et prospère ou tout — sait me

plai . re, oui, voici le jour heureux et prospère, le jour — du re . tour, le jour.

— du retour, le jour — du retour, le jour, — le jour du re . tour!

f *p*

RACHEL

Quelle voix chéri . e si douce à mon cœur me rend à la

pp Staccato

vi . e, quelle voix chéri . e me rend au bon . heur? j'a . vais dans l'ab.

sen . ce per . du l'espé . ran . ce, j'a . vais dans l'ab . sen . ce per . du l'es . pé .

ran . ce, bé . ni soit le jour qui vers moi t'a . mè . ne, bé . ni soit le

LÉOPOLD

mais voici le jour qui me rend ma chaî . ne, mais voi . ci le

pp Staccato

R jour — le jour du re . tour ce jour — qui fi .

L jour — le jour du re . tour, — oui, voi . ci le jour qui me rend ma chaîne et fi .

R nit — ma — pei . ne, ce jour — oui, ce jour — du re .

L . nit — ma pei . ne, oui, voi . ci le jour qui me rend ma chaîne, le jour — du re

R tour, le jour — du retour, — le jour du re . tour, le

L tour, le jour — du retour, le jour du re . tour, le

R *Animez* jour du re . tour, le jour — du re . tour!

L *A piacere* jour du re . tour, le jour — du re . tour!

Animez *✓ Suivez* *f a tempo*

Récitatif

RACHEL

Samuel, c'est donc vous!

le sort dans ce voy. age a-t-il comblé vos

LEOPOLD

Oui, Samuel qui t'aime!

PIANO

R

vœux?

comment ne pas t'aimer? notre culte est le même, le même

L

si tu l'aimes toujours, Samuel est heureux!

pp

R

Dieu nous bé-nit tous les deux et tes pinceaux, ton art que je ré-vè-re valent bien, selon

R

moi, les trésors de mon pè.re!

viens chez mon

LEOPOLD

Ra-chel, ma bien ai-mée, hélas, comment te voir?

R
L

père aujourd'hui, viens ce soir!- viens sans crainte: nous cé.lé - brons la Pâque

eh! que dira-t-il?

R
L

sain-te, ain-si que no-tre Dieu l'ordonne à ses é - lus et dans ce jour sous son toit respec-

ô ciel!

R
L

-table, tous les fils d'Isra-ël par lui sont bien re-çus! va-t-en! une foule innom-

Vivace un mot en cor!..

R
L

-brable se précipite vers ce lieu! non, a ce soir, adieu!

Rachel! écou-te moi!..

pp

N° 4

CHŒUR

ALLEGRO

pp



Cresc

Sempre cresc



f



1^{rs} Dessus.

Hâ-tons-nous, car l'heure s'a - van - ce et bientôt la fê-te com - men - ce, hâtons.

2^{ds} Dessus

Hâ-tons-nous, car l'heure s'a - van - ce et bientôt la fê-te com - men - ce, hâtons.

Ténors

Basses.



f





- nous car l'heure s'a . van . ce, en ces lieux il nous faut, il nous faut accourir
 - nous car l'heure s'a . van . ce, en ces lieux il nous faut, il nous faut accourir



et de cet . te belle jour . né . e et de cet . te belle jour .
 et de cet . te belle jour . né . e et de cet . te belle jour .



. né . e que chaque ins . tant soit un plai . sir!
 . né . e que chaque ins . tant soit un plai . sir!
 Ténors
 amis de cette fon . tai . ne bientôt jail . li . ra du

Tenors

vin, du bon vin, oui du vin!

Basses

quoi, du vin? du bon vin? ainsi sans crainte et sans peine nous boirons jusqu'à de

nous boi-rons jus-qu'à de-main, ain-si de cet-te fon-

-main, nous boirons jusqu'à demain, ain-si de cet-te fon-

-tai-ne nous boirons jusqu'à de-main, ain-si de cet-te fon-tai-ne nous boirons jusqu'à de-

-tai-nenous boirons jusqu'à de-main, ain-si de cet-te fon-tai-ne nous boirons jusqu'à de

-main nous boi-rons jus-qu'à de-main, jus-qu'à de

-main, oui, nous boi-rons jus-qu'à de-main, jus-qu'à de

p
hâ-tons-nous, car l'heure s'a-van-ce et bien.

p
hâ-tons-nous, car l'heure s'a-van-ce et bien.

p
main,
main,
bien-tôt de cel-te fon-

f *p*

tôt la fê-te com-men-ce, hâ-tons-nous, car l'heure s'a-

tôt la fê-te com-men-ce, hâ-tons-nous, car l'heure s'a-

tai-ne va jâil-lir d'excellent vin, d'excel-lent vin, d'excel-lent vin!

van-ce, en ces lieux il nous faut, il nous faut ac-cou-rir et de

van-ce, en ces lieux il nous faut, il nous faut ac-cou-rir et de

Tenors
ain-si sans crainte et sans peine nous boirons jus-qu'à de-main, oui, nous boirons jus-qu'à de-

cet te bel.le jour . né e, au bon . heur par nous des . ti
 cet . te bel.le jour . ne . e, au bon . heur par nous des . ti
 . main! va jai.lur d'excel lent
 quel bonheur, de la fon . tai . ne

né . e, oui, de cet . te bel.le jour né . e que chaque ins
 né . e, oui, de cet . te bel.le jour . né . e que chaque ins
 vin, ainsi sans crainte et sans pei.ne,
 ainsi sans crainte et sans pei.ne, ainsi sans crainte et sans

tant soit un plai . . sir, *ff* a cet . te fê . te qui com

tant soit un plai . . sir, *ff* à cet . te fê . te qui com .

nous boi . rons jus . qu'à de . main, *ff* a la fê . . . te qui com .

pei ne nous boi . rons jus . qu'à de . main *ff* à la fê . . . te qui com .

The piano accompaniment consists of two staves. The right hand plays a series of eighth notes in the first two measures, followed by a half note. The left hand plays a similar pattern, with a half note in the first measure and a half note in the second. The final measure features a sustained chord in the right hand and a half note in the left hand.

. mence à cet . te fê . te qui com . mence ils boiront, ils boi . ront jusqu'à demain.

. mence à cet . te fê . te qui com . mence ils boiront, ils boi . ront jusqu'à demain.

. men . . . ce nous boi . rons jus . qu'à de . main, à la

. men . . . ce nous boi . rons jus . qu'à de . main, à la

The piano accompaniment continues with two staves. The right hand plays a series of eighth notes in the first two measures, followed by a half note. The left hand plays a similar pattern, with a half note in the first measure and a half note in the second. The final measure features a sustained chord in the right hand and a half note in the left hand.

Al.lons nous li.vrer à la danse, allons nous li.vrer à la danse et dansons et dan

Al.lons nous li.vrer à la danse, allons nous li.vrer à la danse et dansons et dan.

fê . . . te qui com men . . . ce nous boi . rons jus . qu'à de

fê . . . te qui com . men . . . ce nous boi rons jus . qu'à de

The first system of the musical score consists of four staves. The top two staves are vocal parts with lyrics in French. The third staff is a vocal part with lyrics. The bottom staff is a piano accompaniment. The music is in 2/4 time and features a lively melody with eighth and sixteenth notes.

. sons jusqu'à demain, oui, dan. sons jusqu'à demain, oui, dan. sons jus-qu'à de-main, jusqu'à de

. sons jusqu'à demain, jusqu'à demain, jus-qu'à de-main, jusqu'à de

. main, oui, nous boi . rons jus . qu'à de . main, oui, nous boi . .

main, oui, nous boi . rons jus . qu'à de . main, oui, nous boi . .

Sempre rinforzando

The second system of the musical score continues the composition. It features four staves, including vocal parts with lyrics and a piano accompaniment. The lyrics are repeated and extended. The bottom staff includes the instruction "Sempre rinforzando" (Always increasing). The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the right hand and chords in the left hand.

main, ——— jusqu'à de main jusqu'à de . main jusqu'à demain, jusqu'à de .

main, ——— jusqu'à de main, jusqu'à de . main, jusqu'à demain, jusqu'à de .

rons jus - qu'à de . main, jusqu'à de . main, jusqu'à demain, jusqu'à de .

rons jus - qu'à de . main, jusqu'à de . main, jusqu'à demain, jusqu'à de .

f

main, jusqu'à de . main!

main, jusqu'à de . main!

main, jusqu'à de . main!

(Un seul)

main, jusqu'à de . main, jusqu'à demain, jusqu'à de . main, jusqu'à demain, jusqu'à de .

jusqu'à demain, jusqu'à de . main, jusqu'à demain, jusqu'à de . main!

jusqu'à demain, jusqu'à de . main, jusqu'à demain, jusqu'à de . main!

jusqu'à demain, jusqu'à de . main, jusqu'à demain, jusqu'à de . main!

(Tous)

main, jusqu'à demain, jusqu'à de . main, jusqu'à demain, jusqu'à de . main!

f

Ténors

le voi . là, ce bon vin

Basses.

le voi . là, ce bon vin

le voi - là, le voi - là, ce bon
le voi - là, le voi - là, ce bon

The first system of the musical score. It consists of two vocal staves (soprano and alto) and a piano accompaniment. The vocal staves have lyrics: "le voi - là, le voi - là, ce bon". The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the left hand and chords in the right hand.

vin!
vin!

The second system of the musical score. It continues the vocal and piano parts. The vocal staves have lyrics: "vin!". The piano accompaniment continues with the eighth-note pattern in the left hand and chords in the right hand.

The third system of the musical score. It continues the vocal and piano parts. The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the left hand and chords in the right hand.

Dimin *Poco rall*

The fourth system of the musical score. It concludes the chorus. The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the left hand and chords in the right hand. The system includes the markings "Dimin" and "Poco rall".

N^o 5

CHŒUR DES BUVEURS.

(4 seuls)

1^{ers} TENORS *f p* Ah! quel heureux destin, oui, bénissons, bénissons notre bon souverain!

2^{es} TENORS *f p* Ah! quel heureux destin, oui, bénissons, bénissons notre bon souverain!

1^{res} BASSES *f p* Ah! quel heureux destin, oui, bénissons, bénissons notre bon souverain!

2^{es} BASSES *f p* Ah! quel heureux destin, oui, bénissons, bénissons notre bon souverain!

PIANO *f p*

(4 autres)

Les 1^{ers}

Ah! quel heureux des - tin, oui, bé - nis - sons, benissons notre bon souve - rain qui

Ah! quel heureux des - tin, oui, bé - nis - sons, benissons notre bon souve - rain qui

Ah! quel heureux des - tin, oui, bé - nis - sons, benissons notre bon souve - rain qui

Ah! quel heureux des - tin, oui, bé - nis - sons, benissons notre bon souve - rain qui

PIANO *f p*

(Les 2^ds)

fait qu'ainsi sou-dain l'on-de se change en vin, qui fait qu'ainsi sou-

fait qu'ainsi sou-dain l'on-de se change en vin, qui fait qu'ainsi sou-

fait qu'ainsi sou-dain l'on-de se change en vin, qui fait qu'ainsi sou-

fait qu'ainsi sou-dain l'on-de se change en vin, qui fait qu'ainsi sou-

f p *f p* *f p*

- dain l'on-de se change en vin, bu-vons, a-mis, fussent-ils mil-le, à

- dain l'on-de se change en vin, bu-vons, a-mis, fussent-ils mil-le, à

- dain l'on-de se change en vin, bu-vons, a-mis, fussent-ils mil-le, à

- dain l'on-de se change en vin, bu-vons, a-mis, fussent-ils mil-le, à

(Les 1^{ers})

tous les membres du con . ci . le et pour fê . ter cet heureux jour, pour leur prouver tout

tous les membres du con . ci . le et pour fê . ter cet heureux jour, pour leur prouver tout

tous les membres du con . ci . le et pour fê . ter cet heureux jour, pour leur prouver tout

tous les membres du con . ci . le et pour fê . ter cet heureux jour, pour leur prouver tout

(Tous les 8)

notre amour, bu . vons, a . mis oui, bu . vons, et fussent - ils mil . le,

notre amour, bu . vons, a . mis oui, bu . vons, et fussent - ils mil . le,

notre amour, bu . vons, a . mis oui, bu . vons, et fussent - ils mil . le,

notre amour, bu . vons, a . mis oui, bu . vons, et fussent - ils mil . le,

p

à tous les mem.bres, les mem.bres du con . ci . le, bu . vons, a.mis,fus.

a tous les mem.bres, les mem.bres du con ci . le, bu . vons, a.mis,fus.

à tous les mem.bres, les mem.bres du con . ci . le, bu . vons, a.mis,fus.

à tous les mem.bres, les mem.bres du con . ci . le, bu . vons, a.mis,fus.

sent-ils mille, à tous les membres du con . ci . le, bu . vons, amis,fus.sent-ils mille, fus.

sent-ils mille, à tous les membres du con . ci . le, bu . vons, amis,fus.sent-ils mille, fus.

sent-ils mille, à tous les membres du con . ci . le, bu . vons, amis,fus.sent-ils mille, fus.

sent-ils mille, à tous les membres du con . ci . le, bu . vons, amis,fus.sent-ils mille, fus.

pp *f*

sent-ils mil le, à tous les mem-bres du con-cile, à tous les mem-bres du con-cile, à tous les mem-bres du con-cile, à tous les mem-bres du con-cile.

Chœur général

-cile, à tous les mem-bres du con-ci-le! oui, pour fê-ter cet heureux

jour, — pour leur prouver tout notre a . mour, buvons, a . mis, fussent - ils

jour, — pour leur prouver tout notre a . mour, buvons, a . mis, fussent - ils

jour, — pour leur prouver tout notre a . mour, buvons, a . mis fussent - ils

jour, — pour leur prouver tout notre a . mour, buvons, a . mis fussent - ils

mille, à tous les mem . bres du concil . le, buvons, a . mis, fussent - ils mille, à tous les

mille, à tous les mem . bres du concil . le, buvons, a . mis, fussent - ils mille, à tous les

mille, à tous les mem . bres du concil le, buvons, a . mis, fussent - ils mille, à tous les

mille, à tous les mem . bres du concil . le, buvons, a . mis, fussent - ils mille, à tous les

mem . bres du con . ci . le, à tous les mem . bres, les mem . bres du con

mem . bres du con . ci . le, à tous les mem bres, les mem . bres du con

mem . bres du con . ci . le, à tous les mem . bres, les mem . bres du con

mem . bres du con . ci . le, à tous les mem . bres, les mem . bres du con

. ci . le, à tous les mem . bres du con . cile, à tous les mem . bres du con . ci . le!

. ci . le, à tous les mem . bres du con . cile, à tous les mem . bres du con . ci . le!

. ci . le, à tous les mem . bres du con cile, à tous les mem . bres du con . ci . le!

. ci . le, à tous les mem . bres du con . cile, à tous les mem . bres du con . ci . le!

Piano accompaniment for the first system. The music is in 3/4 time, key of B-flat major. The right hand features a melody with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a rhythmic accompaniment with eighth notes and chords.

Piano accompaniment for the second system. The music continues with similar rhythmic patterns. A forte (*ff*) dynamic marking is present in the right hand towards the end of the system.

Piano accompaniment for the third system. The music concludes with a final chord in the right hand and a sustained bass note in the left hand.

(Un homme du peuple)

Vocal line for the first man of the people. The melody consists of eighth notes with triplet markings (3) and a quintuplet (5) in the second measure.

C'est par moi que ce broc est plein, tu m'as pris ma part du bu .

Piano accompaniment for the first man of the people. The music is sparse, consisting of single notes and chords in both hands.

(Un autre homme du peuple)

Vocal line for the second man of the people. The melody features eighth notes and triplet markings (3).

Cen'est pas moi! crains mon courroux

Continuation of the vocal line for the second man of the people, featuring triplet markings (3) and a final triplet of eighth notes.

tiñ! . j'en suis cer-tain! crains que ma main ne termine i-ci ton des .

Piano accompaniment for the second man of the people. The music is sparse, consisting of single notes and chords in both hands.

(Tous)

un Phi-lis - tin! un Phi-lis - tin!

qui, toi? tu n'es qu'un Philis - tin! un Phi-lis - tin! un Phi-lis - tin!

un Phi-lis tin! un Phi-lis - tin!

.tin! un Phi-lis - tin! un Phi-lis - tin!

(3^e homme du peuple)

mes bons a - mis, vous a - vez tort, il vaut bien

mieux, il vaut bien mieux, il vaut bien mieux, il vaut bien

mieux trinquer en - sem - ble, trin-quer et ré - pé - ter en - cor: (4^e homme du peuple)

il vaut bien mieux trin -

- quer (5^e homme du peuple) il vaut bien mieux trin-quer et ré-pé-ter en - cor:
il vaut bien mieux trin-quer, il vaut bien mieux trin-quer et ré-pé-ter en - cor:

(4 seuls)
Ah! quel heureux des - tin, oui, bé-nis - sons, bénissons notre bon souve - rain!
Ah! quel heureux des - tin, oui, bé-nis - sons, bénissons notre bon souve - rain!
Ah! quel heureux des - tin, oui, bé-nis - sons, bénissons notre bon souve - rain!
Ah! quel heureux des - tin, oui, bé-nis - sons, bénissons notre bon souve - rain!

(4 autres) (Les 1^{rs})
Ah! quel heureux des - tin, oui, bé-nis - sons, bénissons notre bon souve - rain qui
Ah! quel heureux des - tin, oui, bé-nis - sons, bénissons notre bon souve - rain qui
Ah! quel heureux des - tin, oui, bé-nis - sons, bénissons notre bon souve - rain qui
Ah! quel heureux des - tin, oui, bé-nis - sons, bénissons notre bon souve - rain qui

(Les 2^{ds})

fait qu'ainsi sou-dain l'on-de se change en vin, qui fait qu'ainsi sou.

fait qu'ainsi sou-dain l'on-de se change en vin, qui fait qu'ainsi sou.

fait qu'ainsi sou-dain l'on-de se change en vin, qui fait qu'ainsi sou.

fait qu'ainsi sou-dain l'on-de se change en vin, qui fait qu'ainsi sou.

f p *f p* *f p*

. dain l'on-de se change en vin, bu-vons, a-mis, fussent-ils mil-le, à

. dain l'on-de se change en vin, bu-vons, a-mis, fussent-ils mil-le, à

. dain l'on-de se change en vin, bu-vons, a-mis, fussent-ils mil-le, à

. dain l'on-de se change en vin, bu-vons, a-mis, fussent-ils mil-le, à

f p

(Les 1ers)

tous les membres du con-ci-le et pour fê-ter cet heureux jour, pour leur prouver tout

tous les membres du con-ci-le et pour fê-ter cet heureux jour, pour leur prouver tout

tous les membres du con-ci-le et pour fê-ter cet heureux jour, pour leur prouver tout

tous les membres du con-ci-le et pour fê-ter cet heureux jour, pour leur prouver tout

(Tous les 8)

notre amour, bu-vons, a-mis oui, bu-vons, et fussent-ils mil-le,

notre amour, bu-vons, a-mis oui, bu-vons, et fussent-ils mil-le,

notre amour, bu-vons, a-mis oui, bu-vons, et fussent-ils mil-le,

notre amour, bu-vons, a-mis oui, bu-vons, et fussent-ils mil-le,

à tous les mem.bres, les mem.bres du con . ci . le, bu - vons, a.mis,fus.

à tous les mem.bres, les mem.bres du con . ci . le, bu - vons, a.mis,fus.

à tous les mem.bres, les mem.bres du con . ci . le, bu - vons, a.mis,fus.

à tous les mem.bres, les mem.bres du con . ci . le, bu - vons, a.mis,fus.

sent-ils mille, à tous les membres du con . ci . le, bu - vons, amis,fus.sent-ils mille, fus.

sent-ils mille, à tous les membres du con . ci . le, bu - vons, amis,fus.sent-ils mille, fus.

sent-ils mille, à tous les membres du con . ci . le, bu - vons, amis,fus.sent-ils mille, fus.

sent-ils mille, à tous les membres du con . ci . le, bu - vons, amis,fus.sent-ils mille, fus.

sent-ils mil le, à tous les mem-bres du con-eile, à tous les mem-bres du con.

sent-ils mil le, à tous les mem-bres du con-eile, à tous les mem-bres du con.

sent-ils mil le, à tous les mem-bres du con-eile, à tous les mem-bres du con.

sent-ils mil le, à tous les mem-bres du con-eile, à tous les mem-bres du con.

Chœur général

eile, à tous les mem-bres du con-ei-le! oui, pour fê-ter cet heureux

eile, à tous les mem-bres du con-ei-le! oui, pour fê-ter cet heureux

eile, à tous les mem-bres du con-ei-le! oui, pour fê-ter cet heureux

eile, à tous les mem-bres du con-ei-le! oui, pour fê-ter cet heureux

jour, — pour leur prouver tout notre a . mour, buvons, a . mis, fussent - ils

jour, — pour leur prouver tout notre a . mour, buvons, a . mis, fussent - ils

jour, — pour leur prouver tout notre a . mour, buvons, a . mis, fussent - ils

jour, — pour leur prouver tout notre a . mour, buvons, a . mis fussent - ils

ff

mille, à tous les mem . bres du conci . le, buvons, a . mis, fussent - ils mille, à tous les

mille, à tous les mem . bres du conci . le, buvons, a . mis, fussent - ils mille, à tous les

mille, à tous les mem . bres du conci . le, buvons, a . mis, fussent - ils mille, à tous les

mille, à tous les mem . bres du conci . le, buvons, a . mis, fussent - ils mille, à tous les

mem. bres du con. ci. le, à tous les mem. bres, les

mem. bres du con. ci. le, à tous les mem. bres, les

mem. bres du con. ci. le, à tous les mem. bres, les

mem. bres du con. ci. le, à tous les mem. bres, les

mem. bres du con. ci. le, à tous les mem. bres du con. cile, à tous les

mem. bres du con. ci. le, à tous les mem. bres du con. cile, à tous les

mem. bres du con. ci. le, à tous les mem. bres du con. cile, à tous les

mem. bres du con. ci. le, à tous les mem. bres du con. cile, à tous les

ff

mem. bres du con . ci . le!

mem. bres du con . ci . le!

mem . bres du con . ci . le!

mem . bres du con . ci . le!

The musical score is written for four voices and piano. The vocal parts (Soprano, Alto, Tenor, and Bass) all sing the same lyrics: "mem. bres du con . ci . le!". The piano accompaniment consists of four systems, each with a grand staff (treble and bass clef). The first system features a melodic line in the right hand and a supporting bass line in the left hand. The second system introduces a more complex texture with chords and arpeggiated figures. The third system continues with flowing arpeggiated patterns in both hands. The fourth system concludes with sustained chords in the right hand and a rhythmic bass line.

N^o 6.

VALSE.

TEMPO
DI VALZ.

The first system of the waltz score, measures 1-5. It is in 3/4 time with a key signature of one flat (B-flat). The melody is in the right hand, and the bass line is in the left hand. The music is marked with a forte (f) dynamic in the final measure.

The second system of the waltz score, measures 6-10. It continues the melody and bass line. Measures 6-8 are marked with piano (p) and pianissimo (pp) dynamics. Measure 9 is marked with forte (f). Measure 10 is marked with piano (p) and has the instruction "Leggiero" written above it.

The third system of the waltz score, measures 11-15. The melody continues with various ornaments and slurs. The bass line consists of steady eighth-note chords.

The fourth system of the waltz score, measures 16-20. The melody features slurs and ornaments. The bass line continues with eighth-note chords. The dynamic marking *fp* (fortissimo-piano) appears in measures 16 and 18.

The fifth system of the waltz score, measures 21-25. The melody continues with slurs and ornaments. The bass line consists of eighth-note chords. The dynamic marking *fp* (fortissimo-piano) appears in measures 23 and 25.

The sixth system of the waltz score, measures 26-30. The melody continues with slurs and ornaments. The bass line consists of eighth-note chords. The dynamic marking *ff* (fortissimo) appears in measure 28.

This page of musical notation for "LA JUIVE" consists of six systems of piano accompaniment. Each system is written for a grand piano, with a treble staff and a bass staff. The key signature is G major (one sharp, F#), and the time signature is 2/4. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, accidentals, and dynamic markings.

The systems are as follows:

- System 1:** Treble staff has a melodic line with eighth and sixteenth notes. Bass staff has a rhythmic accompaniment with eighth notes and chords. Dynamic markings include accents (>) and a crescendo hairpin.
- System 2:** Treble staff features a melodic line with some triplets. Bass staff has a rhythmic accompaniment. Dynamic marking: *p* (piano).
- System 3:** Treble staff has a melodic line. Bass staff has a rhythmic accompaniment. Dynamic marking: *ff* (fortissimo).
- System 4:** Treble staff has a melodic line. Bass staff has a rhythmic accompaniment. Dynamic markings: *ff* (fortissimo), *Dimin* (diminuendo), and *p* (piano).
- System 5:** Treble staff has a melodic line. Bass staff has a rhythmic accompaniment. Dynamic marking: *ff* (fortissimo).
- System 6:** Treble staff has a melodic line. Bass staff has a rhythmic accompaniment. Dynamic marking: *ff* (fortissimo).

ff Dim p

pp > > >

> > >

> > >

> > >

> > >

First system of musical notation. The treble staff begins with a triplet of eighth notes. The bass staff features a series of chords. Dynamics include *ff* (fortissimo) and a crescendo hairpin.

Second system of musical notation. The treble staff contains a melodic line with a trill. The bass staff continues with chords. Dynamics include *ff* and a crescendo hairpin.

Third system of musical notation. The treble staff has a melodic line. The bass staff features a series of chords. Dynamics include *ff* and a crescendo hairpin.

Fourth system of musical notation. The treble staff has a melodic line. The bass staff features a series of chords. Dynamics include *ff*, *f* (forte), and *pp* (pianissimo).

Fifth system of musical notation. The treble staff has a melodic line. The bass staff features a series of chords. Dynamics include *ff* and a crescendo hairpin.

Sixth system of musical notation. The treble staff has a melodic line. The bass staff features a series of chords. Dynamics include *pp* and *Ritard* (ritardando). The tempo marking *a tempo* is present above the treble staff.

The first system of musical notation consists of a grand staff with a treble and bass clef. The key signature has one sharp (F#). The melody in the treble clef begins with a quarter note G4, followed by eighth notes A4-B4, and a quarter note C5. The bass clef accompaniment features a steady eighth-note pattern. A dynamic marking of *ff* (fortissimo) appears in the fifth measure of the system.

The second system continues the musical piece. The treble clef melody includes a half-note chord in the fifth measure. The bass clef accompaniment consists of chords. Dynamic markings include *p* (piano) in the second measure and *ff* (fortissimo) in the fifth and eighth measures.

The third system of musical notation shows the continuation of the melody and accompaniment. The treble clef features a series of eighth-note runs. The bass clef accompaniment uses chords. Dynamic markings include *p* (piano) in the fourth measure and *f* (forte) in the eighth measure.

The fourth system of musical notation features a more complex treble clef melody with sixteenth-note runs. The bass clef accompaniment is composed of chords. Dynamic markings alternate between *f* (forte) and *p* (piano) across the measures.

The fifth system of musical notation continues the alternating pattern of *f* and *p* dynamics. The treble clef melody includes sixteenth-note passages, while the bass clef accompaniment remains chordal.

The sixth system of musical notation concludes the page. The treble clef melody features a descending sixteenth-note run in the final measure. The bass clef accompaniment consists of chords. The overall texture is light and characteristic of a waltz.

First system of musical notation. The treble staff contains a melody with notes and rests, while the bass staff provides a harmonic accompaniment with chords. Dynamic markings *f* and *p* are present. The key signature has one sharp (F#).

Second system of musical notation. The treble staff continues the melody, and the bass staff continues the accompaniment. Dynamic markings *p*, *f*, and *ff* are present. The key signature has one sharp (F#).

Third system of musical notation. The treble staff features a more active melody with eighth notes, and the bass staff continues with a steady accompaniment. A *ff* marking is present. The key signature has one sharp (F#).

Fourth system of musical notation. The treble staff has a melody with many beamed eighth notes, and the bass staff has a similar rhythmic pattern. A *ff* marking is present. The key signature has one sharp (F#).

Fifth system of musical notation. The treble staff continues with a melody of beamed eighth notes, and the bass staff continues with a steady accompaniment. A *ff* marking is present. The key signature has one sharp (F#).

Sixth system of musical notation. The treble staff features a melody with a long slur, and the bass staff continues with a steady accompaniment. A *p* marking is present. The key signature has one sharp (F#).

Seventh system of musical notation. The treble staff continues with a melody featuring slurs and ties, and the bass staff continues with a steady accompaniment. A *fp* marking is present. The key signature has one sharp (F#).

First system of the musical score. The treble staff features a melodic line with eighth and sixteenth notes, including a trill. The bass staff provides a harmonic accompaniment with chords and eighth notes. A dynamic marking of *fp* (fortissimo piano) is present in the bass staff.

Second system of the musical score. The treble staff contains dense chordal textures. The bass staff has a more active line with eighth notes. A dynamic marking of *ff* (fortissimo) is present in the bass staff.

Third system of the musical score. The treble staff shows a melodic line with some accidentals. The bass staff continues the harmonic accompaniment. A measure rest of 8 measures is indicated above the treble staff.

Fourth system of the musical score. The treble staff features a melodic line with trills and grace notes. The bass staff has a steady accompaniment. A dynamic marking of *p* (piano) is present in the bass staff.

Fifth system of the musical score. The treble staff has a melodic line with trills. The bass staff features a more active accompaniment with eighth notes. A dynamic marking of *ff* (fortissimo) is present in the bass staff.

Sixth system of the musical score. The treble staff contains dense chordal textures. The bass staff has a steady accompaniment with eighth notes.

Seventh system of the musical score. The treble staff features a melodic line with trills. The bass staff has a steady accompaniment with eighth notes.

N^o 7
FINALE

Allegro.

RACHEL.

ÉLÉAZAR.

LEOPOLD.

RUGGIERO.

ALBERT

DESSUS.

TENORS

BASSES

PIANO

(Deux 1^{ers} et deux 2^{ds} seuls)

No . ël! Noël! No . ël!

(Deux seuls)

No . ël! Noël! No . ël!

(Deux seuls)

No . ël! Noël! No . ël!

Allegro

(Tous)

tout là bas , tout là bas le cortè - ge s'a . van - ce tout là bas , tout là

tout là bas , tout là bas le cortè - ge s'a . van - ce tout là bas , tout là

tout là bas , tout là bas le cortè - ge s'a . van - ce tout là bas , tout là

bas lentement il s'a . van . ce, bien tôt, bien . tôt il sera près d'i .

bas lentement il s'a . van . ce, bien tôt, bien . tôt il sera près d'i .

bas , lentement il s'a . van . ce, bien tôt, bien . tôt il sera près d'i .

. ci, bien . tôt, bien . tôt il se . ra près d'i . ci!

. ci, bien . tôt, bien . tôt il se . ra près d'i . ci!

. ci, bien . tôt, bien . tôt il se . ra près d'i . ci!

ALÉAZAR

Et com . ment dans cet . te foule im . men . se trou .

RACHEL

ver _____ à se pla-cer? Mon père, suivez-moi, nous serons là très bien, je crois!

pp

RUGGIERO

Pla-ce, rangez-vous tous,

ff

vous, manants et bourgeois!

p *cresc* *en*

Ah! grand Dieu! que vois-je! et

do *f* *p*

quelle audace im-pi-e! aux por-tes de l'E-gli-se un

Juif _____ se ré . fu . gi e' vous le voy . ez , Chré . tiens , Chré .

deurs du tem - ple!

ff Au lac, oui, plongeons dans le lac, dans le lac, dans le

ff Au lac, oui, plongeons dans le lac, dans le lac, dans le

ff Au lac, oui, plongeons dans le lac, dans le lac, dans le

lac cette ra - ce re - belle et crimi - nel - le, oui, plon -

lac cette ra - ce re - belle et crimi - nel - le, oui, plon -

lac cette ra - ce re - belle et crimi - nel - le, oui, plon -

-geons dans le lac, oui, plon - geons dans le lac ces Hé -

-geons dans le lac, oui, plon - geons dans le lac ces Hé -

-geons dans le lac, oui, plon - geons dans le lac ces Hé

breux, ces mau dits, ces en fants d'l sa ae!

breux, ces mau dits, ces en fants d'l sa ae!

breux, ces mau dits, ces en fants d'l sa ae!

dans le lac, dans le lac, oui, dans le lac!

dans le lac, dans le lac, oui, dans le lac!

dans le lac, dans le lac, oui, dans le lac!

ÉLÉAZAR

Eh bien! que voulez-vous, ra ce d'Amalé.

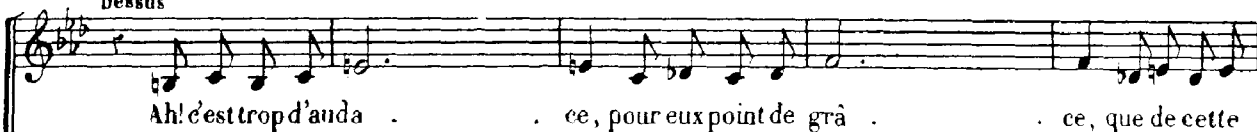
ci . tes? tout mon sang — je le li .

. vre à vos lèvres mau . di . tes et ces jours — malheureux, —

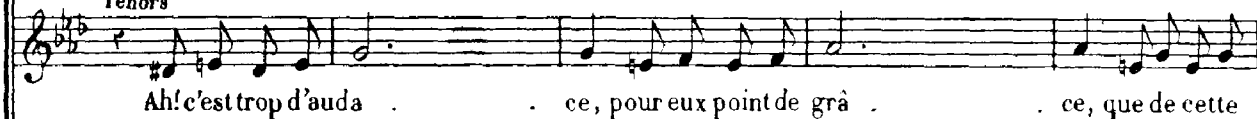
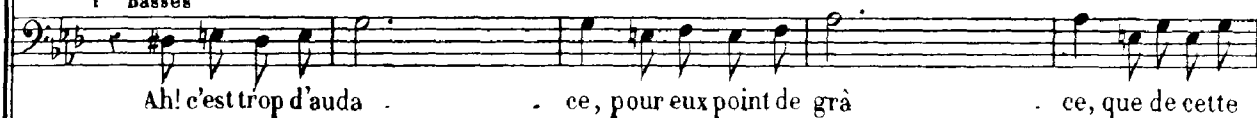
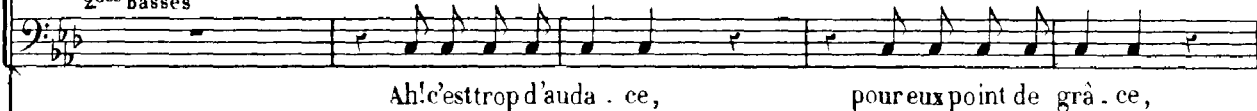
— dispu . tés — trop longtemps, — ve . nez

les ter . mi . ner, ve . nez, ve . nez — je vous attends!

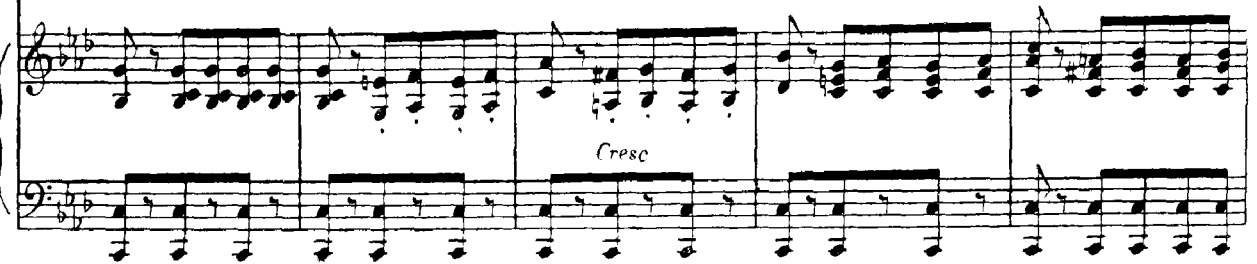
Dessus



Ténors

1^{res} Basses2^{des} Basses

Cresc



ff . plice au ciel ir. ri. té! *ff* au lac, oui, plongeons dans le

ff . plice au ciel ir. ri. té! *ff* au lac, oui, plongeons dans le

ff . plice au ciel ir. ri. té! *ff* au lac, oui, plongeons dans le

ff

lac, dans le lac, dans le lac cette ra. ce re. belle et crimi. nel.

lac, dans le lac, dans le lac cette ra. ce re. belle et crimi. nel.

lac, dans le lac, dans le lac cette ra. ce re. belle et crimi. nel.

ff

le, oui, plon. geons dans le lac, oui, plon. geons dans le lac, ces Hé

le, oui, plon. geons dans le lac, oui, plon. geons dans le lac, ces Hé.

le, oui, plon. geons dans le lac, oui, plon. geons dans le lac, ces Hé

ff

breux, ces mau . dits, ces en . fants d'I . sa . ac, dans le lac,

breux, ces mau . dits, ces en . fants d'I . sa . ac, dans le lac,

breux, ces mau . dits, ces en . fants d'I . sa . ac, dans le lac,

The first system of the musical score features three vocal staves (Soprano, Alto, and Bass) and a piano accompaniment. The vocal parts are in a homophonic setting, with each voice part having a line of lyrics. The piano accompaniment consists of chords and moving lines in both hands. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 4/4.

LEOPOLD

Ah! _____

dans le lac, oui, dans le lac!

dans le lac, oui, dans le lac!

dans le lac, oui, dans le lac!

The second system begins with a vocal line for Leopold, who sings "Ah!" followed by a long note. Below this, the three vocal parts continue with the lyrics "dans le lac, oui, dans le lac!". The piano accompaniment continues with chords and moving lines. The key signature and time signature remain the same.

— qu'ai-je vu! — Ra . chel, — ma bien ai . mé .

The third system continues the musical score. The vocal parts have lyrics: "— qu'ai-je vu! — Ra . chel, — ma bien ai . mé .". The piano accompaniment features more complex textures, including sixteenth-note passages in the right hand and chords in the left hand. The key signature and time signature remain the same.

RACHEL

Va-t en, Sa-muel, va-t-en! contre nous

e!

p

a-mi-mé e cette foule in-hu-mai-

ne en veut à tous les Juifs!

ils te tue-ront, va-t-en, va-t-en!

ff

LEOPOLD

Non! non! non, près de toi je



res - te Et vous qui l'insul - tez, cœurs



là - ches et craintifs, fuyez tous, fuyez



tous ou ce bras



vous de-vien-dra fu-nes-te!

ALBERT

Arrêtez-les!

ff

Al

ô ciel! sol-dats,

A piacere

re-ti-rez-vous, n'avancez

Col canto.

All^o moderato

pas! que ces infor-tu-nés soient soustraits au tré-pas! laissez.

p

11

-les, laissez-les ou redoutez mon bras!

ff *pp*

Andante.
RACHEL.

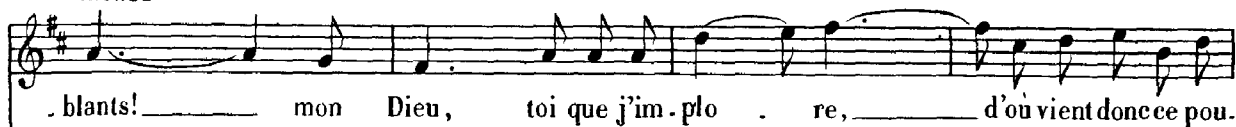
ô surpri-se nou-vel-le! ô surpri-se nou-vel-le! cet-te hor-de cruel-le, ces sol-

Andante

p *pp*

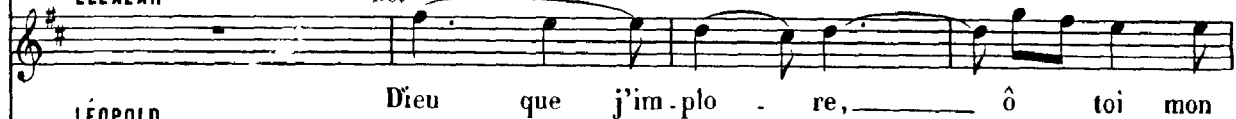
-dats menaçants à son ordre obéissent et devant lui fléchissent, désarmés et trem-

RACHEL



ELEAZAR

Dol



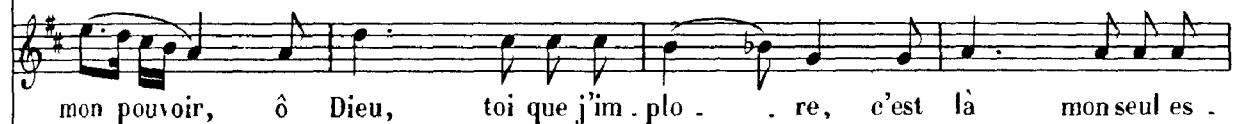
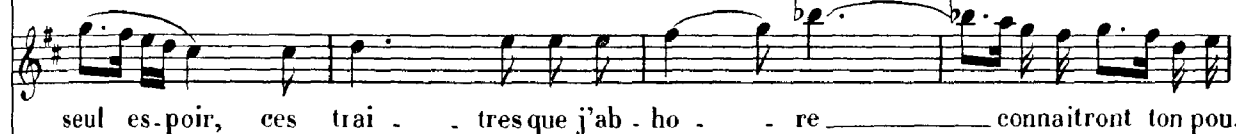
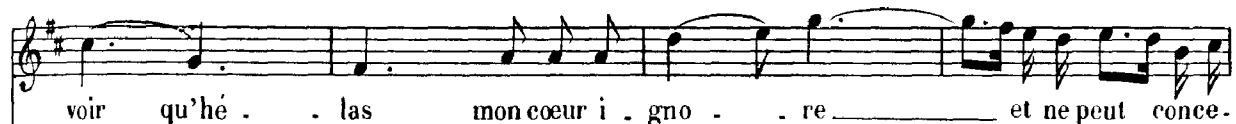
LÉOPOLD

Dol



ALBERT

Dol



R
- voir!

E
- voir!

L
- poir!

A
- poir!

Dessus.
pp

Ténors
pp

Basses.
pp

Chœur
Du vrai Dieu les en-fans à ce Juif o-bé-is-sent et devant lui fléchis-sent dé-sar.

pp *Sosten*

RACHEL

Ces soldats mena-çants à son ordre obé-is-sent

- més et tremblants!

- més et tremblants!

- més et tremblants!

Dimin

RACHEL



et devant lui flé.chis . . sent, désarmés et tremblants,

ELEAZAR



oui devant lui flé.chis . . sent, désarmés et tremblants

LEOPOLO



oui devant lui flé.chis . . sent, désarmés et tremblants,

ALBERT



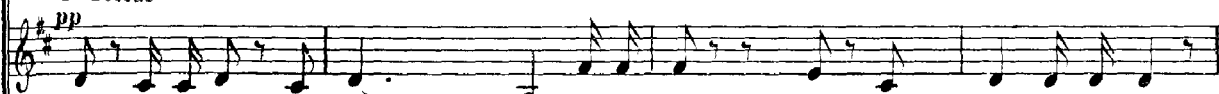
oui devant lui flé.chis . . sent, désarmés et tremblants,

1^{er} Dessus



pp oui devant lui flé.chis . . sent, désar . més et trem . blants, et tremblants,

2^{ds} Dessus



pp oui devant lui flé.chis . . sent, désar . més et trem blants, et tremblants,

Tenors



pp oui devant lui flé.chis . . sent, desar . més et trem . blants, et tremblants,

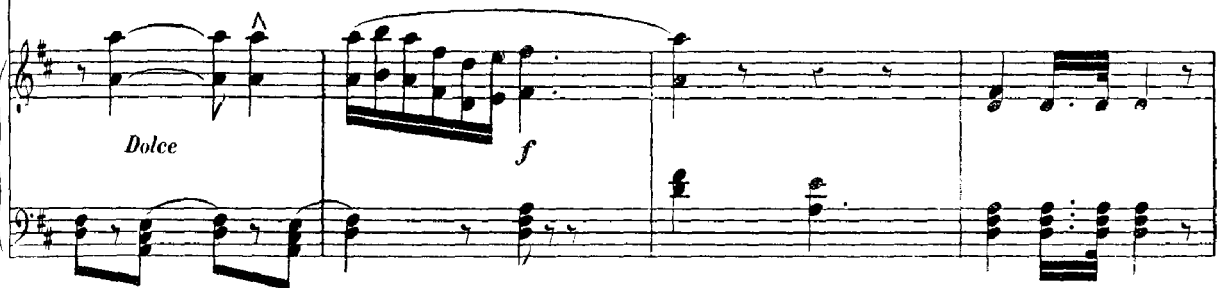
Basses



pp oui devant lui flé.chis . . sent, désar . més et trem . blants, et tremblants,

Dolce

f



Cresc

R
et devant lui flé . chis . . sent,

E
et devant lui flé . chis . . sent,

L
et devant lui flé . chis . . sent,

A
et devant lui flé . chis . . sent,

et devant lui flé . chis . . sent, — désarmés et trem .

et devant lui flé . chis . . sent, — désarmés et trem .

et devant lui flé . chis . . sent, — désarmés et trem .

et devant lui flé . chis . . sent, — désarmés et tremblants, désarmés et trem .

f *pp*

Allegro

R
oui, de.vant lui flé.chissent,désar.més et trem . blants!

E
oui, de.vant lui flé.chissent,désar.més et trem . blants!

L
et trem . blants!

A
et trem . blants!

. blants, et trem . blants!

. blants, et trem . blants!

blants, et trem . blants!

. blants, et trem . blants!

Allegro

f

Пар

le cor . tè . ge, le voi . ci, le voi.
le cor . tè . ge, le voi . ci, le voi,
le cor . tè . ge, le voi . ci, le voi.
le cor . tè . ge, le voi . ci, le voi.

The first system of the musical score consists of four vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are in a homophonic setting, with each voice part (Soprano, Alto, Tenor, and Bass) having its own line of lyrics. The piano accompaniment is in the bass clef and features a steady, rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. The key signature is one flat (B-flat), and the time signature is 4/4.

. ci, le voiei, plaçons-nous!
. ci, le voiei, plaçons-nous!
. ci, le voiei, plaçons-nous!
. ci, le voiei, plaçons-nous!

The second system of the musical score continues the vocal and piano parts. The vocal parts have the same lyrics as the first system. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern. The key signature remains one flat, and the time signature is 4/4.

The third system of the musical score features a more complex piano accompaniment. The vocal parts continue with the same lyrics. The piano accompaniment includes a prominent melodic line in the right hand and a more rhythmic line in the left hand. The key signature remains one flat, and the time signature is 4/4.

ff

f

De ces nobles guerriers, de ces fiers chevaliers

De ces nobles guerriers, de ces fiers chevaliers

De ces nobles guerriers, de ces fiers chevaliers

ff

p

vois la marche imposante, l'armure étince - lan - te, quel éclat!

vois la marche imposante, l'armure étince - lan - te; quel éclat!

vois la marche imposante, l'armure étince - lan - te; quel éclat!

mf

quelle fê - te en ce beau jour s'ap - prê - te! quel é - clat! quelle fê - te

quelle fê - te en ce beau jour s'ap - prê - te! quel é - clat! quelle fê - te

quelle fê - te en ce beau jour s'ap - prê - te! quel é - clat! quelle fê - te

ff *mf*

en ce beau jour s'ap - prê - te! non, _____ non ja - mais en ces lieux, non, _____ non ja -

en ce beau jour s'ap - prê - te! non, _____ non ja - mais en ces lieux, non, _____ non ja -

en ce beau jour s'ap - prê - te! non, _____ non ja - mais en ces lieux, non, _____ non ja -

ff

. mais en ces lieux spec - ta - cle plus pompeux _____ n'avait frappé nos yeux!

. mais en ces lieux spec - ta - cle plus pompeux _____ n'avait frappé nos yeux!

. mais en ces lieux spec - ta - cle plus pompeux _____ n'avait frappé nos yeux!

Con molta forza

3

honneur, honneur à ces chefs

honneur, honneur à ces chefs

honneur, honneur à ces chefs

si vaillants! dans leurs regards

si vaillants! dans leurs regards

si vaillants! dans leurs regards

le courage é . tin . cel . le, et que toujours

le courage é . tin . cel . le, et que toujours

le courage é . tin . cel . le, et que toujours

leur glaive fi - de - le, leur glaive fi - de - le soit l'ef - froi

leur glaive fi - de - le, leur glaive fi - de - le soit l'ef - froi

leur glaive fi - de - le, leur glaive fi - de - le soit l'ef - froi

des mechants. que leur glaive fi - de - le soit l'ef - froi des mechants,

des méchants, que leur glaive fi - de - le soit l'ef - froi des mechants,

des méchants, que leur glaive fi - de - le soit l'ef - froi des méchants, ou,

soit l'ef - froi des me - chants, soit l'ef - froi

soit l'ef - froi des me chants, soit l'ef - froi

que leur glaive fi - de - le soit l'ef - froi

des méchants, que leur glaive fi. de. le soit l'effroi des mé.

des méchants, que leur glaive fi. de. le soit l'effroi des mé.

des méchants, que leur glaive fi. de. le soit l'effroi des mé.

. chants, soit l'ef. froi, l'ef.

chants, soit l'ef. froi, l'ef.

. chants, soit l'ef. froi, l'ef.

. froi des méchants!

. froi des méchants!

. froi des méchants!

p

RACHEL

ô mon Dieu que j'im plo re,

pp *p*

This system shows the first vocal line for Rachel in G major. The melody begins with a whole rest, followed by a half note G, a quarter note A, and a half note B. The piano accompaniment starts with a half note G in the right hand and a half note G in the left hand, followed by a series of eighth and sixteenth notes.

d'ou lui vient ce pouvoir, qu'he las' j'i gno ie

This system continues the vocal line with a half note C, a quarter note D, and a half note E. The piano accompaniment continues with a similar rhythmic pattern.

et ne peux conce . voir? ô mon Dieu que j'im plo - re, d'ou lui vient ce pou

This system continues the vocal line with a half note F, a quarter note G, and a half note A. The piano accompaniment continues with a similar rhythmic pattern.

voir, qu'he las' j'i - gno - ie et ne peux conce . voir?

pp

This system concludes the vocal line for Rachel with a half note B, a quarter note C, and a half note D. The piano accompaniment continues with a similar rhythmic pattern.

ELEAZAR

ô mon Dieu, ô mon Dieu que j'im plo - re, j'ai re . mis en toi

p

This system shows the first vocal line for Eleazar in G major. The melody begins with a half note G, a quarter note A, and a half note B. The piano accompaniment starts with a half note G in the right hand and a half note G in the left hand, followed by a series of eighth and sixteenth notes.

seul mon es-poir! ces méchants, ces méchants que j'ab-hor-re connais-

tront, connaîtront ton pouvoir! en toi seul, ô mon Dieu, — j'ai re-mis mon es-poir,

j'ai re-mis, — j'ai re-mis mon es-poir!

LÉOPOLD

Que tou-jours, tou-

non, jamais

non, jamais

non, jamais

. jours elle i . gno - re et mon nom, mon nom mon pouvoir! ———
 dans ces lieux, dans ces lieux,
 dans ces lieux, dans ces lieux,
 dans ces lieux, dans ces lieux,
 dans ces lieux, dans ces lieux,

Dieu puis - sant ——— que j'im - plo - re, c'est là, c'est
 non, ja - mais specta - cle plus pom.
 non, ja - mais specta - cle plus pom.
 non, ja - mais specta - cle plus pom.
 non, ja - mais specta - cle plus pom.

la mon seul espoir, ô mon Dieu, Dieu

- peux n'a - vait frappe nos yeux, non, non,

- peux n'a - vait frappé nos yeux, non, non,

- peux n'a - vait frappé nos yeux, non, non,

que j'im - plo - re, oui, c'est là mon seul es -

non, non!

non, non!

non, non!

pp

poir, oui, c'est là mon seul es - poir!

pp

RACHEL



ELEAZAR

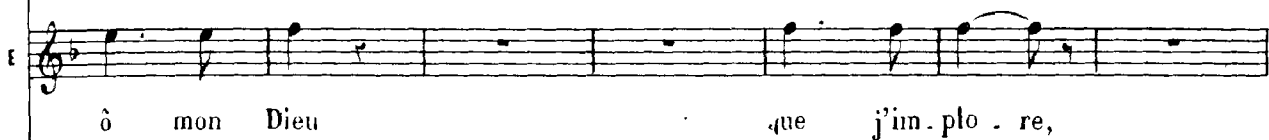
pp

LEOPOLD

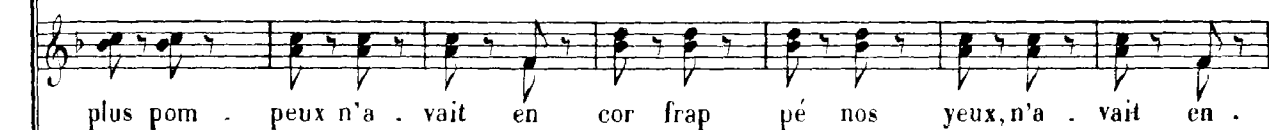
pp

ALBERT

pp*pp**pp**pp**pp*



Sempre cresc



Sempre cresc

Cresc molto



p

RA peut, et ne peut concevoir, ô mon Dieu que j'implore, d'où lui vient ce pouvoir, qu'hé-

p

E mon espoir, oui, c'est là mon espoir, oui, c'est toi mon espoir

p

L mon pouvoir, oui, c'est là mon espoir, oui, c'est là mon espoir,

p

A son pouvoir, oui, c'est là son espoir, oui, c'est là son espoir,

p

. cor frap - pé nos yeux, ja - mais, ja - mais!

p

cor frap - pé nos yeux, ja - mais, ja - mais!

p

. cor frap - pé nos yeux, ja - mais, ja - mais!

p

. cor frap - pé nos yeux, ja - mais, ja - mais!

p

RA *f* las! j'i gno re et ne peux con. ce

E *f* c'est toi mon seul es

L *f* c'est là mon seul es

A *f* c'est là son seul es

p

1^o Tempo

RA voir? com. ment dé cou. vrir ce mys. tè. re?

E .poir! lais. sons ces puis. sants de la ter. re!

L .poir! com. ment lui ca. cher ce mys. tè. re?

A .poir! com. ment lui ca. cher ce mys. tè. re?

f Oui, gloire, honneur à ces soldats vaillants! ou, — gloire, hon.

f Oui, gloire, honneur à ces soldats vaillants! oui, — gloire, hon.

f Oui, gloire, honneur à ces soldats vaillants! ou, — gloire, hon.

f Oui, gloire, honneur à ces soldats vaillants! oui, — gloire, hon.

1^o Tempo

f

3 3 3 3

RA mor tel ef froy pour mon a - mour!

E quit - tons cet o di - eux se - jour!

L mor - tel ef - froy pour mon a - mour!

A mor - tel ef - froy pour son a - mour!

neur à ces soldats vail - lants! oui, — que tou

. neur à ces soldats vail - lants! oui, — que tou.

. neur à ces soldats vail - lants! oui, — que tou

. neur à ces soldats vail - lants! oui, — que tou

8.....

3 3 3 3

- jours. — que tou - jours leur glai - ve fi -

- jours, — que tou - jours leur glai - ve fi -

- jours, — que tou - jours leur glai - ve fi -

- jours, — que tou - jours leur glai - ve fi -

3 3 3 3

RA
c'est en vain que j'es-pe-re, en vain j'es-pe-re!

E
viens Rachel, viens Rachel, ac-com-pa-gne ton père ô ma fil-le-che.

L
c'est en vain que j'es-pe-re, en vain j'es-pe-re lu-ca.

A
c'est en vain qu'il es-pe-re, en vain il es-pe-re!

. de-le soit l'effroi, soit l'effroi des mé-chants,

. de-le soit l'effroi, soit l'effroi des mé-chants,

. de-le soit l'effroi, soit l'effroi des mé-chants,

. de-le soit l'effroi, soit l'effroi des mé-chants,

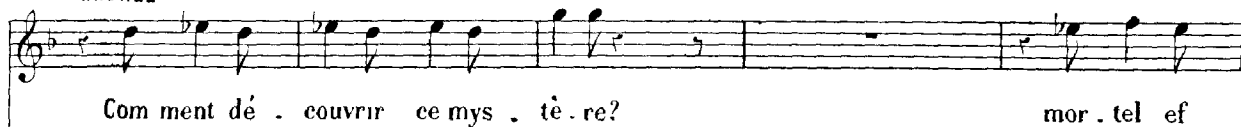
Dolce

ELEAZAR
ri-e, ô ma fil-le ché-ri-e, viens Rachel, mon seul bien, mon tré-sor, mon a-

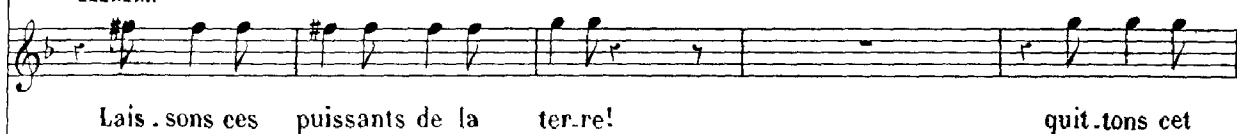
LEOPOLD
cher ce secret

mour! ô ma fil - le che - ri - e, ô ma fil - le ché - ri e, viens Ra
 qu'el - le i gnore en — ce jour! —
pp oui, oui,
pp oui, oui,
pp oui, oui,
pp oui, oui,
 chel, — mon seul bien, — ô mon seul — a - mour!
 des mechants, oui, — gloire, honneur a ces soldats vail -
 des méchants, oui, — gloire, honneur à ces soldats vail
 des méchants, oui, — gloire, honneur à ces soldats vail
 des méchants, oui, — gloire, honneur à ces soldats vail -
 8.

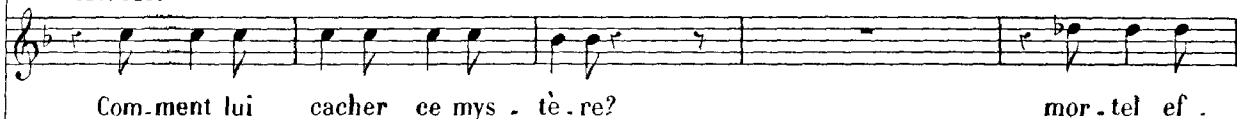
RACHEL



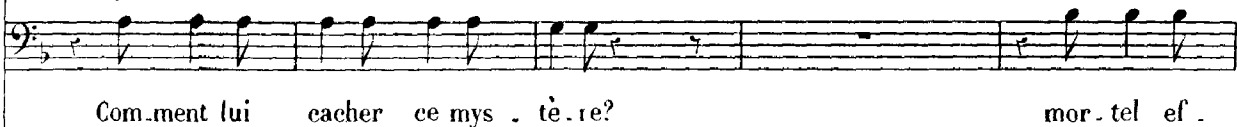
ÉLÉAZAR



LÉOPOLD.



ALBERT.



RA
froi pour mon a . mour!

E
o . di . eux se . jour!

L
froi pour mon a . mour!

A
froi pour son a . mour!

oui, — que toujours, — que toujours — leur glai . ve fi .

oui, — que toujours, — que toujours — leur glai . ve fi .

oui, — que toujours, — que toujours — leur glai . ve fi .

oui, — que toujours, — que toujours — leur glai . ve fi .

The musical score is written for four voices (RA, E, L, A) and piano accompaniment. The key signature is one flat (B-flat). The tempo and meter are not explicitly stated. The lyrics are in French. The piano part features a variety of textures, including triplets and arpeggiated chords.

RA
c'est en vain que j'espè . re, en vain — j'es pè . re, hé . las! que

E
viens, Rachel, viens, Rachel, ac . com . pa . gné ton pè . re! viens, — Ra.

I
c'est en vain que j'espè . re, en vain — j'es pè . re!

A
c'est en vain qu'il espè . re, en vain il es . pè . re!

. de . le soit l'effroi, soit l'effroi des — mé . chants! —

. de . le soit l'effroi, soit l'effroi des — mé . chants! —

. de . le soit l'effroi, soit l'effroi des — mé . chants! —

. de . le soit l'effroi, soit l'effroi des — mé . chants! —

p

RA
 fai re' hé las! — que fai re? quel est donc — le se . cret — qu'il me
 E
 chel, mon — seul bien, mon — tré . sor,
 L
 eachons bien — le se . cret — qu'elle i .
 A
 oui, oui,
 RA
 cache — en ce jour? hé . las! — que faire? — hé . las! — que
 E
 mon — a mour! viens, — Ra . chel, — mon — seul
 L
 guore — en ce jour, oui,
 A
 ce — se . cret, oui,
 RA
 oui, oui,

RA
E
L
A

fa- re² quel se- cret — il me ca- che en — ce
bien, mon — tre sor, mon — a
oui, qu'el le i- gnore en — ce
oui, qu'el le i- gnore en — ce

RA
E
L
A

jour? quel est donc — le se- cret — qu'il me cache en ce jour qu'il — me
mour! viens, Ra- chel, viens, quittons ce sé- jour, ce sé- jour, viens, — quit
jour! cachons bien le se- cret qu'elle i- gnore en ce jour, qu'el — le i-
jour! cachons bien le se- cret qu'elle i- gnore en ce jour, qu'el — le i-

Oui, gloire, hon- neur, oui, gloire, hon- neur a — ces
Oui, gloire, hon- neur, oui, gloire, hon- neur a — ces
Oui, gloire, hon- neur, oui, gloire, hon- neur a — ces
f
Oui, gloire, hon- neur, oui, gloire, hon- neur a — ces

f

Rinf

RA
E
L
A

cache en ——— ce jour?

tons ce ——— sé . jour!

gnore en ——— ce jour!

gnore en ——— ce jour!

chefs si ——— vaillants! voici l'Empe . reur, ——— voici l'Empereur, voici l'Empe

chefs si ——— vaillants! voici l'Empe . reur, ——— voici l'Empereur, voici l'Empe.

chefs si ——— vaillants! voici l'Empe . reur, ——— voici l'Empereur, voici l'Empe

chefs si ——— vaillants! voici l'Empe . reur, ——— voici l'Empereur, voici l'Empe.

ff

- reur!

reur!

- reur!

- reur!

ff

All^o moderato

Te Deum lau da mus, Te Dominum confi . te . mur, te æter . num Pa . trem

Te Deum lau da mus, Te Dominum confi . te . mur, te æter num Pa trem

Te Deum lau da . mus, Te Dominum confi . te . mur, te æter . num Pa . trem

omnis terra vene ra tur! Hosan . na Ho . san . na gloire à l'Empe . reur! Hosan . na Ho

omnis terra vene . ra . tur! Hosan . na Ho . san . na gloire à l'Empe . reur! Hosan . na Ho .

omnis terra vene ra . tur! Hosan . na Ho . san . na gloire à l'Empe . reur! Hosan . na Ho .

san na gloire à l'Empereur! Hosan . na Ho . san . na gloire ____ a l'Empe

san na gloire à l'Empereur! Hosan . na Ho . san . na gloire ____ a l'Empe

san na gloire à l'Empereur! Hosan . na Ho . san . na gloire ____ à l'Empe

First system of the musical score. It consists of three vocal staves (Soprano, Alto, and Bass) and a piano accompaniment. The lyrics are: "eur, oui, gloi - re, gloire à l'Em - pe - reur, oui, gloi - re, gloire à l'Em - pe". The piano part features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

Second system of the musical score. It continues the vocal and piano parts from the first system. The lyrics are: "eur!" followed by a line. The piano part continues with its rhythmic pattern. A repeat sign with a first ending bracket is present at the end of the system.

Third system of the musical score. This system contains only the piano accompaniment, which continues with a complex rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

Fourth system of the musical score. This system also contains only the piano accompaniment, concluding the piece with a final chord and a repeat sign.

ACTE II

N° 8.

ENTR'ACTE PRIERE et CAVATINE

A tempo moderato

MAESTOSO

f *p* *p* *Poco o poco cresc*

The first system of the piano accompaniment consists of three measures. The right hand features rapid, arpeggiated sixteenth-note patterns, while the left hand provides a more rhythmic foundation with eighth-note chords and single notes. The music is in a minor key, indicated by the two flats in the key signature.

And^{te} mod^{to} ma senza rigore di tempo.

RACHEL. 0 Dieu, Dieu de nos pè . res,

ELEAZAR. 0 Dieu, Dieu de nos pè . res, parmi nous descends!

SOPRANI. 0 Dieu, Dieu de nos pè res, *pp*

TENORS. 0 Dieu, Dieu de nos pè res, *pp*

BASSES. 0 Dieu, Dieu de nos pè res, *pp*

PIANO. *(Piano ad libitum)* *pp*

The vocal entries for Rachel, Eleazar, the Sopranos, Tenors, and Basses all begin with the words "0 Dieu, Dieu de nos pè res,". The Piano accompaniment is marked "Piano ad libitum" and "pp" (pianissimo). The vocal parts are in a 2/4 time signature, and the piano part is in a 2/4 time signature.

RA
par.mi nous des cends!

E
0 Dieu, ca - che nos mys - tè - res à l'œil des mé -

par.mi nous des - cends!

par.mi nous des - cends!

par.mi nous des - cends!

RA
0 Dieu, ca - che nos mys - tè - res à l'œil des mé - chants!

E
chants'

0 Dieu, ca - che nos mys - tè - res à l'œil des mé - chants!

0 Dieu, ca - che nos mys - tè - res à l'œil des mé - chants!

0 Dieu, ca - che nos mys - tè - res à l'œil des mé - chants!

RA

toi — qui nous é — clai — res,

E

toi — qui nous é — clai — res, par — mi nous des — cends!

toi — qui nous é — clai — res,

toi — qui nous é — clai — res,

toi — qui nous é — clai — res,

toi — qui nous é — clai — res,

RA

par — mi nous des — cends!

E

ca — che nos mys — tè — res a l'œil des mé — chants!

par — mi nous des — cends!

par — mi nous des — cends!

par — mi nous des — cends!

par — mi nous des — cends!

RA *pp*
ca . che nos mys . tè . res à l'œil des mé . chants!

E
O — Dieu de nos peres, parmi nous descends!

pp
ca . che nos mys . tè . res à l'œil des mé . chants!

pp
ca . che nos mys . tè . res à l'œil des mé . chants!

pp
ca . che nos mys . tè . res à l'œil des mé . chants!

pp
f

RA *f* *p*
O — Dieu de nos pères, parmi nous descends! à l'œil des méchants!

E *f* *p*
Ca . che nos mystè . res à l'œil, à l'œil des méchants!

f *p*
O — Dieu de nos pères, parmi nous descends! à l'œil des méchants!

f *p*
à l'œil des méchants!

f *p*
O — Dieu de nos pères, parmi nous descends! à l'œil des méchants!

p *f* *p*

ELEAZAR.

Si tra-hi-son ou per-li-

pp

di-e o-sait se glis-ser par-mi nous, sur le par-

tr

-jure ou sur l'im-pi-e, grand Dieu, que tom-be ton cour-

tr

-roux! sur le par-jure ou sur l'im-pi-e, grand Dieu, —

p *sf Poco rall.* *f*

que tombe ton cour-roux!

Poco rall. *colla voce* *p a tempo.* *p*

Et vous tous, en fants de Moïse,

p

ga - ge de l'al.li an - ce à nos a teux pro -

mi - se, par ta - gez vous ce

pain par mes mains con sa - cré

et qu'un levain im - pur n'a ja - mais al - té - ré!

RACHEL

pp

Par tageons nous ce pain par ses mains con sa cre

Par tageons nous ce pain par ses mains con sa cre

Par tageons nous ce pain par ses mains con sa cre

Par tageons nous ce pain par ses mains con sa cre

pp

p

mf

mf

et qu'un levain im pur n'a ja mais al te re!

et qu'un levain im pur n'a ja mais al te re!

et qu'un levain im pur n'a ja mais al te re!

et qu'un levain im pur n'a ja - mais al te re!

p

pp

LEOPOLD *petit le pain qui lui est présente*

RACHEL

Que vois je!

cresc

f

CAVATINE.

Andante

ÉLEAZAR

PIANO

Dieu, que ma voix trem-
 blan - te s'é - lè - ve jusqu'aux cieux, é -
 tends ta main puissante sur tes fils sur tes fils malheu-
 reux! tout ton peuple suc - com - be et Si - on dans la
 tom - be, et Si - on dans la tom - be, im - plo - rant ta bon -

Ped. *p* *ppp* *Poco rallent* *Col canto.* *a Tempo.*

te, ver sto i se le ve et cri . . e et demande la vi . e et demande la

vi . . e a son pere irri . te! Dieu, que ma voix trem

A piacere *a Tempo*

Col canto *ppp*

blan . . te s'e le ve jusqu'aux cieux,

tends ta main puis san . . te sur tes fils, sur tes fils malheu

reux! tout ton peuple sue com be et Si on dans la

Poco cresc

El tom . be, im-plo . rant ta bon . té, vers toi se lève et

Dimin. p

El cri - e et demande la vi - e à son père ir - ri -

Cresc *10^o Tempo* *pp*

El - té, à son père ir - ri - té! Si - on se lève et crie et de -

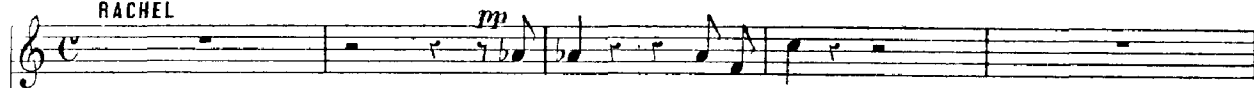
pp

El - man - de la vi - e à son père ir - ri - té, à son pè - re, à son

El pè - re irri - té!

Smorz

Allegro
RACHEL

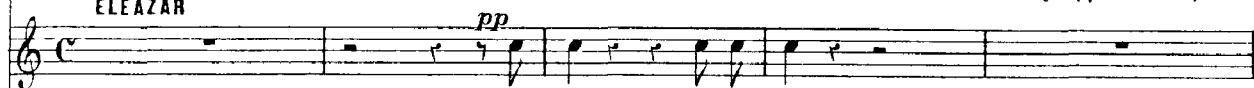


ÉLÉAZAR

(On frappe)

On frappe, ô ter.reur!

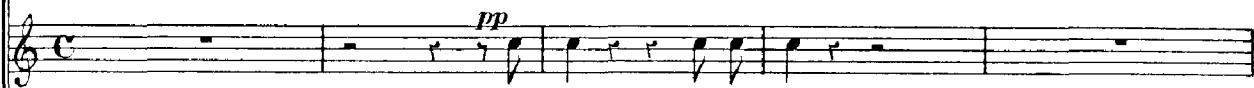
(On frappe encore)



On frappe, ô ter.reur!



On frappe, ô ter.reur!

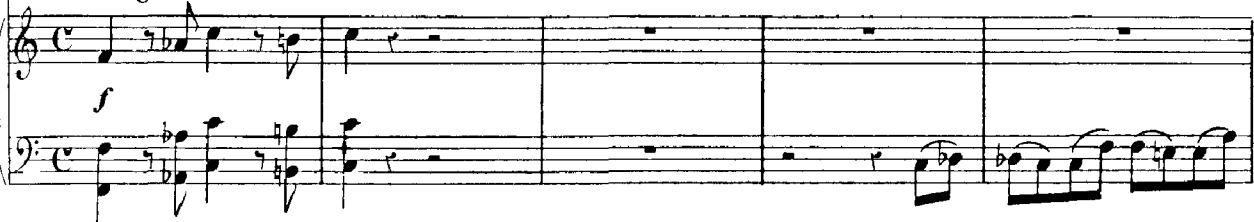


On frappe, ô ter.reur!

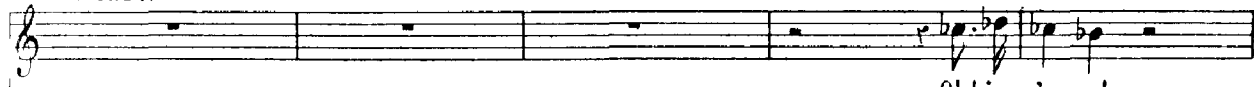


On frappe, ô ter.reur!

Allegro



RACHEL.



Oh! je n'o. se!

ÉLÉAZAR

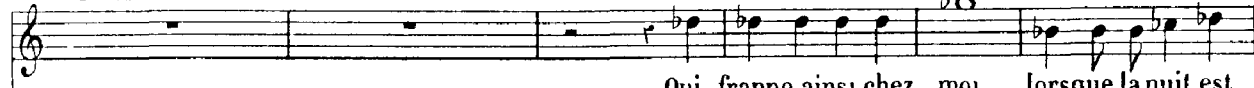


Eteignez ces flambeaux et va vous!



ÉLÉAZAR

(Eleazar a ouvert la fenêtre)



Qui frappe ainsi chez moi lorsque la nuit est



EL . clo . se? Cachez tous ces ap .

Plusieurs voix
en dehors

C'est de la part ____ de l'Empe . reur!

RACHEL

Il faut qu'à l'instant mê . me je vous par . le, Sa . muel!

EL . prêts! LÉOPOLD Ah! quel bonheur ex .

EL . trême! ÉLÉAZAR Demeure! une vi .

p *Cresc* *f*

EL . site à cette heure, en ces lieux m'est suspecte; ton bras est fort et coura . geux; il saura me dé .

p

Et fendre, et vous, qu'on se re-ti-re! All^o non troppo.

ÉLÉAZAR (ouvrant la porte de la chambre)
Entrez! une femme!

LEOPOLD
Ah grands dieux! j'ai senti sur mon
All^o vivo

ÉLÉAZAR.
front se dresser mes cheveux! Que voulez-vous?

f *p* Plus lent

EUDOXIE
Je vais vous en instruire!

ÉLÉAZAR
quel est cet homme? Un peintre, un ouvrier fameux et dont l'habile

EL
main, u - tile à mon commerce, sur l'or et le vé - lin avec ta - lent s'e - xer - ce,

EUDOXIE
ÉLÉAZAR
EL
mais si vous l'exi - gez, qu'il sorte! Non vraiment! ma vi - si - te n'est pas un se - cret Et pourtant

EUDOXIE
EL
l'or - dre de l'Empe - reur qui vers moi vous a - mène et ses ri - ches va - lets sa li - vrée.. Est la

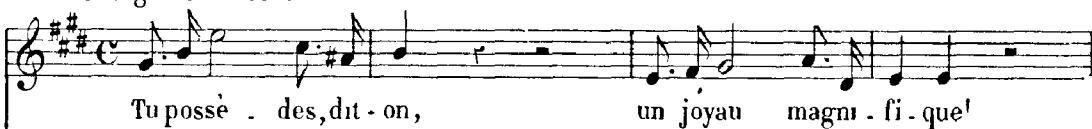
EU
mienne je suis sa nièce!
ÉLÉAZAR
Oh! ciel!
et quel honneur pour moi! la princesse Eudo.

EUDOXIE
EL
. xi - e! Eh ou! re - lève - toi!

N° 9
TRIO.

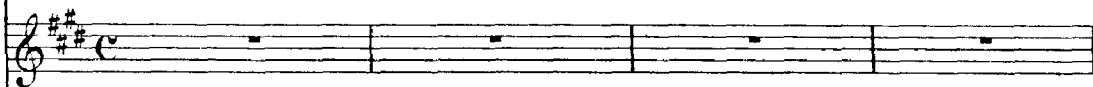
Allegro moderato

EUDOXIE

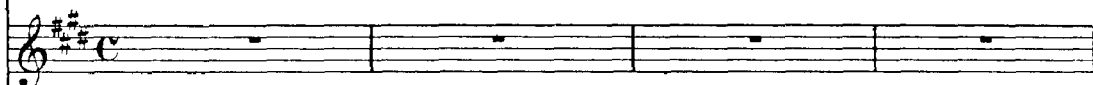


Tu possè . des, dit - on, un joyau magni - fi - que!

LÉOPOLD



ELEAZAR



Allegro moderato

PIANO



ELEAZAR



Oui, je le desti - nais à quel - que souverain; u - ne chaîne insens



..té . e, u - ne sain - te re - li - que que portait autre - fois l'Empereur, —



— l'Empereur Constan - tin, que portait autre - fois



EUDOXIE

Je veux la voir, je veux la voir, celui que
— l'Empereur Constantin!

EU j'ai me, Lé-o - pold, mon é - poux, des Hussi - tes vainqueur, au - près de
LÉOPOLD.
O ciel!

moi revient aujourd'hui mêm - e! non tu ne peux concevoir mon bonheur, conce -
ELEAZAR.
J'entends!

. voir — mon bonheur, conce . voir mon bonheur!

a piacere

EU non, tu ne peux concevoir mon bonheur! ah! dans mon

8...

a tempo

pp

EU à - me son i - ma - ge ché - rie est gra - vée à jamais, ma vi - ve

EU flamme près de moi saura bien le fi - xer désormais, par sa tendres - se mes jours vont s'em -

Sempre staccato

pp

. lir, ô douce i - vres - se, quel heu - reux ave - nir!

LÉOPOLD

Oui de son

L
 â - me j'ai banni le repos, le bonheur à jamais sa vive flam. me vient encor augmenter mes re

L
 - grets, mes regrets, pour sa ten - dres - se quel funeste ave - nir, sa voix m'op-

pp

L
 - pres - se ——— d'un cruel repen - tir!

ELEAZAR

Je tremblais que cette femme ne sur prit tous mes se

E
 - crets et je mau - dis - sais dans l'â me tous ces chré - tiens que je

hais, mais pour moi plaisir ex-trê - me et quel heu - reux a - ve -

- nir, ces bons é - cus d'or que j'ai - me chez moi vont donc re - ve -

EUDOXIE
LEOPOLD
O doux es - poir! ce - lui que j'ai me
Que de - ve - nir! ô trouble ex - trê - me!
- nir! ces bons é - cus, cet or que

bien - tôt va re - ve - nir, ô doux espoir, ce - lui que
hé - las! que de ve - nir? ô trouble ex -
j'ai - me chez moi, — chez moi vont re - ve - nir, ces bons é - cus, cet or que

p *Cresc*

EU
L
E

j'ai - me bien tôt, bien tôt, va re - ve - nir!
trè - me, que de mal - heurs dans l'a - ve - nir!
j'ai - me, chez moi vont re - ve - nir!

(Eleazar presente la chaîne a Eudoxie)

f

EUDOXIE

Ah! quel é - clat! ce tra -

p

.vail que j'ad - mi - re est di - gne du hé - ros pour

qui ——— je le choi - sis!

ELEAZAR

Trente mil - le du - cats,

f

EU — — — — — Qu'impor — te, c'est pour lui, c'est pour

E Je n'en puis rien dé — du re! Trente mil — le du

pp

EU lui, pour lui!

E cats! Vive un cœur bien é — pris, vive un cœur bien é — pris, le commerce et les

Tres detache

LEOPOLD

E arts y trouvent bene — li ce! (a Leopold) Non — n'est-il pas vrai?

f *tr.* *p*

— rien n'éga le mon sup — pli — ce, rien n'é ga le mon sup pli — ce!

p

EUDOXIE

Tenez, vous grave - rez et son chiffre et le mien, son bla - son et le

mien, et puis dans mon pa - lais demain, songez - y bien, vous me l'apporte -

- rez!
ELEAZAR,
Que mes mains soient mau - di - tes si j'y man - quais! De

Son - gez - y bien!
- main! de - main!

EUDOXIE

Oui, je veux que demain, aux yeux de l'Empe-reur,

EU dans un pompeux fes-tin, ce joy-au soit of-fert au vain-

EU -queur des Hus-si-tes, et je prétends moi mê-me, en ga-ge de ma

EU foi, le placer sur ce cœur qui ne bat, qui ne bat que pour

EU moi je pre-tends, en ga-ge de ma foi, le placer sur ce cœur qui ne bat que pour

EU moi, qui ne bat que pour moi! ah! dans mon â - me son ima - ge chérie est gra -

EU - vée à jamais, ma vi - ve flam - me près de moi saurait bien le fi - xer désormais, par sa ten -

Sempre staccato

EU - dres - se mes jours vont s'embel - lir, ô douce i - vres - se, quel heu -

EU - reux à venir! son image en mon cœur est gravée à jamais,

LEOPOLD

Oui, de son â - me j'ai banni le re - pos, le bonheur à jamais, sa vive

flam . me vient encor augmenter mes re . mords, mes regrets, pour sa ten .

EUDOXIE
 Quel heureux ave . nir, ô dou . ce i . vres . se, quel heureux a . ve .
 . dres . se quel fu . neste ave . nir sa voix m'oppres . se d'un cruel repen .

EU
 . nir!
 . tir!

ELEAZAR
 Je tremblais que cet . te fem me ne surprit tous nos se .

. crets et je mau . dis . sais dans l'â . me tous ces chré . tiens que je

E hais, mais pour moi plaisir ex - trê - me et quel heu - reux a - ve

E nir, ces bons é - cus d'or que j'ai - me chez moi vont donc re - ve -

Cresc

EUD Animez
LÉOP. Oui, bien - tôt, bien - tôt ce - lui que

0 mal - heur, mal - heur, ô trouble ex -

E - nir, chez moi, chez moi des é - cus, des du cats, des sequins, des flo

Animez

EU j'ai - me près de moi va — re - ve -

L trê - me que de maux dans — l'a - ve -

E rins, des é - cus, des ducats chez moi vont re - ve - nir, oui, chez moi, oui, chez moi bientôt vont re - ve -

EU . nir, ô doux es-poir, ce-lui que j'ai . me bien . .

L . nir, que de . ve . nir, ô trouble extrê . me, hé . .

E . nir, ces bons é . cus, cet or que j'ai . me chez moi, — chez

ff

EU tôt va re . ve nir, ô doux es-poir, ce-lui que j'ai . me

L . las que de . ve . nir? o trouble extrê . me,

E moi vont re . ve . nir, ces bons é . cus, cet or que

p *ff*

EU auprès de moi va re . ve . nir!

L que de mal . heurs dans l'a . ve . nir!

E j'ai . me, ces é . cus, cet or que j'aime chez moi vont donc re . ve . nir, des ducats, des ducats, des flo-

pp

EU *Oui, je prétends moi*

L

E *...rins, quel plaisir de tromper ces chrétiens, ah! quel plaisir, ah! quel plaisir de tromper, tromper ces chré-*

pp ppp

EU *même, engage de ma foi, le pla.cer sur ce cœur, ah!*

L *Non rien n'é.gale, hé . las, mes tourmens, mon ef.*

E *...tiens, de tromper, tromper ces chrétiens, je les hais tous, je les hais*

Cresc

EU *que pour moi*

L *froi, mes tourmens, mes tourmens, mon ef . froi, non, non, rien n'é.*

E *tous, ces enne . mis, ces enne . mis de mon Dieu de ma foi, oui, je les hais*

f p f p

EU *f* *tr*
L
E
-ga-le et mon tourment et mon ef-froi!
tous, ou ces en-ne-mis de no-tre foi!

EU *f*
L
E
quel heureux jour pour moi, il re-ce-vra, il re-ce-
non, — non, rien n'é-ga-le mes tourmens, et mes tour-mens et mon ef-
oui, — je les hais tous, — je les hais tous, ces en-ne-mis de no-tre

EU
L
E
vra-ce ga-ge de ma foi!
-froi, non, rien n'é-ga-le mes tour-mens et mon ef-froi!
foi, ces en-ne-mis de mon Dieu, de ma foi!

tr

All^o molto

RACHEL

нар

Mon père n'est plus là, je veux enfin con.

...naître quel mystère...

Si lence, il va rentrer peut-être; je ne puis maintenant, mais ce soir, cette

Qu'oses-tu deman -

nuit, seule ici dans ta demeure consens à me recevoir!

der? Qui, moi? grand Dieu!

Tu veux donc que je meure? N'ai-je donc pas ta foi, ton amour, tes ser.

R
Que fai . re? O mon

L
mens, et je meurs loin de toi si tu me re . fu . ses! Tu m'attendras?

f

R
Dieu! je frémis! Eh bien! oui!

L
Tu m'atten . dras?

f

All^o non troppo.

p

ELÉAZAR Récit.

Quel trouble a mon aspect! d'où vient que vers la

cresc molto. *f*

EL terre leurs yeux restent bais-sés? il est tard; a-

EL dieu, frère, re-ti-re-toi! ap-pro-che, mon en-fant, et par moi sois bé-

EL -m-e, ah! que ta main est froi-de, et ne puis-je savoir?

All^o vivace

EL ne t'en vas pas encoir, Samuel, ton cœur ou-blie de redire avec nous la priè-re du soir!

RACHEL

Dieu de nos Pères,

LEOPOLD

Ah! leurs prières

ELEAZAR

Ô Dieu, Dieu de nos Pères,

*p**pp*

par mi nous des cends! hélas! quel trouble dans mes sens! ca che nos myste

trou blent mes sens! Dieu

par mi nous des cends!

ô Dieu, ca che nos mys tète

p

res

à l'œil des méchants!

de nos Pères,

ah! vois mes tourments, ah! prends pitié de mes tourments!

res

à l'œil des méchants!

*pp**p*

ELEAZAR

Si tra-hi-son ou per-fi-di - e o.

. sait se glis-ser par-mi nous, sur le par-jure ou sur l'im-

. pi - e, grand Dieu, que tom-be ton cour-roux sur le par-

. jure ou sur l'im - pi - e, grand Dieu — que tombe ton cour-

Poco roll

Suivez

RACHEL.

(D'une voix entrecoupee)

Accelerando.

LÉOPOLD.

Si trahi - son

ou perfi.

ÉLEAZAR.

Si trahi - son

ou perfi.

roux!

Si trahi - son

ou perfi.

Plus vite

pp

Accelerando

Cresc

Sempre accelerando e cresc. poco a poco.

. di - e o - sait se glisser parmi nous,

sur le par - jure ou sur l'im.

. di - e o - sait se glisser parmi nous,

je crains — que sur ma tête in.

. di - e o - sait se glisser parmi nous,

sur le par - jure ou sur l'im.

Cresc

Sempre accelerando e cresc. poco a poco

- pi - e, grand Dieu, que tombe ton courroux!

grand

- pi - e, ne ton - ne leur Dieu ja - lous!

grand

- pi - e, grand Dieu, que tombe ton courroux!

grand

Tutta forza

R
L
E

Dieu! grand Dieu!

Dieu! grand Dieu!

Dieu! grand Dieu! Dieu de nos Pè - res,

p

E

par. mi nous descends! ca - che nos mys - tè - res à

ppp

p

E

l'œil des méchants!

f

pp

sf

p pp

Espress

Poco rall.

N° 10.
ROMANCE

Andantino.

RACHEL.

PIANO.

*Con dolcezza**p**pp*

Il va venir!

et d'el . froi..

je me sens frémir!

ppp

d'u . ne sombre et tris . te pen . sé . e mon âme hé . las, est oppres

*p**p*

. sé . e, mon cœur bat... mais non de plai . sir... et cepen . dant _____ il va ve .

. nir, ce pendant _____ il va ve . nir! mon cœur bat mais non de plai.

. sir et cependant _____ cependant il va ve . nir!

La nuit et le si .

. len - ce, l'o - ra - ge qui s'a - van - ce aug -

. men - tent ma ter - reur; l'ef - froi, la dé - fi .

R

an . ce s'empa . rent de mon cœur, l'ef . froi la dé-fi .

R

an . ce s'empa . rent de mon cœur!

Степс. *ff* *Tempo 1^o* *p*

R

il va venir!

pp

R

chaque pas me fait tressail . lir! j'ai pu trom .

ppp

R

per les yeux d'un pè . re, mais non pas ceux d'un Dieu sé .

p *p*

ve re; oui, je le dois, oui, je veux fuir... et ce pen.

.. dant il va ve nir, ce pendant, .. cependant il va ve .

.. nir! oui, je le dois, oui, je veux fuir.. et ce pen .

.. dant il va ve nir, .. ce pendant, ce pen.

.. dant il va ve nir! il va ve .

musical score system 1

Vocal line: . nir! il va ve - nir! il

Piano accompaniment: *Espress.* *Cresc* *Espress* *Cresc*

musical score system 2

Vocal line: va — ve - nir!

Piano accompaniment: *ff* *f* *mf*

musical score system 3

Vocal line: *f* *f* *f* *f* (triplets)

Piano accompaniment: *f* *Espress e dim* *p*

musical score system 4

Vocal line: *pp*

Piano accompaniment: *pp*

musical score system 5

Vocal line: *fz* *f* *Smorz*

Piano accompaniment: *fz* *f* *Smorz*

All^o vivace

RACHEL.

C'est

pp

Cresc molto ed accel

lui!

la force m'aban . don . ne!

LÉOPOLD

Ra . chel, — ma bien ai .

pp moins vite

N'ap . pro . chez

.mée, — à mon as . pect fris . son . ne!

pp

pp

pas!.. sais-je, en cet . te mai . son, si vous n'apportez pas par . jure et tra . hi .

Allegro.

R
son? vous que le mystère en vi . ron . ne, vous qui pâle et con .

ff

R
fus trem . blez, je le vois bien!

ff

LÉOPOLD Récit
Oui, mon regard trem .

f *p* *pp*

L
blant est ce . lui d'un cou . pa - ble, je t'ai trom .

RACHEL *All^o molto*
Samuel!

L
- pé - e et le remords m'ac . ca . ble! *All^o molto* Tu sau . ras

ff

tout! ton Dieu n'est pas le mien!

RACHEL
 Qu'ai-je entendu?

LEOPOLD
 Ra.chel, je suis chré.

. tien!

All^o non troppo
(avec force)

RACHEL

Lorsqu'à toi je me suis donné . . e, j'outrageai mon père et l'honneur,

LEOPOLD.

PIANO.

pp

j'outrageai mon père et l'honneur;

pp

mais j'ignorais, infortu . né . e, que j'outrageais un Dieu vengeur, mais j'igno-

(Declamé)

, rais, infortu . né . . e, que j'outrageais un Dieu vengeur, j'ignorais, oui, j'igno-

ff

ff

ff

rais, que j'outrageais un Dieu vengeur, un Dieu ven .

geur, infortuné . e, infortuné . e, oui, j'outrageais un Dieu ven . geur, un Dieu ven .

geur, un Dieu vengeur!

LEOPOLD

Quand mon âme à toi s'est donné . e, j'oublie

très dou

ai fortune et grandeur; j'oubliai tout, — ma des-ti-né . e est en

toi comme mon bonheur, — j'oubliai tout, — ma des-ti-né . e est en toi comme mon bon.

heur, oui, j'oubliai tout, — ma desti-né e est en toi, comme mon bonheur

RACHEL

Mais ta loi nous condam-ne et défend que je vi-ve: la

Juive amante d'un Chrétien, le Chrétien amant d'une Juive sont livrés à la mort, le sais-tu

p *p* *p* *f*

bien?

LEOPOLD

Je le sais, je le sais, mais qu'importe? viens!

pp *Cresc - en - do* *ff*

Ra - chel, Rachel, viens!

Ra - chel, Rachel, viens! ah! — que ton

Très doux et lie

Surtout

cœur m'appartienne, que l'amour nous enchaîne, nous en - chaî-ne et Juive ou bien chré-

pp

- tien-ne, ton sort sera le mien, ou, le mien! que le courroux — cé

- les - te me garde un sort fu - nes - te, me

garde un sort fu - nes-te, si ton — amour me res-te, je ne regrette rien, non,

rien, si — ton — amour me res-te, je ne regrette rien, non rien! Que mon

RACHEL

R

cœur t'appartienne, quel amour, quel amour nous en chaîne ta — foi — n'est pas la

R

mienne, ton Dieu n'est pas le mien, non, le mien; mon père vous de.

R

tes - te, mon père vous dé - tes - te et dans — mon sort fu

R

- neste c'est la — bonté cé - les - te qui seule est mon soutien, mon soutien, c'est

R

la — bonté cé - les - te qui seule est mon soutien! la bon -

R
L

. té cé . les . te seule est mon sou . tien! la bon .

que ton amour me res . te, je ne regret te rien!

f

R
L

. té cé . les . te seule est mon sou . tien! la bonté cé .

que ton amour me res . te, je ne regret . te rien, non, non, non,

f

R
L

. leste est mon seul sou . tien!

rien, non, non, rien!

f

LEOPOLD

Eh bien, eh bien, fuy ons! cherchons une retraite obscure où de tous oubli-

f p pp

f p pp

és nous les oublierons tous, ou gloire, amis, pa-rens,

p sf p sf p

RACHÉL

Abandon-ner mon père!

tout sera mort pour nous!

Espress e sensible

Marcato e sensible

Abandon-

oui, que dans la nature il neme reste rien que mon amour et toi!

p

ner mon père!

Sensible

ah! crois-tu donc que moi je n'abandon-ne

p

R que dis-tu? que dis-tu?

L rien? tais-toi! tais-toi! Ra-chel! tais -

Cresc *ff*

L -toi! tais-toi! — *Sotto voce* Rachel, qu'i-ci ton cœur décide, il faut par.

Più All^o *pp* *pp e sensible*

RACHEL

Mon Dieu, mon Dieu, soyez mon guide et sau-vez-moi de mon amour!

-ler et sans détour! suis moi, fuy

R que faire? ô Dieu! oui, ta jus-tice i-ci tous

L -ons, l'heure est propice, le ciel, la nuit vont nous ser- vir!

deux va nous pu nir! que faire ô

Rachel, qu'ici ton cœur dé-cide, il faut par-ler et sans détour!

ciel! oui, ta jus-tice i-ci tous deux va nous pu-nir! que fai-re? grand

Animez

suis-moi! fuyons!

Animez

ff

Dieu! mon père! ô ciel! entends-tu l'o-rage en fu-

suis-moi! fuyons!

fff

ri-e gron-der dans les airs en flam-més?

LEOPOLD

Si notre a . mour é . tait im . pi . e le

ciel nous eut dé . jà frap . pé! Ra . chel, pro . non . ce: ma vie ou montré.

pas dé . pend de ta ré . pon . se!

1^o Tempo

Mais Dieu nous maudi . ra!

LEOPOLD

ah!

que ton

1^o Tempo

Moi, que je t'appartienne, que l'amour, que l'amour nous enchaîne, ta foi n'est pas la
cœur m'appartienne, que l'amour, que l'amour nous enchaîne et Juive ou bien Chré.

Dolcissimo

P con espres

mien-ne, ton Dieu n'est pas le mien, n'est pas le mien!

. tien-ne, ton sort se ra le mien, oui, le mien! que le courroux ce

moment funeste! moment funeste!

. les . te me garde un sort fu . nes . te, me garde un sort fu . nes . te, si

L ton — amour me res-te, je ne regrette rien, non, non, rien, si ton — amour me res-te, je ne regrette

R eh bien! eh bien! — c'en est fait!

L rien, Rachel, non, rien! viens Rachel, suis

R oui, — c'en est fait! par-donne — ô mon Dieu, à ce cœur — malheu-

L moi! quittons ces lieux! quittons ces lieux!

R reux! c'en est fait! dans les cieux! même sort désor-

L c'en est fait! c'en est fait! i-ci bas, dans les cieux! même sort désor-

R
L

mais nous attend tous les deux, même sort désormais nous attend tous deux!

mais nous attend tous les deux, même sort désormais nous attend tous deux!

R
L

que mon cœur t'appar-tienne, que l'amour, que l'a-

que mon cœur t'appar-tienne, que l'amour, que l'a-

R
L

mour nous enchaî-ne et Juive oubien Chrétien . ne ton sort, ton sort

mour nous enchaî-ne et Juive oubien Chrétien . ne ton sort, ton sort

R
L

se-ra le mien, oui, se . ra le

se-ra le mien, oui, se . ra le

Animez

R mien, même sort, même sort, oui, même sort nous at-

L mien, e'en est fait, désormais nous at-

Animez

R .tend tous les deux, dans les

L .tend, nous at . tend tous deux, l. ci-bas

R ieux nous at .tend nous at .tend tous les

L même sort, même sort, même sort nous at .tend tous les

R deux, oui, nous at tend, nous at .tend tous les

L deux, même sort nous at .tend, nous attend tous les deux, nous at .tend tous les

Colla voce

R
deux!

L
deux!
un peu moins vite

ÉLÉAZAR RACHEL

Où courez-vous? Mon

ff

ÉLÉAZAR

père! *Plus lent* pour m'évi . ter où portez-vous vos pas? connaissez-vous donc sur la

p

ter . re quelqu'endroit où n'atteigne pas la malédicti . on d'un père?

f

Plus lent p

pp

N° 12.

TRIO.

Andante.

RACHEL.

Ah! le remords m'ac

LEOPOLD.

Ah! le remords m'ac.

ELÉAZAR

Je vois son front cou - pa - ble

PIANO

Andante

Dolce

R

- ca - ble!

L

- ca - ble!

E

gla - cé — par la ter - reur!

PIANO

R

Ah! le remords m'ac . ca . ble!

L

Ah! le remords m'ac . ca . ble!

E

Je vois son front cou - pa - ble

gla -

PIANO

son as.pect redou.ta ble me
son as.pect redou.ta ble me
. cé par la ter.reur! d'un juge i.nexo.ra.ble crai

f *Dimin* *f*

pp *f* *p*

gla.ce de ter.reur, me gla.ce de ter.reur! son as.
gla.ce de ter.reur, me gla.ce de ter.reur!
. gnez le bras vengeur, craignez le bras vengeur! je vois son front cou.

f *ff* *ff* *p*

-pect re.dou.ta ble me
oui,c'est un Dieu vengeur dont l'aspect redou.ta ble me
. pa ble gla.cé par la ter.reur, gla.

p *f* *Dimin* *f* *Dim*

R
glace de terreur! oui, le remords m'accable!

L
gla - ce, me gla - ce de terreur! oui, le remords m'ac - ca - ble!

E
- cé de terreur! d'un juge re - dou - ta - ble

p *ff* *f* *ff*

R
oui, le remords m'accable! sa voix redou.

L
oui, le remords m'ac - ca - ble! sa voix re dou - ta - ble

E
craignez le bras vengeur! lié.

pp *pp*

R
- ta - ble, oui, sa voix re - dou. *Dim.* *pp*

L
oui, sa voix re - dou - ta - ble me gla - ce de ter. *pp*

E
- las! oui, tout m'ac - ca - ble de crainte et de dou. *3*

f *f* *pp*

R
ta - ble cou - vre mon front cou - pa - ble de honte et de rou -

L
- reur je sens mon front, mon front cou -

E
- leur oui tout m'ac - ca - ble de crainte et de dou -

p

R
- geur, de honte et de rou - geur! je sens mon front cou -

L
- pa - ble couvert de honte et de rou - geur! je sens mon front cou -

E
- leur de crainte et de dou - leur je vois son front cou -

Animez

Animez

R
- pa - ble glacé par la ter - reur, gla - cé, gla -

L
- pa - ble glacé par la ter - reur, gla - cé, gla -

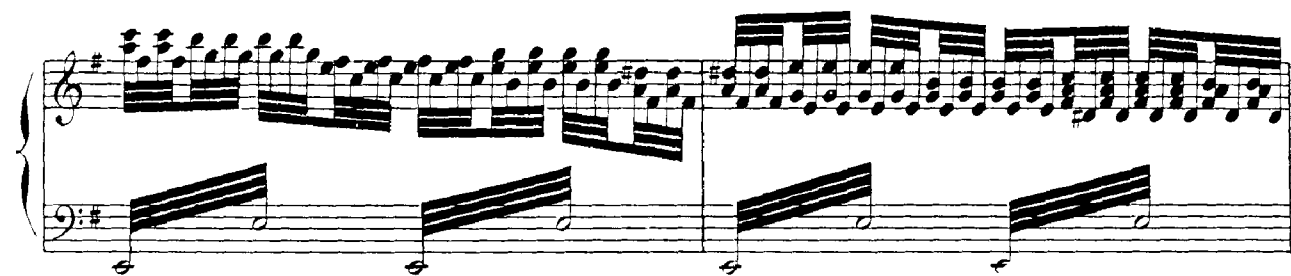
E
- pa - ble glacé par la ter - reur, gla - cé, gla -

ff *ff*

R
cé par la terreur!

L
cé par la terreur!

E
cé par la terreur!

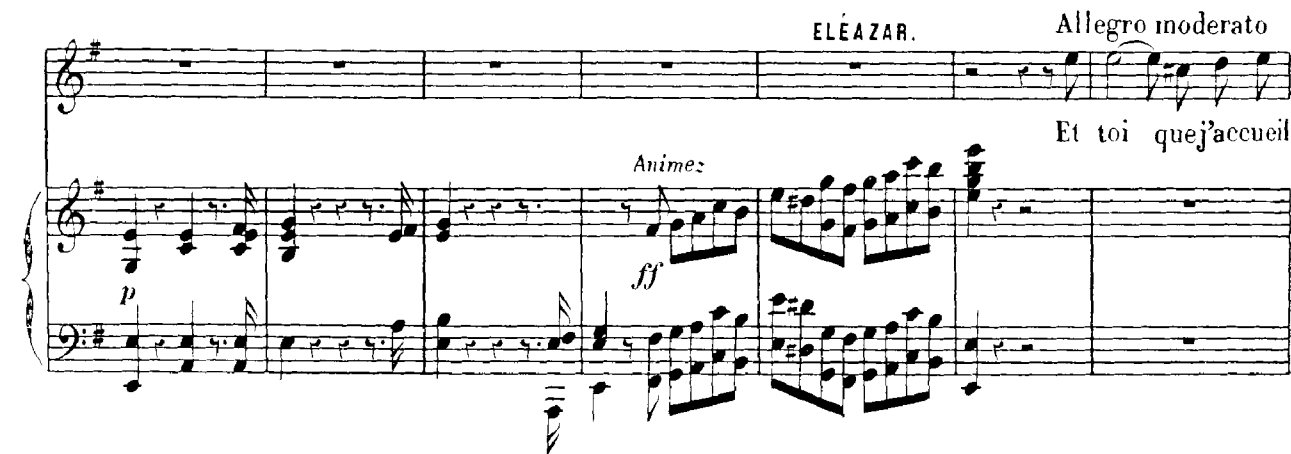


ELEAZAR. Allegro moderato

Et toi que j'accueil

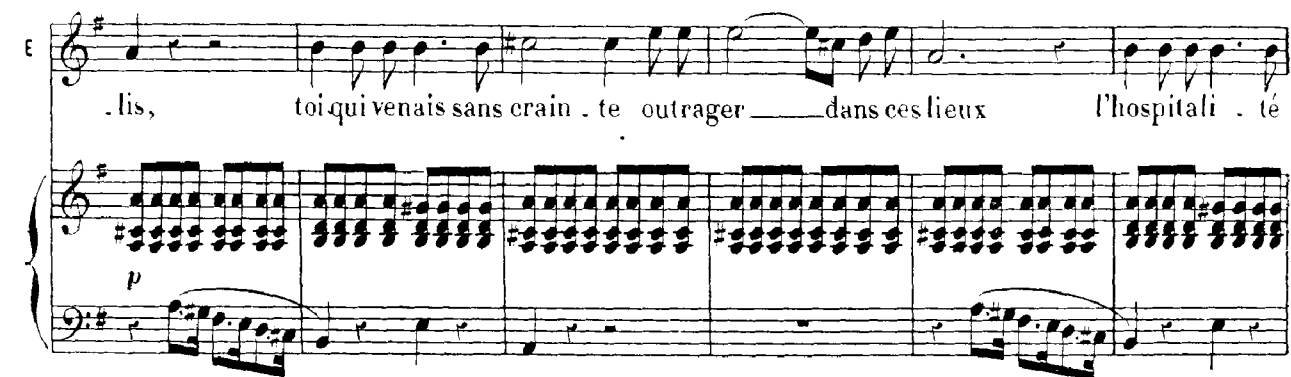
Animez

p *ff*



E
lis, toi qui venais sans crainte outrager dans ces lieux l'hospitalité

p



sainte, va-t-en! — si tu n'é-tais un enfant d'Isra-ël, si je ne respectais en toi notre croy.

p

LÉOPOLD Récit

Frap - pe! je ne veux

-an-ee, mon bras t'aurait dé-jà frap - pé — d'un coup mortel!

ff *p*

RACHEL

Arrê - tez!

pas te ravir ta vengean-ee. je suis Chrétien!

Chrétien!

ff Allegro. *p*

RACHEL. Récit.

Moins vite.

Il n'est pas seul cou - pa - ble, il n'est pas seul cou-

pp

R

- pa - ble et la mort qu'il attend je dois - la mé - ri - ter!

pp

Colla voce

p

And^{te} espressivo

R

Pour lui, pour moi, mon père, j'invoque votre a -

pp *rall*

pp

Espress

R

- mour; ses yeux à la lu - miè - re pourront s'ouvrir un jour, notre loi qu'il i -

R

- gno - re qu'il l'apprenne de vous; — hélas! je vous implo - re, bénis -

LEOP

C'est

. sez. — mon époux, — bénissez — mon époux!

ÉLÉAZAR

La voix de la cou .

Colla voce

ppp

p

moi qui suis coupa . ble! hé . las! sa voix m'accable de re .

. pa . . . ble d'un pé . . re mi . sé . ra . . . ble

Animez un peu

. mords — de douleur!

dé . sarne, hé . las! le cœur! et ce secret, ce fu . nes . te mys . té . . re faut .

Animez un peu.

poco f

pp

p

. il le découvrir? le ciel dans sa co .

Cresc

E

lè - re voudrait - il — me pu - nir? 'lé

Sempre cresc

Espress

1^o Tempo

Poco rall

1^o Tempo

p

p

R

- las! si d'une mè - re j'avais connu l'amour, sa voix à ma pri -

R

- è - re s'unirait en ce jour, c'est elle qui m'ins - pi - re

R

et je crois près de vous l'entendre ici me di - re: il se - ra — ton époux, — il se

ra — ton époux! c'est el — le qui m'inspi — re, c'est

LÉOPOLD

ÉLÉAZAR. 0 ciel! cruel mar.

C'est Dieu — qui l'inspi — re, sa dou

ppp

el — le qui m'inspi — re, je crois l'entendre

ty — re, ô ciel! sa dou — leur me dé —

leur — me dé — chi — re, sa dou — leur

ppp

di — re: il se — ra — ton é — poux! je crois l'en — tendre

chi — re! je se — rais — son é — poux! hé — las! j'ex —

me dé — chi — re, je n'ai plus — de cour — roux!

ppp

R *Vibrato.*
di . re: il se . ra, — il se . ra ton é . poux! je crois l'enten . dre
L . pi . re, plus de bonheur, — plus de bonheur pour nous! hé . las! affreux mar .
E sa dou . leur me dé . chi . re, je n'ai plus de courroux! oui, c'est Dieu qui l'ins.

pp

R di . re: il se ra — ton époux!
L . ty . re! plus de bonheur non, — pour nous!
E . pi . re, non, non, plus — de courroux!

pp

ELÉAZAR Récit.

Eh bien donc, puisqu'i . ci ma fureur venge . res . se doit céder à tes
pp *pp* *Colla parte*

a Tempo All^o non troppo.

pleurs, que le ciel en cour roux comme moi te par . don . ne et qu'il soit ton é .

f *f*

LEOPOLD.

RACHEL

LÉOP

RACHEL

poux! jamais! Qu'oses-tu di re? je ne puis et pourquoi?

ff

LÉOPOLD.

laissez-moi!

laissez-moi!

laissez-moi!

et la terre et le

En pressant

ciel sont prêts à me mau-di-re!

ÉLÉAZAR.

et moi je l'ai prévu; trahi son! ana-thê-me! mau-

ff

RACHEL

malheur; — mal-heur ex-trême! hé.

LÉOPOLD.

et la terre et le ciel sont

ff

— dits — soient les chrétiens et ce-lui qui les ai-me! maudits — soient les chrétiens, mau-

R
L
E

las! — que de . ve . nir? mal . heur malheur! — ah! —

prêts — à me pros . cri . re sont prêts — à me pros . crire!

dis — soient les chrétiens et ce . lui qui les ai . me!

ff

ELÉAZAR

Chrétien — sacri . lège et que l'en

pp

. fer — pro . tè ge, je connais — tes projets, — je connais — tes pro.

. jets! ana . thè me, a . na . thè me et que Dieu — qu'il blasphè — me le mau.

disse à jamais, le maudisse à jamais! ana - thème, ana.

Dim *pp* *Cresc*

thème et que Dieu qu'il blasphème le maudisse à jamais, le mau

Cresc *p*

RACHEL

LÉOPOLD.

de ce cœur, de ce cœur sa cri.

par jure et sa cri - lège, ah! le remords m'as.

disse à ja - mais! d'un chré - tien sa - cri.

Cresc. *ff* *8.*

lège que l'en - fer, oui, que l'en - fer pro - té - ge,

siège, oui, le remords m'as - siège et c'est trop de for - faits! déses

lège et que l'en - fer pro - té - ge

8. *Cresc*

R
quels sont donc les projets? désespoir! a.nathê . me j'en

L
poir! a.na . thê . me! le ciel que je blas . phê . me me mau .

E
je connais les projets! dé.sespoir, a.nathê . me

ff

R
ju . re par Dieu mê . me, je saurai ses projets, je sau .

L
dit à jamais, le ciel que je blas . phê . me me mau .

E
et que Dieu qu'il blasphème le maudisse a jamais, le mau .

R
rai ses secrets! per . fi . de! in . fâ . me!

L
dit à ja . mais! ah! je t'ai . me plus que ja .

E
disse à ja - mais! per . fi . de! in . fâ . me!

f *p* *ff* *p*

mais, mais cet hy-men, vois-tu, c'est un cri-me, un blasphê-me,

p

ne m'interroge pas, je dois fuir, je le dois, a-dieu, Ra

chel, a-dieu, Ra-chel pour la der-niè-re fois, pour la der

RACHEL

d'un cœur sa-cri-lège et que l'en-

niè-re fois! par-jure et sacri-lège, ah! le re-

ÉLÉAZAR.

Chré-tien sa-cri-lè-ge que l'en-

R fer pro - tè - ge, quels sont donc les pro-jets, quels sont
 L mords m'as - siè - ge, et c'est trop de for-faits, oui c'est
 E fer pro - tè - ge, je con-nais tes pro-jets, je con-

R donc les projets? déses-poir! a-na-thê-me! j'en ju-re par Dieu
 L trop de forfaits! déses-poir! a-na-thê-me! le ciel que je blas-
 E nais tes projets! déses-poir! a-na-thê-me! que Dieu qu'il blas-

R mê-me, je sau-rai ses secrets, je saurai ses secrets! déses-
 L phê-me me maudit à ja-mais me maudit à jamais! déses-
 E phê-me le maudisse à ja-mais le maudisse à jamais! déses-

Sempre cresc

R .poir! ana.thê . me! j'en ju repar Dieu mê . me, je sau .rai — ses secrets, je sau .

L .poir! ana.thê . me! le ciel — que je blasphê . me me maudit — à jamais, me mau .

E .poir! ana.thê . me! que Dieu — qu'il blasphê . me le maudisse à jamais, le mau .

8.....

R .rai ses secrets! désespoir! ana . thème! je saurai ses se .

L . dit à jamais! désespoir! Dieu lui mê . me me maudit

E . disse à jamais, et que Dieu qu'il blasphême le maudisse

8.....

R . crets, j'en at . tes . te Dieu mê . me, j'en at . tes . te Dieu mê . me, Dieu

L à jamais, oui, oui, oui, Dieu, oui, Dieu lui

E à jamais, oui, oui, Dieu

8.....

ff

R
mè . . . me, je sau . rai

L
mè . . . me, Dieu me mau .

E
mè . . . me, oui, Dieu, Dieu lui mè .

8.

R
ses se . crets! i . ci j'en at . tes . te Dieu mè . me, oui, je sau . rai ses se .

L
dit à ja . mais! le ciel, le ciel que je blas . phème i . ci me mau . dit à ja

E
. me le maudit à jamais! du ciel le ter . rible a . na . thème i . ci te mau . disse à ja .

R
crets, oui, je sau . rai, ah!

L
mais, le ciel, le ciel que ja blas . phè . . . me

E
mais, i . ci te mau . disse à ja . mais, . . . te mau . dis .

8.

R je sau - rai ses se - crets, je sau - rai, je sau - rai

L me mau - dit, me mau - dit à jamais a - dieu, Ra - chel, a

E . se, te mau - disse à ja - mais, fuis de ces lieux, fuis pour jamais, fuis de ces

нар

R ses se - crets!

L . dieu pour jamais!

E lieux pour jamais!

8.....

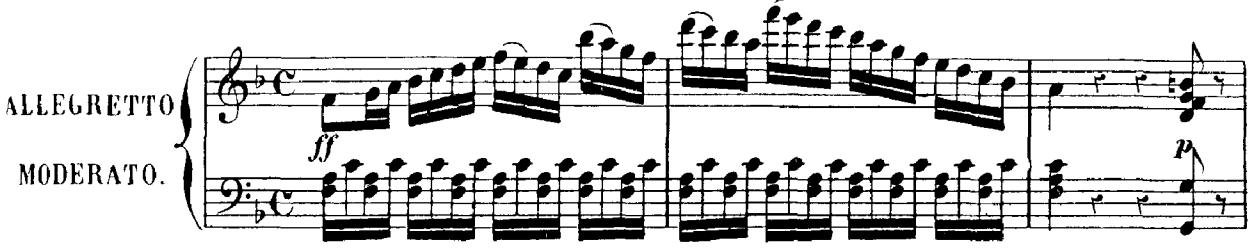
8.....

АСТЕ III.

№ 13

AIR. Ноты с сайта www.notarhiv.ru

ALLEGRETTO
MODERATO.



нар *pp* *ff*



Poco rall. 1° Tempo



Poco rall 1° Tempo *ff*



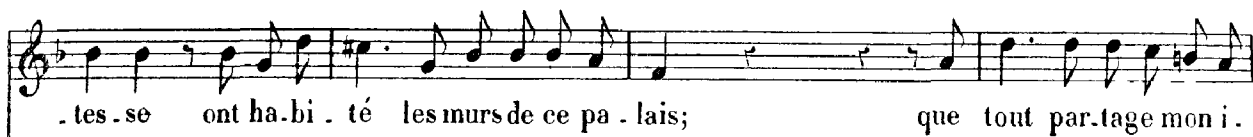
Dimin.



Assez longtemps la crainte et la tris-

p





Allegro

*f**A piacere*

resse, que tout partagemonivres.se, que le plai.sir y règne désor

mais!

Andantino.

p

Tan.

A piacere

dis qu'il som . meil . le et sans qu'il s'é . veil . le, puis se son o . reil . le en .

ten . dre mes chants! à lui plus crain . ti . ve que ma voix ar . ri . ve

et qu'elle cap . ti . ve son cœur et ses sens!

a piacere *a Tempo*

qu'un songe heu . reux, qu'un songe heu . reux

m'offre à ses yeux et lui rap . pel . le les traits de

cel . le qui veille i . ci, pen . sant à lui!

pp

Tan . dis qu'il som . meil le

Poco cresc *Dim.* *Smorz.*

et sans qu'il s'é . veil le, puis . se son o . reil le en . ten . dre mes

pp

chants! à lui plus crain . ti . ve que ma voix ar . ri . ve

et qu'elle cap . ti . ve son cœur et ses sens!

a piacere *a tempo.*

pp

p *pp* *f* *f*

EUDOXIE.

Je l'ai revu, j'ai pu lui dire et

pp

mes tourments et mon amour; ô douce joie, heureux déli-re, a-

vec toi tout est de re-tour! j'ai pu lui dire et

pp *f* *p*

E
mes tour-ments et mon amour; ô douce joi-e, heureux de-lire,

E
- a - vec lui tout est de re-tou! qu'im-por-tent les cha-grins pas-sés, un

Senza rigore di tempo *a Tempo*

p

E
jour les a-tous ef-fa-cés, un jour, un seul jour les a-tous—effa-cés, un

E
jour, un seul jour, ah! un jour les

E
tous ef-fa-cés!

Vibrato *f*

Qu'un songe heu - reux, qu'un songe heu -

Dim *p*

reux m'offre à ses yeux. qu'un songe heureux m'offre à ses

yeux et lui rap - pel - le les traits de

cel - le qui veille i - ci, pensant a lui, les traits de cel - le qui veille i -

pp *Poco cresc* *pp*

- ci pen - sant a lui, qui veille i - ci, pensant à lui!

ppp *f*

E

J'ai pu lui dire et mes tourments et mon a-

p *Cresc. molto.*

E

-mour, et mes tourments et mon a-mour! je l'ai revu, j'ai

Smorz *pp*

E

pu lui dire et mes tourments et mon amour! ô douce joie, heu-

E

-reux délire, avec lui tout est de retour! qu'importe les cha-

p

E

-grins passés, un jour les a-tous effaces, un jour, un seul jour—

Dolciss

tous effa-cés, un jour, un seul jour, ah!

un jour les a tous ef-fa-

-cés, un jour, un jour les a tous ef-fa-

-cés, un jour, un jour les a

Cadenza a piacere tous effa-cés!

N^o 14.

DUO.

EUDOXIE. *Allegro.*

Que me veut-on? et que viens tu m'apprendre? serait-ce en

PIANO. *f*

Le MAJORDOME

- fin le Juif E-lé-a-zar qui ce ma-tin chez moi devait se rendre? je l'attends! Non, ma-

p

le M

-dame! humble dans son regard, c'est une pauvre fille, inconnue, étran-gè-re qui de vous voir implore la fa-

p

EUDOXIE.

-veur! Qu'elle vien-ne! puis-sé-je adoucir sa mi-sère et voir i-ci cha-cun heureux de mon bon-

E

heur laissez-moi!

Allegro.

f

Espress.

RACHEL.

a . van - cez! Je me soutiens à peine!..

Allegro vivo.

Poco rall.

f

R

c'est dans ces lieux, c'est bien i - ci qu'hier au soir — je l'ai sui - vi!

R

il n'en est pas sorti, j'en suis cer - taine, car j'ai passé la nuit — sur le seuil du pa.

pp

EUDOXIE.

lais! Quelle pâ - leur règne en ses traits et cependant, cependant...

pp

Andante moderato.

EUDOXIE.

Espress e sensibile

pp

Que d'attraits! qu'elle est belle!

son œil noir étincelle d'un sombre désespoir, oui, je vois dans ses yeux un sombre déses

pp

RACHEL.

.poir! Que d'attraits! qu'elle est belle! ah je sens auprès

d'elle doubler mon désespoir, oui, je sens redoubler en cor mon déses-

-poir! Près de moi qui l'amène et qui cause sa

Sosten

pei ne? ah! je veux le sa . voir, je veux le sa .

ppp

RACHEL

voir! O contrainte fa . ta . le! est-ce là ma ri .

EUDOXIE.

va . le? je prétends le sa . voir! que d'attraits! qu'elle est

ppp

bel . le! qu'elle est bel . le! son œil noir é . tin cel . le

bel . le! qu'elle est bel . le! ah! je sens auprès d'el . le

E d'un som bre dé ses . poir, oui, je vois dans ses yeux un som bre dé ses .

R dou . blier mon dé ses . poir, oui, je sens re . dou . blier en . cor mon dé ses .

E . poir! près de moi qui l'a mè . ne et qui cause sa pei . ne?

R . poir! est-ce là ma ri vale? ô contrainte fa .

E — près de moi qui l'amène et qui cause sa pei . ne? oui, je veux

R . ta . . . le, con . train . te fa . ta . le! ah! je

le sa . voir, oui, je veux, je

veux le sa . voir, oui, je veux,

veux *rall.*

je veux *rall.*

Vibrato

le sa . voir!

le sa voir!

All^o non troppo

ff

The piano introduction consists of two systems of staves. The first system features a treble staff with a melodic line and a bass staff with a rhythmic accompaniment of chords. The second system continues the accompaniment with a more active treble staff melody. The key signature is three flats (B-flat, E-flat, A-flat) and the time signature is common time (C).

EUDOXIE.

RACHEL.

Qui vous a . mè . ne? U . ne douleur af . freu . se que mon cœur ne peut endu .

The vocal duet features Eudoxie and Rachel. Eudoxie's part is in the treble clef, and Rachel's part is in the bass clef. The piano accompaniment is in the bass staff, providing harmonic support with chords and some melodic fragments. Dynamics include *f* (forte) and *p* (piano).

- rer! on vous dit no . ble et géné . reu . se et je ve .

Eudoxie's solo part is in the treble clef. The piano accompaniment is in the bass staff, featuring a melodic line with a triplet and a *pp* (pianissimo) dynamic. The key signature remains three flats.

EUDOXIE

- nais vous implo . rer! Si le ciel à mes vœux n'apporte point d'en

Eudoxie's solo part continues in the treble clef. The piano accompaniment is in the bass staff, featuring a melodic line with a triplet and a *pp* (pianissimo) dynamic. The key signature remains three flats. The piece concludes with a *Poco cresc* (Poco crescendo) marking.

tra ves, tu se - ras — sa - tis - fai - te! ap - proche et prends ma

main! que veux - tu?

RACHEL.

(comme en récit)

Dieu! Ma - dame, parmi vos es.

p *Cresc* *Colla voce*

toi!

cla - ves daignez pour aujourd'hui m'admet - tre! demain

f *p*

si de cet honneur in - si - gne à vos yeux je ne suis pas di - gne...

Poco cresc

EUDOXIE

Eh bien? mais si j'en crois _____ ce

vous me renverrez!

Cresc

p

front où la fierté respi - re ce rang _____ n'est pas le

tien! et pourquoi ce des sein?

RACHEL

je n'ai rien à vous di - re! plus tard vous le sau.

pp

rez, plus tard _____ vous le sau.rez!

a piacere.

Cresc

Colla voce

f

pp

All^o moderato

EUDOXIE.

Tris - te pré - sa - ge, som - bre nu - a - ge sem - blent flé -

. trir son — ave - nir, dans — sa souffran - ce, douce espé - ran - ce, rends — à son

cœur cal - me bonheur dans — sa souffran - ce, douce espé - ran - ce, rends — à son

cœur, — à son cœur le bon - heur! Tris - te pré - sa - ge, som - bre nu -

a - ge dans — l'ave - nir sem - blent s'offrir, mais — la vengean - ce dans — ma souf -

RACHEL.

cœur, — à son cœur le bon - heur! Tris - te pré - sa - ge, som - bre nu -

a - ge dans — l'ave - nir sem - blent s'offrir, mais — la vengean - ce dans — ma souf -

R
fran . ce est — pour mon cœur le — seul bon heur, ou, — la ven .

R
. gean . ce dans — ma souf . fran . ce est — pour mon cœur, — pour mon cœur le bon .

R
- heur!
vous me re fu . sez?

pp

EUDOXIE.
Non! quelque soit de tes jours l'o . ri . gine ou le sort fu .

E
nes te, tu viens en sup . pli . ante et je te dois sé . cours! reste i .

RACHEL

ci, jeun.e fil . le, res . te! Ah! puis siez-vous ja . mais ne con .

naï . tre mes maux, ah! — ja . mais ne connaî . tre mes

a piacere

Cresc. *p* *Col canto.*

EUDOXIE

Tris . te pré . sa . ge som . bre nu . a . ge sem . blent flé .

a Tempo. maux! Tris . te pré . sa . ge som . bre nu . a . ge dans — l'a . ve .

a Tempo

trir son — a . ve . nir dans — sa souffran . ce douce espé .

nir vien . nent s'of . frir mais — la vengean . ce

Cresc. *3* *Cresc.*

ran - ce, rends à son cœur calme et bonheur!

dans — ma souffran - ce est — mon bonheur! oui, — la ven -

douce espéran - ce dans — sa souffran - ce rends a son cœur le bon -

gean - ce dans — ma souffran - ce est — pour mon cœur — pour mon cœur le bon -

Animez un peu
 . heur, dans sa souffran ce douce espé - ran . ce, rends à son

heur! *Animez un peu*
 oui, cette douce espé - ran . ce, est pour mon

pp *p*
 cœur — calme et bon - heur, a sa souffran - ce

cœur — le seul bon - heur, dans ma souffran - ce cette espé -

dans sa souffrance l'espé . ran . ce l'es pé . ran . ce rend — a son cœur calme et bon
 . rance à — mon cœur rend le bon.

Decresc

. heure, à son cœur le bonheur, à son cœur
 . heure, à mon cœur le bonheur, à mon cœur, à

— calme et bon . heure rend à son cœur calme et bon . heure.
 mon cœur le bon . heure est pour mon cœur le seul bon . heure

EUDOXIE Recit

J'ac.cep.te dé.sor . mais et tes soins et ton zè . le; mais va d'a .

bord te li . vrer au re - pos dont ton cœur a be - soin, puis à ma voix fi

Andante.

.dè . le tu viendras t'acquit . ter de tes devoirs nouveaux!

Allegro

Cresc

EUDOXIE

C'est lui! c'est Léopold!

LÉOPOLD

O re-mords qui m'ac-ca-ble, sup-pli-ce de mes

pp

jours et tourment de mes nuits!

qui me dé-li-vre

f

.ra de cet amour cou pa ble

que j'ab-horre et que je ché-ris? Rachel, Ra-

f

pp

Cresc

Allegro

chel! par-tout tu me poursuis!

Dieu! qu'ai je vu!

f

p

BOLÉRO

Allegretto

PIANO

pp

pp

Roll

EUDOXIE

a Tempo

Mon doux seigneur et maître, sur ce front — gracieux d'où

vient que je vois naître sous ses soins fâcheux?

sur ce front — gracieux d'où vient que je vois naître sous.

- cis et sois lâcheux? qu'ils par - tent, je le veux!

a piacere.
 aujourd'hui dans ces lieux, ah! ——— aujourd'hui dans ces

Colla voce

a Tempo.
 lieux, on ne doit — recon - naî - tre que les lois — du plai - sir! mon

a Tempo

doux seigneur et maî - tre, c'est à vous — d'obé - ir, mon doux sei - gneur, mon doux sei

- gneur, c'est à vous d'obé - ir, mon doux sei - gneur, mon doux sei - gneur, —

Cresc

à vous d'obe . ir, à vous d'o . bé . ir!

Cresc.

f 3

Trop longtemps — la vic . toi . re vous é . loigna de

pp

nous et mè . me de la gloi . re mon cœur é . tait ja . lous; la vic .

toi . re vous é . loigna de nous et mè . me de la gloi . re mon cœur é . tait ja .

- loux, mais dans ce jour, ce jour si doux

qui me rend un e. poux, ah! on ne doit recon

a piacere *a Tempo.*

Col canto *a Tempo*

. naï. tre que les lois — du plai. sir; mon doux seigneur et naï. tre, c'est à vous — d'obé .

. ir! on ne doit re. connaî. tre que les lois du plaisir, —

— mon doux seigneur et naï. tre, c'est à vous d'obé . ir, mon doux seigneur, mon doux seigneur et

a piacere

Colla voce

maî tre, c'est à vous — d'o. bé . ir, c'est à vous d'o. be

. ir, à vous d'obe

ir c'est à vous — d'o . bé ir, a

vous d'o. be . ir, à vous — d'o bé ir!

N° 16.

RÉCITATIF ET CHŒUR.

LÉOPOLD.

Ah! c'est trop suppor-ter ce sup-plice in-fer-nal! je ne veux plus trom-

PIANO.

-per, j'aime mieux tout lui di-re et du moins dans ce cœur que le remords dé-chi-re...

(Trompettes sur le théâtre)

EUDOXIE.

C'est le si-

LÉOPOLD.

Dieu! qu'entends-je?

gnal d'u-ne fête où tous deux le plaisir nous ap-pel-le!

ô ciel!.. u-ne fê-te!.. et la-

E
L

Cel.le qu'i . ci l'on donne à mon é . poux, au hé . ros, au vain.

- quel . le?

.queur des Hussi . tes; à vous!

Allegro.

ff e pesante

All^o non troppo

Soprani

O jour mé . mo . ra . ble, ô jour de splen . deur! vois - tu la ta . ble de l'Empe .

Tenors

O jour mé . mo . ra . ble, ô jour de splen . deur! vois - tu la ta . ble de l'Empe .

Basses

O jour mé . mo . ra . ble, ô jour de splen . deur! vois - tu la ta . ble de l'Empe .

All^o non troppo*ff* pesante

. reur? ô jour mé . mo . ra . ble, ô jour de splen . deur! vois - tu, vois -

. reur? ô jour mé . mo . ra . ble, ô jour de splen . deur! vois - tu, vois -

. reur? ô jour mé . mo . ra . ble, ô jour de splen . deur! vois - tu, vois -

- tu la ta . ble de l'Em . pe . reur? in . signe grâ . ce, on leur per .

- tu la ta . ble de l'Em . pe . reur? in . signe grâ . ce, on leur per .

- tu la ta . ble de l'Em . pe . reur? in . signe grâ . ce, on leur per .

. met de prendre place à ce ban . quet, in . si . gne
 . met de prendre place à ce ban . quet, in . si . gne
 . met de prendre place à ce ban . quet, in . si . gne

grâ . ce, on leur per . met de prendre pla . ce à ce ban .
 grâ . ce, on leur per . met de prendre pla . ce à ce ban .
 grâ . ce, on leur per . met de prendre pla . ce à ce ban .

. quet! jour d'é . clat, de vic . toi . re, jour d'é . clat, de vic . toi . re, tout flé . chit sous la
 . quet! jour d'é . clat, de vic . toi . re, jour d'é . clat, de vic . toi . re, tout flé . chit sous la
 . quet! jour d'é . clat, de vic . toi . re, jour d'é . clat, de vic . toi . re, tout flé . chit sous la

Molta forza.

gloi - re de l'em - pe - reur, tout flé - chit sous la gloi - re,

gloi - re de l'em - pe - reur, tout flé - chit sous la gloi - re,

gloi - re de l'em - pe - reur, — tout flé - chit — sous — la gloi - re,

sous la gloi - re de l'empe - reur tout flé -

sous la gloi - re de l'empe - reur tout flé -

sous la gloi - re de l'empe - reur tout flé -

. chit sous la gloi - re, tout flé - chit sous la gloi -

. chit sous la gloi - re, tout flé - chit sous la gloi -

. chit sous la gloi - re, tout flé - chit — sous la gloi - re

re de l'em . pe . reur, de l'em . pe .

re de l'em . pe . reur, de l'em . pe .

tout flé . chit sous la gloi . re de l'em . pe .

The first system consists of four staves. The top two staves are vocal parts with lyrics. The bottom two staves are piano accompaniment. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 4/4. The piano part features a steady eighth-note accompaniment.

reur, tout flé . chit sous la gloi . re, tout flé . chit sous la

reur, tout flé . chit sous la gloi . re, tout flé . chit sous la

reur, tout flé . chit sous la gloi . re, tout flé . chit sous la

The second system continues the vocal and piano parts. It includes dynamic markings: *p* (piano) and *Cresc.* (crescendo). The piano accompaniment continues with the same eighth-note pattern.

gloi . re de l'em . pe reur! jour dé .

gloi . re de l'em . pe reur! jour dé .

gloi . re de l'em . pe reur! jour dé .

The third system concludes the page. It features a *ff* (fortissimo) dynamic marking in the piano part, which becomes more active with sixteenth-note patterns. The vocal parts end with a final note.

- clat, jour d'é . clat, ô jour de splen . deur! tout flé . chit sous la

- clat, jour d'é . clat, ô jour de splen . deur! tout flé . chit sous la

- clat, jour d'é . clat, ô jour de splen . deur! tout flé . chit sous la

gloi . re de l'em . pe . reur, tout flé . chit sous la gloi . re

gloi . re de l'em . pe . reur, tout flé . chit sous la gloi . re,

gloi . re de l'em . pe . reur, tout flé . chit sous la gloi . re,

de l'empe . reur!

oui, de l'empe . reur!

de l'empe . reur!

oui, de l'empe . reur!

oui, de l'empe . reur!

MAJORDOME

L'em-pereur le per .

Maestoso.

. met : de . vant vous , mes sei . gneurs , l'a . ven . tu . re d'a . mour de la tour en . chan .

. té . e . va pen . dant ce fes . tin ê . tre repré . sen . té . e ! en .

. trez , en . trez , trou . vè . res et jon . gleurs !

N° 17.

PANTOMIME ET BALLET.

(Entrée des Chevaliers)

ALLEGRETTO.

The musical score is written for piano and is divided into seven systems. Each system contains a treble staff and a bass staff. The key signature is one flat (B-flat major) and the time signature is 2/4. The tempo is marked 'ALLEGRETTO.' and the piece is titled '(Entrée des Chevaliers)'. The score includes various musical notations such as slurs, accents, and dynamic markings (p, f, ff). The piece ends with a key signature change to B-flat major and a time signature change to 3/4.

First system of piano accompaniment. The music is in a key with three flats (E-flat major or C minor) and 3/4 time. It features intricate arpeggiated patterns in both the treble and bass staves. Dynamic markings include *f* (forte) and *p* (piano).

Second system of piano accompaniment. Continues the arpeggiated texture. Dynamic markings include *f* and *p*.

Third system of piano accompaniment. Includes a *f* marking in the bass staff and a *p* marking in the treble staff. The texture remains dense with arpeggios.

Fourth system of piano accompaniment. Features a *p* marking in the bass staff and a *f* marking in the treble staff. The final measure of the system has a *ff* (fortissimo) marking.

(Un chevalier sonne du cor.)

ALLEGRO

MODERATO.

Section for the horn and piano accompaniment. The horn part is in treble clef with a common time signature. The piano part is in bass clef. The tempo is marked *ALLEGRO* and *MODERATO*. Dynamic markings include *f* (forte) and *p* (piano).

(Le nain paraît sur la tourelle.)

Section of music for the dwarf's appearance. It consists of a single staff in treble clef. The tempo is *MODERATO*. The music features a series of eighth and sixteenth notes.

(Il répond à l'appel des chevaliers.)

Section of music for the dwarf's response. It consists of a single staff in treble clef. The tempo is *MODERATO*. The music features a series of eighth and sixteenth notes, with triplets indicated by the number '3' above the notes.

First system of musical notation, featuring a piano introduction with triplets and a *p3* dynamic marking.

(Le chevalier Sarrasin se montre sur les degrés du château)

Second system of musical notation, featuring a piano introduction with triplets and a *f Cresc.* dynamic marking.

Third system of musical notation, featuring a piano introduction with triplets and a *ff* dynamic marking.

Fourth system of musical notation, featuring a piano introduction with triplets and a *ff* dynamic marking.

(Les chevaliers délibèrent un moment)

Fifth system of musical notation, featuring a piano introduction with triplets and a *pp* dynamic marking.

(Ils jurent de pénétrer de force dans le château enchanté)

Sixth system of musical notation, featuring a piano introduction with triplets and a *ff* dynamic marking.

(Combat Ils attaquent le Maure)

Seventh system of musical notation, featuring a piano introduction with triplets and a *ff* dynamic marking.

(Après la défaite du Maure les dames captives sortent du château enchante)

Moderato

The first system of musical notation for the Moderato section. It consists of a grand staff with a treble and bass clef. The key signature has two sharps (F# and C#). The music features a series of chords in the bass and a melodic line in the treble. Dynamics include *ff* (fortissimo) and *p* (piano), with a *Cresc* (crescendo) marking.

The second system of musical notation for the Moderato section. It continues the grand staff with treble and bass clefs. The music features a series of chords in the bass and a melodic line in the treble. Dynamics include *p* (piano).

The third system of musical notation for the Moderato section. It continues the grand staff with treble and bass clefs. The music features a series of chords in the bass and a melodic line in the treble. Dynamics include *p* (piano).

The fourth system of musical notation for the Moderato section. It continues the grand staff with treble and bass clefs. The music features a series of chords in the bass and a melodic line in the treble. Dynamics include *pp* (pianissimo) and *A piacere* (ad libitum).

The fifth system of musical notation for the ANDANTINO section. It consists of a grand staff with a treble and bass clef. The key signature has two sharps (F# and C#). The music features a series of chords in the bass and a melodic line in the treble. Dynamics include *p* (piano). The tempo marking *ANDANTINO* and the instruction *CON GRAZIA* are present.

The sixth system of musical notation for the ANDANTINO section. It continues the grand staff with treble and bass clefs. The music features a series of chords in the bass and a melodic line in the treble.

The seventh system of musical notation for the ANDANTINO section. It continues the grand staff with treble and bass clefs. The music features a series of chords in the bass and a melodic line in the treble.

First system of musical notation for piano. The treble staff features a melody with eighth-note patterns and accented chords. The bass staff provides a harmonic accompaniment with chords and eighth-note figures.

Second system of musical notation for piano. The treble staff contains a rapid sixteenth-note scale. The bass staff has a few chords. The instruction *p e legato* is written in the treble staff.

Third system of musical notation for piano. The treble staff continues with a rapid sixteenth-note scale. The bass staff has a few chords. The instruction *pp* is written in the treble staff.

Fourth system of musical notation for piano. The treble staff continues with a rapid sixteenth-note scale. The bass staff has a few chords. The instruction *pp* is written in the treble staff.

Fifth system of musical notation for piano. The treble staff continues with a rapid sixteenth-note scale. The bass staff has a few chords. The instruction *Sempre staccato* is written in the treble staff.

Sixth system of musical notation for piano. The treble staff continues with a rapid sixteenth-note scale. The bass staff has a few chords.

Seventh system of musical notation for piano. The treble staff continues with a rapid sixteenth-note scale. The bass staff has a few chords.

Dimin.

Ad libitum

PP Plus lent.

Leggiero

pp

ALLEGRETTO

NON TROPPO.

pp

1a

Нар

This musical score is for a piece titled "Нар" (Nar) from the opera "La Juive". It is a piano accompaniment in G major, 4/4 time. The score consists of seven systems of staves. The first system includes a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand, with a piano (*p*) dynamic marking. The second system features a forte (*ff*) dynamic marking. The third system also features a forte (*ff*) dynamic marking. The fourth system includes a piano (*p*) dynamic marking. The fifth system includes a piano (*pp*) dynamic marking. The sixth system includes a forte (*ff*) dynamic marking. The seventh system includes a forte (*ff*) dynamic marking. The score is written for piano and includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings.

Marcato

p *f* *p*

Marcato

Marcato

ALLEGRETTO

f *p* *f* *p* *f* *f*

Leggiero
pp

Leggiero sempre

1^a 2^a

f

p

The musical score is written for piano and voice. It begins with a piano introduction marked 'Leggiero' and 'pp'. The piano part features a steady accompaniment of chords and arpeggios. The vocal line enters with a melodic phrase, followed by a series of notes with various ornaments. The score is divided into six systems. The second system is marked 'Leggiero sempre'. The third system contains first and second endings, marked '1a' and '2a', followed by a section marked 'f'. The fourth system has a section marked 'p'. The fifth and sixth systems continue the musical development. The piano part is highly detailed with many chords and arpeggios. The vocal line features various ornaments and dynamics, including 'f' and 'p'.

Con grazia.

The musical score is written for piano and violin. It begins with the tempo marking "Con grazia." and is in 2/4 time with a key signature of one sharp (F#). The score consists of seven systems, each with a piano staff and a violin staff. The piano part features a steady accompaniment of chords and eighth notes, while the violin part has more melodic lines with slurs and accents. Dynamics are marked throughout: *p* (piano) at the beginning, *f* (forte) in the second system, *Dim* (diminuendo) and *pp* (pianissimo) in the third system, and *ff* (fortissimo) in the seventh system. The score ends with a double bar line and repeat signs.

First system of musical notation. The key signature is two sharps (F# and C#). The music is written for piano and forte. The first measure is marked *ff* (fortissimo). The second measure is marked *ff* (fortissimo). The third measure is marked *ff* (fortissimo). The fourth measure is marked *ff* (fortissimo). The fifth measure is marked *ff* (fortissimo). The sixth measure is marked *ff* (fortissimo). The seventh measure is marked *ff* (fortissimo). The eighth measure is marked *ff* (fortissimo).

Second system of musical notation. The key signature is two sharps (F# and C#). The music is written for piano and forte. The first measure is marked *ff* (fortissimo). The second measure is marked *ff* (fortissimo). The third measure is marked *ff* (fortissimo). The fourth measure is marked *ff* (fortissimo). The fifth measure is marked *ff* (fortissimo). The sixth measure is marked *ff* (fortissimo). The seventh measure is marked *ff* (fortissimo). The eighth measure is marked *ff* (fortissimo).

Third system of musical notation. The key signature is two sharps (F# and C#). The music is written for piano. The first measure is marked *p* (piano). The second measure is marked *p* (piano). The third measure is marked *p* (piano). The fourth measure is marked *p* (piano). The fifth measure is marked *p* (piano). The sixth measure is marked *p* (piano). The seventh measure is marked *p* (piano). The eighth measure is marked *p* (piano).

Fourth system of musical notation. The key signature is two sharps (F# and C#). The music is written for piano and forte. The first measure is marked *ff* (fortissimo). The second measure is marked *ff* (fortissimo). The third measure is marked *ff* (fortissimo). The fourth measure is marked *ff* (fortissimo). The fifth measure is marked *ff* (fortissimo). The sixth measure is marked *ff* (fortissimo). The seventh measure is marked *ff* (fortissimo). The eighth measure is marked *ff* (fortissimo).

Fifth system of musical notation. The key signature is two sharps (F# and C#). The music is written for piano and forte. The first measure is marked *ff* (fortissimo). The second measure is marked *ff* (fortissimo). The third measure is marked *ff* (fortissimo). The fourth measure is marked *ff* (fortissimo). The fifth measure is marked *ff* (fortissimo). The sixth measure is marked *ff* (fortissimo). The seventh measure is marked *ff* (fortissimo). The eighth measure is marked *ff* (fortissimo).

Sixth system of musical notation. The key signature is two sharps (F# and C#). The music is written for piano. The first measure is marked *p* (piano). The second measure is marked *p* (piano). The third measure is marked *p* (piano). The fourth measure is marked *p* (piano). The fifth measure is marked *p* (piano). The sixth measure is marked *p* (piano). The seventh measure is marked *p* (piano). The eighth measure is marked *p* (piano).

Seventh system of musical notation. The key signature is two sharps (F# and C#). The music is written for piano and forte. The first measure is marked *f* (forte). The second measure is marked *f* (forte). The third measure is marked *f* (forte). The fourth measure is marked *f* (forte). The fifth measure is marked *f* (forte). The sixth measure is marked *f* (forte). The seventh measure is marked *f* (forte). The eighth measure is marked *f* (forte).

N°18
FINALE
(A) CHŒUR.

ALLEGRO
NON TROPPO

Piano introduction for the choir finale. The music is in 2/4 time, starting with a piano (p) dynamic. The right hand features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines. The tempo is marked 'ALLEGRO NON TROPPO'.

Vocal and piano accompaniment for the first vocal entry. The vocal parts (Soprani, Tenors, Basses) enter with the lyrics: "Son . nez, — clai . rons, que vos chants de vie .". The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the right hand and a more active line in the left hand, including a crescendo (Cresc.) and a forte (f) section.

Vocal and piano accompaniment for the second vocal entry. The vocal parts enter with the lyrics: ". toi . re por . tent son nom, — son nom, ses ex .". The piano accompaniment continues with a similar rhythmic pattern, featuring a forte (f) dynamic and a trill (tr) in the right hand.

- ploits jusqu'aux cieux, et _____ qu'en ce jour et l'a mour et la

- ploits jusqu'aux cieux, et _____ qu'en ce jour et l'a . mour et la

- ploits jusqu'aux cieux, et _____ qu'en ce jour et l'a . mour et la

LEOPOLD

Ces

gloi . re or . . nent son front, son front vic to . ri eux! son

gloi . re or . nent son front, son front vic to . ri . eux! son

gloi . re or . nent son front, son front vic to . ri . eux! son

Antmez

EUDOXIE

Et que vos chants _____ de vic . toi . re por . tent son nom _____

chants d'a . mour, ces chants de gloi . re pour moi, pour moi, sont un sup .

. nez clai . rons, son . nez, clai . rons, por . tez son nom, son

. nez clai . rons, son . nez, clai . rons, por . tez son nom, son

. nez clai . rons, son . nez, clai . rons, por . tez son nom, son

_____ jus . qu'aux cieux et _____ qu'en ce jour _____ l'a . mour, _____ la

. plice af . freux! ces chants _____ d'a . mour, ces chants de

nom aux cieux, et qu'en ce jour l'a . mour, la

nom, aux cieux, et qu'en ce jour l'a . mour, la

nom aux cieux, et qu'en ce jour l'a . mour, la

E
L

gloi - re or - nent son front, son front vic - to - ri - eux, oui, qu'en ce

gloi - re pour moi pour moi sont un sup - plice af - freux, ces chants d'amour

gloire or - nent son front vic - to - ri - eux, or - nent son

gloire or - nent son front vic - to - ri - eux, or - nent son

gloire or - nent son front vic - to - ri - eux, or - nent son

jour l'a - mour la gloi - re

ces chants de gloire pour moi, pour moi sont un sup - plice af -

front vic - to - ri - eux, et qu'en ce jour l'a - mour, la

front vic - to - ri - eux, et qu'en ce jour l'a - mour, la

front vic - to - ri - eux, et qu'en ce jour l'a - mour, la

Tutta forza

or . . . nent son front vic . . . to . ri .

. freux, pour moi, pour moi, sont _____ un sup . plice, un sup plice af .

gloi . re or . nent son front, or . nent son front _____ vic . to . ri .

gloi . re or . nent son front, or . nent son front _____ vic . to . ri .

gloi . re or . nent son front, or . nent son front _____ vic . to . ri .

Pesante

. eux, or . . nent son front victo . . ri . eux!

. freux, pour moi, pour moi, suppli . . ce af . freux!

. eux, or . . nent son front, son front _____ vic . to . ri . eux!

. eux, or . . nent son front, son front _____ vic . to . ri . eux!

. eux, or . . nent son front, son front _____ vic . to . ri . eux!

EUDOXIE

Pour fê . ter un hé . ros dont la gloire m'est chère, les Prin . ces de l'E . gli . se et les

Rois de la ter . re à ma voix dans ces lieux vont ê . tre ré . u . nis,

à ma voix dans ces lieux vont ê . tre réu . nis!

ÉLÉAZAR

A vos ordres soumis j'apporte en ce Pa . lais ce joyau préci .

RACHEL

. eux! O ciel! voi . la ses traits!

EUDOXIE

A piacere

Au nom — de l'Empereur, de l'honneur et des Da — mes qui des nobles guer-

ff Suvez

riers, é-lec-tri — sent, électrisent les â — mes, Preux cheva-

-lier, fléchissez le ge — nou et recevez — ce don que j'offre à mon é-

Colla voce f

-poux!

RACH

ELEAZ

Son époux! — arrêtez! —

(Rachel arrache des mains de Leopold la chaîne que vient de lui donner Eudore et la lui rend)

Son époux! —

RACHEL

Reprends ce noble si-gne, ce signe de l'honneur; son cœur n'en est pas

EUDOXIE

Lui, mon é-poux?

di-gne!

ce n'est plus ton é-poux! c'est un lâche, un cou

ff

Ciel!

A piacere

a Tempo.

-pa-ble que je dénonce aux yeux de tous!

ÉLÉAZAR

ff

Ciel!

tais-toi!

tais-toi!

tais-toi, Ra-

RUGGIERO
BROGNI

ff

Ciel!

ff

Ciel!

ff

Ciel!

ff

Ciel!

a Tempo.

Suarez

ff

RACHEL BROGNI

chél' Non' il est cou - pa - ble' Quel crime a-t il com

B

- mis?

Chœur

Quel crime a-t-il com-mis?

Quel crime a-t-il com-mis?

Quel crime a-t-il com-mis?

RACHEL Récit

Le plus — épouvan - ta - ble, ce - lui — que votre loi pu.

- nit — par le tre - pas'

ff

Récit

R

Chrétien, il eut commerce avec u-ne mau-di-te, u-ne

mf

R

Juive, une Israé-li-te, et cette Jui-ve, sa compli-ce, qui comme lui mérite le suppli-ce,

b

R

c'est moi, c'est moi!

Plus vite

ff

ne me connais-tu pas? ne me connais tu

pas?

ff 1° Tempo

fz

f

Un peu moins vite

ppp

ppp Tremolo

(B)

SEXTUOR avec CHŒUR

Andante un poco sostenuto

Sotto voce

LÉOPOLD

Je frissonne et succombe et d'horreur et d'effroi

PIANO

p *ff* *pp* *ff*

EUDOXIE

Je frisson . ne

RACHEL

Je frissonne

ÉLÉAZAR

Stacc sotto voce

0 jour

et j'appel . le la tom . he

qui va s'ouvrir pour moi!

0 jour

RUGGIERO.

0 jour

BROUNI

0 jour

0 jour

0 jour

0 jour

*Esp**pp**pp**pp*

EU et succom . be et d'horreur — et d'effroi, et j'appel . le la

R et succombe! que vo . tre glai . ve

E d'hor . reur, d'horreur, d'effroi! je vois s'ouvrir la

L d'hor . reur, d'horreur, d'effroi! oui, j'appel . le la

RU d'hor . reur, d'horreur, d'effroi! sur lui faut-il que

B d'hor . reur, d'horreur, d'effroi! sur lui, sur lui faut-il que

d'hor . reur, d'horreur, d'effroi!

d'hor . reur, d'horreur, d'effroi!

d'hor . reur, d'horreur, d'effroi!

p Legato *Poco f* *ff* *pp*

EU tom . be qui va s'ouvrir pour moi!

RA tom . be sur lui com . me sur moi!

EL tom . be et pour elle et pour moi!

L tom . be qui va s'ou . vrir pour moi!

RU tom . be le glai . ve de la loi?

B tom . be le glai . ve de la loi? je frissonne et succombe et d'horreur et d'ef.

EU et suc . combe et d'hor . reur et d'ef.

RA et suc . combe et d'hor . reur et d'ef.

EL no . tre eau . se suc . com . be, 3 car je connais, je connais leur

L je fris . sonne et suc . combe et d'hor . reur et d'ef.

RU je fris . sonne et suc . combe et d'hor . reur et d'ef.

B - froi je fris . sonne et suc . com . be et d'horreur, oui, d'hor

ppp *Trem cresc* *molto*

EU . froi' j'appel . le la

RA . froi! que votre glai-ve

EL loi!

LE . froi! j'appel . le la

RU . froi! sur lui faut-il que tombe le glai-ve des lois, faut-il que

BR . leur d'effroi! sur lui, sur lui faut-il que

Tremolo
p

EU tom . . be qui va s'ouvrir pour moi! hélas! dans ma mi-

RA tom . . be sur lui . . . comme sur moi! hélas! dans ma mi-

EL je vois s'ouvrir la tombe et pour elle et pour moi!

LE tom . . be qui va s'ou . vrir pour moi! hélas! dans ma mi-

RU tom . . be le glai . ve, le glai . ve des loi?

BR tom . be, que tom . be le glai . . ve de la loi? au ciel en cor j'es-

Molto cresc
pp esp

EU . sè - re au ciel en cor j'es - pè - re, n'a-t-il dans sa co - lè - re plus de pardon pour

RA . sè - re au ciel en cor j'es - pè - re, n'a-t-il dans sa co - lè - re plus de pardon pour

EL il n'est plus sur la ter - re, il n'est plus sur la ter - re d'es - pé - ran - ce pour

LE . sè - re au ciel en vain j'es - pè - re plus de pardon pour

RU au ciel en cor j'es - pè - re, jour de deuil et d'ef.

BR . pè - re jour de deuil et d'ef.

Poco f

EU moi, n'a-t-il dans sa co - lè - re plus de pardon pour

RA moi, n'a-t-il dans sa co - lè - re plus de pardon pour

EL moi, il n'est plus sur la ter - re d'es - poir, d'es - poir pour

LE moi, au ciel en vain j'es - pè - re, plus de pardon pour

RU . froi! mon Dieu dans sa mi - sè - re il n'a d'es - poir qu'en

BR . froi! mon Dieu dans sa mi - sè - re il n'a d'es - poir qu'en

EU
moi, plus de par.don pour moi! je frissonne et succombe et d'horreur

RA
moi, plus de par.don pour moi! je frissonne et succombe et d'horreur

EL
moi, non, non, non, plus d'espoir pour moi! je frissonne et succombe et d'horreur

LE
moi, plus de par.don pour moi! je frissonne et succombe et d'horreur

RL
toi, il n'a, il n'a d'espoir qu'en toi! je frissonne et succombe et d'horreur

BR
toi, il n'a d'espoir qu'en toi! je frissonne et succombe et d'horreur

1^{er} Sop
ô jour d'horreur, d'horreur,

2^e Sop
ô jour d'horreur, d'horreur,

Ténors
ô jour d'horreur, d'horreur,

Basses
ô jour d'horreur, d'horreur,

f *ff*

EU — et d'effroi, et j'appel . le la tom . be qui va s'ouvrir pour

RA — et d'effroi, et j'appel . le la tom . be qui va s'ouvrir pour

EL — et d'effroi, et j'appel . le la tom . be qui va s'ouvrir pour

LE — et d'effroi, et j'appel . le la tom . be qui va s'ouvrir pour

RU — et d'effroi! sur lui — faut-il que tom . be le glaive de la

BR — et d'effroi! sur lui, sur lui faut-il que tom . be le glaive de la

d'effroi!

d'effroi!

d'effroi!

d'effroi!

ff *pp* *ff*

EU
moi! ô jour d'ef

RA
moi! ô jour d'ef

EL
moi! notre cause suc-combe,

LE
moi! ô jour d'ef

RU
loi? ô jour d'ef

BR
loi? ô jour d'ef

ô jour de deuil, ô jour d'ef-froi! ô jour de deuil, ô jour d'ef.

ô jour de deuil, ô jour d'ef-froi! ô jour de deuil, ô jour d'ef.

ô jour de deuil, ô jour d'ef-froi! ô jour de deuil, ô jour d'ef.

ô jour de deuil, ô jour d'ef-froi! ô jour de deuil, ô jour d'ef.

ff *pp Dolce* *f*

EU
- froi!

RA
- froi!

EL
car je connais leur loi, je vois s'ouvrir la tom - be, je

LE
- froi!

RU
- froi!

BR
- froi!

- froi! *pp* ô Dieu *pp* puis - sant

- froi! *pp* ô Dieu *pp* puis - sant

- froi! *pp* ô Dieu *pp* puis - sant

- froi! *pp* ô Dieu *pp* puis - sant

pp Dolce

ELEAZAR

vois s'ouvrir la tombe et pour elle et pour moi, mais Dieu, mais Dieu m'ap

f Dim pp Tremolo

EU
 ô Dieu puissant, je n'ai d'espoir, d'es-poir qu'en

RA
 ô Dieu puissant, je n'ai d'espoir, d'es-poir qu'en

EL
 - pel . . le, sa pa - role immor - tel . . le, sa pa - role immor - tel . le vient ra - nimer ma

LE
 ô Dieu puissant, je n'ai d'espoir, d'espoir qu'en

RU
 ô Dieu puissant, il n'a d'espoir, d'espoir qu'en

BR
 ô Dieu puissant, il n'a d'espoir, d'espoir qu'en

ô Dieu puis - sant!

ô Dieu puis sant!

ô Dieu puis - sant!

ô Dieu puis sant!

Cresc *poco a poco* *molto cresc*

EU
toi, je n'ai d'espoir qu'en toi! ah! — plus d'espoir!

RA
toi, je n'ai d'espoir qu'en toi! ah! —

EL
foi, sa paro-le immor-tel-le vient ra-ni-mer ma foi!

LE
toi, je n'ai d'espoir qu'en toi!

RU
toi, je n'ai d'espoir qu'en toi!

BR
toi, je n'ai d'espoir qu'en toi!

pp

EU
ah! je n'ai d'espoir, — d'espoir qu'en toi!

RA
— plus d'espoir! ah! — je n'ai d'espoir, — d'espoir qu'en toi!

EL
ah! — je n'ai d'espoir, — d'espoir qu'en toi!

LE
ah! — je n'ai d'espoir, — d'espoir qu'en toi!

RU
ciel!

BR
ah! — je n'ai d'espoir qu'en toi!

RUGGIERO

— a-t-il trahi, trahi sa foi?

BROGNI

a-t-il tra-hi, a-t-il tra-hi sa foi? je n'ai d'espoir qu'en

Colla voce

EU grand Dieu! grand Dieu!

RA grand Dieu! grand Dieu!

LE grand Dieu! grand Dieu!

EL je n'ai d'es-poir, d'espoir qu'en toi, grand Dieu, je n'ai d'espoir qu'en

RU grand Dieu! grand Dieu!

BR toi! grand Dieu, je n'ai d'espoir qu'en toi, grand Dieu, je n'ai d'espoir qu'en

grand Dieu! grand Dieu!

grand Dieu! grand Dieu!

grand Dieu! grand Dieu!

grand Dieu! grand Dieu!

grand Dieu! grand Dieu!

EUDOXIE

a piacere

RACHEL

ELIAZAR

BROGNI.

toi!

toi,

toi,

Dieu, non, je n'ai plus d'espoir, je n'ai d'espoir qu'en toi!

qu'en

toi!

qu'en

toi!

qu'en

toi!

qu'en

toi!

qu'en

toi!

qu'en

toi!

qu'en

toi!

(C) MALEDICTION

ELEAZAR.

Eh bien! nobles sei - gneurs, prê tres et car-di

PIANO.

Récit

- naux, qu'attendez - vous? qui retient vo-tre glai - ve? gardez-vous pour nous

seuls les fers et les bour - reaux et le cou - pable heu - reux

qui par le rang s'é lève a-t-il le droit d'impu - ni - té?

BROGNI

Il se tait, ô mon Dieu c'est donc la vé - ri - té!

pp

p

(Tous les personnages avec le Chœur)

Chœur

Il se tait, ô mon Dieu, c'est donc la vé-ri-té!

Il se tait, ô mon Dieu, c'est donc la vé-ri-té!

Il se tait, ô mon Dieu, c'est donc la vé-ri-té!

pp

ff

Largement et à volonté

BROGNI

Vous qui du Dieu vi-vant outragez la puis-san-ce, soyez mau-

ALLEGRO

MODERATO

ppp

ff

.dits!

vous que tous trois u-nit une horrible al-li-an-ce,

ff

ppp

soy.ez mau . dits! a . nathême! a . na . thê . me! c'est l'E . ter . nel lui

· mêm.e qui vous a par ma voix re . je . tés et pros . crits!

(à Léopold)
De nos temples pour toi, que se ferme l'en .

. cein . te, que de l'eau sa . lu . tai . re et de la ta . ble sain . te tu ne

puis . ses plus ap . pro . cher!

Que toujours re.dou - tant ____ ton souffle et ton tou - cher, le chrétien se dé -

pp

Sempre cresc

tour - ne et s'éloigne a.vec crainte, et mau.dits sur la terre et mau.dits dans les

pp

cieux, que leurs corps soient en . fin à leur heu . re der - niè . re lais.sés sans sé - pul -

ture am . si que sans pri . é . re, aux in . ju . res du ciel qui s'est fer.mé pour

pp

eux, aux in . ju . res du ciel ____ qui ____ s'est ____ fer.mé pour

p

(D) MORCEAU D'ENSEMBLE.

Allegro

EUDOXIE

Ah!

RACHEL

Ah!

ÉLÉAZAR

Ah!

LÉOPOLD

Ah!

RUGGIERO

Ah!

BROGNI

eux!

Ah!

Ah!

Ah!

Ah!

PIANO

ff Allegro*ff*

EU
RA
EL
LÉ
RU
BR

Mal . heur — ex . trê . me, par lui — que j'ai . me, par

Jus . ti . ce su . prê . me, jus ti . ce su . prê . me, que

Sur vous — a . na . thê . me, sur vous — a . na . thê . me, ja

Jus . ti ce su . prê . me, ré . tiens — l'ana . thê . me, re .

Sur eux — a . na . thê . me, le ciel — lui mê . me, le

Sur eux — a . na . thê . me, le ciel — lui mê . me, le

ff Oui, oui,

ff Oui, oui,

ff Oui, oui,

ff

EU lui — que j'aime mes feux sont tra . his! et dans — ma mi . sè . re je
 RA leur — a-na-thê-me qui nous a pros . crits! é . par . gne mon pè-re et
 EL mais — Dieu lui même ne nous a pros . crits! il est — no-tre pè-re par
 LE . tiens — l'ana-thê-me qui les a pros crits! en-tends — ma pri-è-re et
 RU ciel — lui même les a donc pros . crits! que l'eau — sa-lu-tai-re, le
 BR ciel — lui même les a donc pros . crits! que l'eau — sa-lu-tai-re, le
 Dieu — les a pros.crits, les a pros . crits! oui,
 Dieu — les a pros.crits, les a pros . crits! oui,
 Dieu — les a pros.crits, les a pros . crits! oui,
 (Piano accompaniment)

EU
vois sur la ter-re mes jours flé tris, mes jours flé tris! malheur ex

RA
dans ta co-lè-re mes jours flé tris soient seuls mau-dits! malheur ex.

EL
lui j'es-pè-re ja-mais ses fils ne se-ront mau-dits! sur vous ana-

LE
dans ta co-lè-re mes jours flé tris soient seuls mau-dits! jus-ti-ce su-

RU
feu, la lu-mière leur soient inter-dits, Dieu les a mau-dits! sur eux ana-

BR
feu, la lu-mière leur soient inter-dits, Dieu les a mau-dits! sur eux ana-

oui, Dieu les mau-dit! sur eux a-na-thème,

ou, Dieu les mau-dit! sur eux a-na-thème,

ou, Dieu les mau-dit! sur eux a-na-thème,



EU . trê . me, par lui — que j'ai . me mes feux, hé . las, sont donc tra . his' _____

RA . trê . me, oui, leur — ana . thê . me tous deux, hé . las, nous a pros . crits' _____

EL . thê . me, sur vous — ana . thê . me, ja . mais Dieu ne nous a pros . crits' _____

LE . prê . me, re . tiens — l'ana . thê me, re . tiens l'anathème qui les pros . crit ! _____

RU . thê . me, sur eux — ana . thê . me, le ciel lui mè . me les a pros . crits' _____

BR . thê . me, sur eux — ana . thê . me, le ciel lui mè . me les a pros . crits' _____

oui, sur eux ana . thême ! ils sont pros . crits !

oui, sur eux ana . thême ! ils sont pros . crits !

oui, sur eux ana . thême ! ils sont pros . crits !

ff

Dolce e legato

EU je vois dans ma mi-se-re mes jours flé-tris,
 RA é-par-gne mon père, oui, dans ta co-lè-re é-par-gne mon
 EL ô Dieu, par toi, j'es-père, jamais tes fils ne sont mau-
 LE en-tends ma pri-ère et que mes jours soient seuls mau-
 RU ô Dieu, ta voix les a pros-
 BR ô Dieu, ma voix sé-vère les a mau-
Poco f sostenuto

EU hé-las, dans ma mi-se-re je vois sur la ter-re mes
 RA père, é-par-gne mon père et que mes jours soient seuls flé-
 EL -dits, par toi, par toi, j'espère, jamais tes fils, non, ne
 LE -dits, ô Dieu, que mes jours soient
 RU -crits, ô Dieu, dans ta co-lè-re, oui, ta voix les
 BR -dits, les a mau-dits, pour eux dans leur mi-sère, oui, je gé-mis, oui je gé-
Poco cresc

EU
jours flé . tris!

RA
tris, soient seuls flé . tris!

EL
sont mau . dits!

LE
seuls pros . crits!

RU
a mau . dits!

BR
. mis!

Uns *pp Sotto voce*
sur eux ana . thê . me, sur eux ana thê . me, c'est le ciel lui

pp Sotto voce
sur eux ana . thê . me, sur eux ana . thê . me, c'est le ciel lui

pp Sotto voce
sur eux ana . thê . me, sur eux ana . thê . me, c'est le ciel lui

EU *pp*
grand Dieu! grand

RA *pp*
grand Dieu! grand

EI *pp*
grand Dieu! grand

LE *pp*
grand Dieu! grand

RU *pp*
grand Dieu! grand

BR *pp*
grand Dieu! grand

même qu'iles a proscrits, sur eux ana-thème, sur eux ana-thème, c'est le ciel lui même qu'iles a pros.

même qu'iles a proscrits, sur eux ana-thème, sur eux ana-thème, c'est le ciel lui même qu'iles a pros.

même qu'iles a proscrits, sur eux ana-thème, sur eux ana-thème, c'est le ciel lui même qu'iles a pros.

Dieu! je fré.

Dieu! je fré.

Dieu! je fré.

Dieu! je fré.

Dieu! je fré.

. crits! que l'eau salu . tai . re, le feu, la lu . miè . re leur soient inter . dits, Dieu les a mau .

. crits! que l'eau salu . tai . re, le feu, la lu . miè . re leur soient inter . dits, Dieu les a mau .

. crits! que l'eau salu . tai . re, le feu, la lu . miè . re leur soient inter . dits, Dieu les a mau

3 3 3 3

EU . mis!

HA . mis!

EL mis!

LE . mis!

RU . mis!

BR . mis!

. dits! quel'eausalu . tai . re, le feu, la lu . miè . re leur soient inter . dits, Dieu les a mau.

. dits! que l'eausalu . tai . re, le feu, la lu . miè . re leur soient inter . dits, Dieu les a mau.

. dits! que l'eausalu . tai . re, le feu, la lu . miè . re leur soient inter . dits, Dieu les a mau

Animato e cresc sempre

First system of the musical score. It consists of three vocal staves (Soprano, Alto, and Bass) and a piano accompaniment. The lyrics are: ". dits! Dieu _____ les a mau . dits! Dieu _____ les a mau .". The piano part features a rhythmic pattern of eighth notes with triplets, marked with a '3'.

Animato e cresc sempre

Second system of the musical score. It continues the vocal and piano parts from the first system. The lyrics are: ". dits! Dieu _____ les a mau . dits! Dieu _____ les a mau .". The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern of eighth notes and triplets.

Third system of the musical score. It features a change in dynamics to *ff* (fortissimo). The lyrics are: ". dits, les a mau .". The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern of eighth notes and triplets.

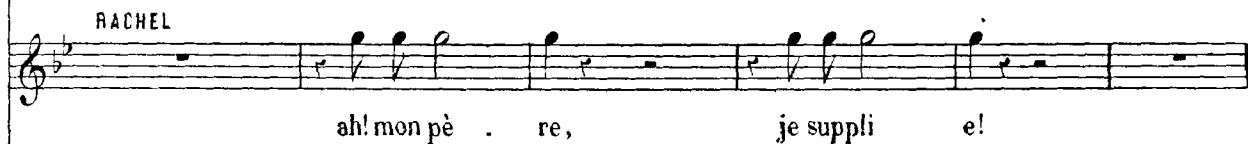
Fourth system of the musical score. It features a change in dynamics to *ff* (fortissimo). The lyrics are: ". dits, les a mau .". The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern of eighth notes and triplets.

Molto cresc

EUDOXIE



RACHEL



ÉLÉAZAR



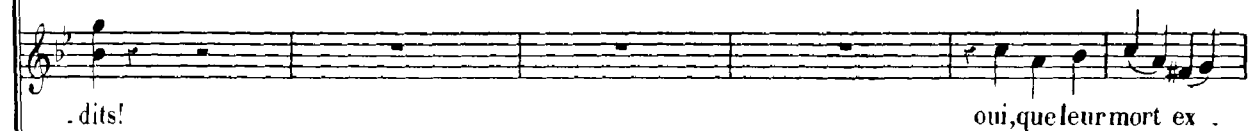
LÉOPOLD



RUGGIERO



BROGNI



EU *ah! calmez _____ leur furi*

RA *ah! mon père, je,*

EL *je vous dé-fi-e, pre-*

LE *af freux mar-ty-re, hé*

RU *oui qu'il ex-pi-e sa*

BR *hé-las! comment _____ sau-*

-pi-e leur for-fait o-di-eux!

-pi-e leur for-fait o-di-eux!

-pi-e leur for-fait o-di-eux!

нар

EU . e! ah! du — mar .

RA je suppli . e! ah! du — mar .

EL . nez ma vi.e pre.

LE . las! j'ex . pi.re! ah! du — mar .

RU per . fi . di . e! ah! le — mar .

BR . ver . leur vi.e? ah! le — mar .

oui, que leur mort ex . pi . e leur for . fait o . di . eux! il

oui, que leur mort ex . pi . e leur for . fait o . di . eux! il

oui, que leur mort ex . pi . e leur for . fait o . di . eux! il

ff

EU
 . ty . re qui me — de . chi . re, hé . las' — j'ex . pi . re et sous — vos yeux' pre .

RU
 ty . re qui me — de . chi . re, hé . las' — j'ex . pi . re et sous — vos yeux' pre .

EL
 nez ma vi . e' je vous dé . fi . e,

LE
 . ty . re qui me — de . chi . re, qui me — de . chi . re est trop — af . freux mo .

RU
 ty . re qui les — de . chi . re, qui les — de . chi . re est trop — af . freux mo .

BR
 . ty . re qui les — de . chi . re, qui les — dé . chi . re est trop — af . freux mo .

faut — leur vi . e, leur mort — ex . pi . e leur per . fi . di . e, leur crime af .

faut — leur vi . e, leur mort — ex . pi . e leur per . fi . di . e, leur crime af

faut — leur vi . e, leur mort — ex . pi . e leur per . fi . di . e, leur crime af

EU . nez ma vi . ma vi . e, sau . vez —

RA . nez ma vi . e, ma vi . e, sau . vez —

EL à vo . tre fu . ri . e je li . vre mes jours, —

LE . ment, ter . ri . ble, ter . ri . ble! sau . vez —

RU . ment, ter . ri . ble ter . ri . ble! comment —

BR . ment, ter . ri . ble, ter . ri . ble! comment —

. freux! il faut — leur vi . e, leur mort — ex . pi . e leur per . fi . di .

. freux! il faut — leur vi . e, leur mort — ex . pi . e leur per . fi . di .

. freux! il faut — leur vi . e, leur mort — ex . pi . e leur per . fi . di .

EU — ses jours — mal.heu.reux, — ses jours — mal.heu.

RA — ses jours — mal.heu.reux, — ses jours — mal.heu.

EL — mes jours — mal.heu.reux, — mes jours — mal.heu.

LE — leurs jours — mal.heu.reux, — leurs jours — mal.heu.

RU — sau.ver leurs jours mal.heu.reux, — leurs jours — mal.heu

BR — sau.ver leurs jours mal.heu.reux, — leurs jours — mal.heu

-e, leur perfi.di — e, leur crime af.freux! — leur crime af.freux, — af.

-e, leur perfi.di — e, leur crime af.freux! — leur crime af.freux, — af.

-e, leur perfi.di — e, leur crime af.freux! — leur crime af.freux, — af.

EU
- reux, ses ——— jours mal . heu . reux,

RA
reux, ses ——— jours mal . heu . reux,

EL
- reux, mes ——— jours mal . heu . reux,

LE
- reux, leurs jours mal . heu . reux,

RU
- reux, leurs jours mal . heu . reux,

BR
- reux, leurs jours mal . heu . reux

- reux! que leur mort ex . pi . e leur crime af . freux! que leur

- reux! que leur mort ex . pi . e leur crime af . freux! que leur

- reux! que leur mort ex . pi . e leur crime af . freux! que leur

EU ses _____ jours mal . heu . reux, ses _____

RA ses _____ jours mal . heu . reux, ses _____

EL mes _____ jours mal . heu . reux, mes _____

LE leurs jours mal . heu . reux,

RU leurs jours mal . heu . reux,

BR leurs jours mal . heu . reux,

mort ex . pi . e leur crime af . freux! que leur mort ex . pi . .

mort ex . pi . e leur crime af . freux! que leur mort ex . pi . .

mort ex . pi . e leur crime af . freux! que leur mort ex . pi . .

EU — jours — mal-heu-reux, ses jours, ses jours mal .

RA — jours — mal-heu-reux, ses jours, ses jours mal .

EL — jours mal . heu-reux, mes jours, mes jours mal .

LE — oui, leurs jours mal-heu-reux, leurs jours, leurs jours mal .

RU — oui, leurs jours mal-heu-reux, leurs jours, leurs jours mal .

BR — oui, leurs jours mal-heu-reux, leurs jours, leurs jours mal

. e leur for-fait o-di-eux! oui, que leur mort, leur mort ex-pi-e leur —

. e leur for-fait o-di-eux! oui, que leur mort, leur mort ex-pi-e leur —

. e leur for-fait o-di-eux! oui, que leur mort, leur mort ex-pi-e leur —

EU
heu . . . reux!

RA
heu . . . reux!

EL
heu . . . reux!

LE
heu . . . reux?

RU
heu . . . reux?

BR
heu . . . reux?

crime af - freux!

crime af - freux!

crime af - freux!

The musical score is for a scene from the opera 'La Juive'. It features six vocal parts (EU, RA, EL, LE, RU, BR) and a piano accompaniment. The vocal parts are arranged in a choir-like fashion, with each part having its own staff. The lyrics are in French, and the music is in a dramatic style. The piano accompaniment is written for grand piano and includes complex chordal textures and melodic lines. The score is divided into three systems, with the piano part occupying the bottom two staves of each system. The lyrics are written below the vocal staves, and the piano part is written below the vocal staves. The score is in French and includes the title 'LA JUIVE.' at the top.

ACTE IV
N° 19
SCÈNE ET DUO.

EUDOXIE

RACHEL

MODERATO

Allegro

*fp**p**p*

Cresc

EUDOXIE

Du cardi - nal voici l'ordre su - prê - me, il me permet de

voir Rachel quelques ins tants! mon Dieu, — pour de - li - vrer l'infi - dè - le que j'ai - me

Andante con moto

viens sou-te-nir ma voix et dic-ter mes ac-cents! que je sau-ve ses jours

et puis, qu'après je meu-re!

Sensibile

RACHEL:

Pourquoi m'arrachez-vous à ma sombre de meu-re?

Legato rall

pp

m'apportez vous la mort qu'ap-pel-lent mes sou-haits?

Allegro

ff

Que vois-je, ô ciel! mon enne-mi-e!

f en pressant

EUDOXIE

RACHEL

Une enne-mie, hé-las! qui te sup-plie!

Que peut-il en-tre

Plus vite

ff

EUDOXIE

nous exister désor-mais? Pour moi je neveux rien, mais pour lui seul je

f

pp

p

tremble! ce conc-i-le ter-rible en ce moment s'assem-ble, person-

p

ff

f

Lent

-ne excepté-vous ne pourrait désar-mer ces ju-ges impitoy-a-bles, ils le condamne-

pp

RACHEL

-ront! Ils sont donc équi-ta-bles, j'estime les chré-tiens et je

f

EUDOXIE

vais les ai . mer! Ah! pource . lui qui m'a tra .
 And^{mo} *espressivo*
pp et tres léger
 . hi . e si quelqu'amour vous reste en - cor, é cou
p
 - tez ma voix qui sup - pli - e, é . cou - tez ma voix qui sup - pli - e, dai -
 - gnez l'ar - ra - cher, l'ar - ra - cher à la mort!
 é . cou . tez ma voix qui sup - pli e,
p

é . coutez — ma voix qui sup - pli . e . dai

- gnez — l'arra - cher, — l'arra - cher à la mort *sf* ah!

pp

dai . gnez l'ar - ra - cher à la mort, l'ar . ra .

Cresc

- cher — à la mort!

Avec force *All° non troppo*

ff

RACHEL

non, — non, c'est pour vous — qu'il m'a tra .

ff pp

hi . . e! non, —

non, pour vous il a flétri mes jours!

vous a - vez — parta-gé — sa

vi e, vous a - vez — partagé sa

vi e, moi, je par-ta-ge - rai sa mort, — je parta - ge .

f *tr* *ff* *pp* *f* *ff*

3 3 3 3

Detailed description: This is a page of a musical score for the opera 'La Juive'. It contains six systems of music, each with a vocal line (soprano or tenor) and a piano accompaniment. The key signature is three flats (B-flat, E-flat, A-flat), and the time signature is 4/4. The lyrics are in French. The first system shows a vocal line with 'hi . . e!' and 'non, —' and a piano accompaniment with a forte (*f*) dynamic and a trill (*tr*). The second system has 'non, pour vous il a flétri mes jours!' with a piano accompaniment featuring a forte (*f*) dynamic and a fortissimo (*ff*) section. The third system has 'vous a - vez — parta-gé — sa' with a piano accompaniment starting at pianissimo (*pp*) and ending with triplets (3). The fourth system has 'vi e, vous a - vez — partagé sa' with a piano accompaniment featuring triplets (3). The fifth system has 'vi e, moi, je par-ta-ge - rai sa mort, — je parta - ge .' with a piano accompaniment featuring a forte (*f*) dynamic and a fortissimo (*ff*) section. The score is written in a standard musical notation with a grand staff for the piano and a single staff for the voice.

R

A piacere *a Tempo* **EUDOXIE**

-rai, je par-ta-ge-rai sa mort! Ra

en pressant *ff*

EU **RACHEL**

-chel! Ra-chel! Ne viens pas d'a-va-n-ta-ge, quand nos droits sont é-

R **EUDOXIE**

-gaux m'en-vi-er mon par-ta-ge! Ah! je ne veux plus

f

E

rien! tous nos nœuds sont rom-pus, tout est fi-ni pour

fp *f p*

E

moi, puis - qu'il ne m'aime plus, mais qu'il

f *p* *Cresc*

EU

vi - ve, qu'il vi - ve, qu'il vi ve'

EU

Ah! que ma voix plain - ti - ve, ou, que ma voix plain ti - ve flé - chis - se votre

pp

EU

cœur — flé - chis - se vo - tre cœur! ô vous, — mon en - ne - mi - e, ac

EU

coi - dez-moi sa vi - e et pre nez — mon bonheur, — accordez-moi sa

pp

EU

vi e et pre nez — mon bonheur! moi! per met - tre qu'il

RACHEL

ff *p* *pp*

R
vi - ve? moi! permettre qu'il vi - ve, quand de la pauvre

R
Jui - ve il a _____ bri.sé le cœur? non, que ma triste

R
vi - e près de lui soit fi . ni . - e, près de lui, _____ soit fi .

R
A piacere. a Tempo. *A piacere.*
- ni - e, c'est là mon seul bon - heur, c'est là _____ mon seul bon -

Colla voce *ff* *Colla voce.*

EUDOXIE
a Tempo
ô vous, mon en - ne - mi - e, ac - cor . dez - moi sa

R
- heur! non, que ma tris . te vi - . . e près de

p a Tempo

E
vi - e, et pre - nez mon bon - heur, pre -

R
lui soit fi - ni - e, c'est là mon seul bon -

E
.nez, pre - nez, mon bon - heur! Rachel, Ra - chel accordez-moi, sa

R
- heur, c'est là mon seul bon - heur, oui, oui!

E
vi - e! vous pou -

non!

E
vez le sous - traire à l'ar - rêt impla - ca - ble, en déclarant i -

Plus lent u piacere

pp Suivez

RACHEL

E . ci qu'il n'était pas cou - pa - ble! Pas coupa -

ff

B . ble! sais - tu qu'il a - vi - lit mes jours? sais - tu que je l'ai.

pp

R - mais, que je l'ai - me toujours?

f pp

EUDOXIE

Enten - dez - vous! et ce si.

f pp

E - gnal af - freux, ce bruit, ces

fpp

E pas tu . mul . tu . eux?

E c'est lui, c'est lui, que l'on

pp

E traîne au con . ei . le! si vous tar .

E . dez, tout _____ devient i . nu . ti . le, il

f

RACHEL EUDOXIE RACHEL EUDOXIE

E meurt! ô ciel! il meurt! ô ciel! ren . dez .

f ff

EU
vous à mes vœux, à mes vœux! Ra

ff

EU
chel, Ra chel, en

RA
que

EU
tends mes vœux!

RA
faire? ô Dieu!

ff Molto cresc

EU Dieu tu té - lai re, oh! re - çois

RA Dieu tu - té - lai re, toi qui vois

mp *p*

EU ma pri - è - re, Dieu tu té - lai re, ah! sau - ve ses jours!

RA ma mi - sè - re, Dieu tu - té - lai re, à toi j'ai re - cours!

EU ah! pour moi peine ex - trême, oui, je sens que je l'aime, — hé.las! je

RA — — — — — oui, — — — — — hé.las! je

pp

l'ai me — — — et pour toujours!

RA l'ai - me — — — et pour toujours! ah! pour moi peine ex.trême, oui, je sens

pp

EU et pour tou - jours!

RA que je l'ai me tou - jours!

ff

EUDOXIE

Ra chel, qu'i - ci j'ob - tien . . .

RACHEL.

EU ne grâce et par - don de ton cœur ir - ri - té! il ne se - ra pas

f pp

RA dit qu'u - ne fem - me chré - tien - ne sur u - ne Juive en rien — l'ait empor.

Poco cresc

ah! Dieu tu té

.té! Dieu tu té.

f *ff*

.lai re, ah! re-çois ma pri-è-re, Dieu tu té . lai re, ah! sau-ve ses

.lai re, ah! re-çois ma pri-è-re, Dieu tu té . lai re, ah! sau-ve ses

f *ff*

jours! oui, hé-las! je

jours! ah! pour moi peine ex-trême, oui, je sens que je l'aime, hé-las! je

f *ff*

l'ai-me — et — pour toujours!

l'ai-me — et — pour toujours! ah! pour moi peine ex-trême, oui, je sens que je l'ai

f *ff*

EU *hé - las! hé - las! je l'ai - me, hé -*

RA *- me, hé - las! hé - las! je l'ai - me, hé -*

p

EU *- las! je l'ai - me et pour*

RA *- las! je l'ai - me et pour tou jours, et*

Cresc *Cresc* *Cresc. ff*

EU *toujours! hé - las! je l'aime et pour toujours, oui, pour*

RA *- pour toujours! hé - las! je l'aime et pour toujours, et pour*

f

EU *- tou - jours!*

RA *- tou . jours!*

Nº 20
DUETTINO

EUDOXIE.

RACHEL.

BROGNI.

UN OFFICIER.

Le Cardinal, Ma

ALLEGRO

EUDOXIE

.dame, en ce lieu doit se ren-dre! Je me re-tire; adieu Ra-chel! tu l'as ju.

RACHEL

.ré, tu dois le sauver, le dé-fen-dre! Dé-cide à présent, tu le peux, qui de nous

EUDOXIE.

deux l'ai-me le mieux! Ah! qu'il vi-ve et pour moi le tré-pas je l'espè

RACHEL

-re. aura bien-tôt terminé ma mi-sè-re! Oh! non, je mourrai seule, a-dieu! vi-vez en

f *f* *pp*

paix!

And.^{mo} con moto

Cresc. molto *p* *p*

BROGNI.

Devant le tribu.

All.^o *p* *Smorz* *ff*

RACHEL

BROGNI

nal vous allez compa-râi-tre! Eh bien! le tri-bu-nal entendra mon a-veu! Quel est-il

f

RACHEL

done? Bien-tôt vous allez le con-naî-tre, je ferai monde-voir et m'aban-donne à Dieu!

f *f*

BROGNI

RACH

And^{mo} con moto

Cet aveu

pourrait il

conjur

la tempête? Oui,

pp

RA

d'un front qui m'est cher

il la dé-tourne - ra'

BROGNI

Et ne peut - il

sauver ta

RA

Oh non! oh non!

la mienne tombe - ra'

BR

tê - te?

Ainsi donc

c'est mon re

à la mort

vous courez

sans défen - se?

fuge et mon dé . sir! Il m'en reste une en.

Vous n'avez donc plus d'espéran . ce?

. cor: le sau-ver et mou-ri-!

En mon âme u - ne

voix secrè . te par-le pour elle et la dé . fend, par-le pour elle et la dé .

. fend, et lorsque son bûcher s'ap . prè . te je trem-ble du sort qui l'at

RACHEL

tend, je tremble du sort, du sort qui l'attend!

On dirait qu'une

voix secrète pour moi lui parle et me défend, — pour moi lui parle et me dé.

BROGNI.

— fend! Du coup affreux qui va l'atteindre ne pourrai-je la préserver.

— ver? le ciel m'ordonne de la plaindre, que ne puis-je la sau.

— ver, hélas! que ne puis-je aussi la sauver! Quelle est donc cette voix se.

B
 . crète qui dans mon cœur s'élève et la dé.fend? quelle est donc cette voix, cet.te voix se -

B
 . crète qui dans mon cœur s'élève et la dé.fend?

RACHEL
 On di - rait qu'u - ne voix secrète . te pour moi lui parle et me dé . fend, pour moi lui
 BROGNI
 Dans mon cœur u - ne voix secrète - te me parle et me dé . fend, par - le pour

R
 par - le et me dé . fend!

B
 el - le, par.le pour el - le et la dé . fend! al - lez, al -

B

lez, Ra - chel, al lez, je veillerai sur

pp

RACHEL

Ah!

A piacere

B

vous! al - lez, Ra - chel, je veil - le - rai, je veillerai sur

B

vous!

pp

N° 24

DUO

ELEAZAR

Récit.

BROGNI

Mou-rir, mourir si jeu-ne! un seul espoir me reste, oui, son père lui

PIANO

Allo non troppo

BAGNI

Ta fille en ce moment est devant le con-ci le qui va prononcer son ai.

f *f* *p*

B

-rêt!

p

B

toi, son com-pli-ce, en

B

vain mon cœur vou-drait ten-ter — pour te sau-ver — un ef-

B

fort, un effort i-nu-ti-le; sa vie est dans tes mains,

ff

B
aux flam mes du bù - cher, en abjurant ta foi, toi seul peux l'ar-ra.

B
cher, toi seul, en abjurant ta foi, aux flam mes du bù -

B
cher, toi seul, toi seul peux l'ar-ra - cher,

B
A piacere toi seul, toi, toi seul *a Tempo* peux l'arra - cher!

ÉLÉAZAR
L'ai-je bien enten - du? que me proposes.

E
 - tu? que me proposes - tu?
 rem - er la foi de mes pè - res!
 reni - er la foi de mes pè - re! vers des ido - les étran -
 - gè - res cour - ber mon front et l'a - vi - lir, vers des i - doles étran -
 - gè - res cour - ber mon front et l'a - vi - lir! non, ja -
 Cresc

E

mais, — plu-tôt mou-ri-! — non, non ja-mais plutôt — mou-ri-!

Colla voce

BROGNI

mais le Dieu qui t'ap-pel-le est un Dieu redou-ta-ble!

ÉLÉAZAR

non, le Dieu de Ja-cob est le seul vé-ri-ta-ble!

BROGNI

et pourtant dans l'op-pro-bre il lais-se ses en-fants!

ÉLÉAZAR

Si de leurs fronts vainqueurs les pal-mes sont tom-bé-es, Dieu qui dans les com.

f *pp*

E
 - bats gui - dait — les Macha - bé — es rendra bien tôt ses fils, i rendra bien tôt ses fils li -

E
 A piacere
 - bres, li - bres et triom - phants! ouï, le fer, le fer — qui bril - le et la
 BRDGN
 va ce fer, ce fer qui bril - le et la

B
 a Tempo
 Colla voce, ppp

E
 flam - me qui — pé - til - le, ouï, le fer, le fer — qui bril - le d'a - van - ce, d'a -

B
 flam - me qui — pé - til - le, ouï, le fer, le fer qui bril - le me font gé -

E
 - vance ont comblé tous nos vœux! que mon destin, — mon destin s'a - chève, que mondes

B
 - mir sur ton sort in - heureux! Dieu, dissipez, dis - sipez son rê - ve,

p

E tin, mon destin s'a-chè-ve, le bù-cher qui s'é-lè-ve nous rap-
 B Dieu, dissipez, dis-si-pe-z son rê-ve qu'il tri-omphe et s'é-lè-ve près de

pp

E pro-che, nous rappro-che des cieux, le bù-cher qui s'é-lè-ve nous rap-
 B vous, près de vous jusqu'aux cieux, qu'il triomphe et s'é-lè-ve près de

E -pro-che, nous rappro-che des cieux, le bù-cher qui s'é-lè-ve nous rap-
 B vous, près de vous jusqu'aux cieux, qu'il tri-omphe et s'é-lè-ve près de

Colla voce *f* *a Tempo*

E -pro-che des cieux, nous rappro-chenous rapproche des cieux!
 B vous, oui, jusqu'aux cieux, qu'il triomphe et s'é-lè-ve jusqu'aux cieux!

BROGNI

ELEAZAR

Ain-si tu veux mourir? ou! c'est non espé-ran-ce!

mais je veux avant tout

et sur quelque chrétien me ven-ger, me ven-ger, et ce se-ra sur

Récit

toi! quand les Na-po-li-tains dans Rome sont en-

Colla voce

ppp

-très, vous avez vu vos toits au pil-la-ge li-vrés et ta mai-son en proie à l'incen-

El

. di . e et ta femme expi . ran . te et ta fille ché . ri . e en recevant le jour mourante à tes cô

BROGNI

Mesure

El

. tés! tais-toi, cru el, tais-toi, cru . el! _____

ff Mesure

BR

que ces jours détes . tes par qui — j'ai tout per . du s'ef . fa . cent et s'ou .

pp

ELEAZAR

Récit

non! non! tu n'avais pas tout per . du!

. bli . ent! que dis-

Récit

f

Récit

E tu n'avais pas tout per.du! Un Juif avait sau.vé ta

B -tu? ô ciel!

ff *p*

E fil-le, un Juif l'avait vi . van . te enlevée en ses bras, ce Juif, je le con .

pp

Mesuré.

E nais! non! non! (Avec beaucoup de force)

BROGNI.

ah! par le! dis... son nom?.. quel est-il? mais parle au nom du

Mesuré

ff

ELÉAZAR.

B ciel! tu ne le sauras pas!

ff *Dimin*

BROGNI

mais non! c'est un rê - ve!

Dim *pp*

ah! par pi - tié, par pi - tié, a - ché - ve! *Un peu moins vite*

Agitato espressivo

Ah! j'implore en tremblant — ta — clé - men - ce,

p

ah! par pi - tié, cruel, — vois — ma souf - fran - ce, vois, je suis

p

à tes pieds, hé - las! comble mes vœux, ah! dis un mot ou j'ex -

Dim

B

-pire à tes yeux! ma fil le eh! quoi! il serait

p

B

vrai, peut être el le res-pi re ah! je suc-combe hélas!

B

— à — mon mar-ty re, tu me vois à tes pieds, hé las! com-

p

B

ble mes vœux, dis un — mot ou j'ex-pire a tes yeux!

p

B

dis un mot, un seul mot, — ou j'ex-pire ou j'ex-pire à tes yeux!

pp Colla voce

a Tempo

ELEAZAR

Et de quel droit viens-tu, ——— toi ——— que la

haine a-ni-me, im-plorer ton pardon ——— aux ——— pieds de ta victi-me?

non, non je res-te sourd à tes vai-nes douleurs, j'ai bra-

Cresc ——— *sempre*

vé le bû-cher, je sais braver tes pleurs! ta fil-

Dim *p*

le, hé-las! il est trop vrai, oui, ——— ta fil-le res-pi-re

seul, seul je connais son sort, — seul je puis tout di re, mais bientôt

mon trépas, va te gla . cer d'effroi et mon secret va mou .

Cresc *sempre* *Molto cresc.* *p*

.rir — avec moi, oui, mon se . cret va mou . rir a . vec

Molto *Cresc*

moi! oui, ce fer, le fer qui bril . le et la flam . me qui — pé .

BROGNI

va, le fer, le fer qui bril . le et la flam . me qui — pé .

ff

E . til . le, oui, le fer, le fer — qui bril . le d'a . van ce, d'a .
 B til . le, oui, le fer, le fer qui bril . le sont moins cru .
 E vance ont comblé tous mes vœux; que mon des . tin, — mon destin s'a .
 B . els — que mes tourmens af . freux; je t'en supplie, hé . las a .
 E . ché . ve, que mon des . tin, — mon destin s'a . ché . ve, le bû . cher — qui s'é .
 B . ché . ve, je t'en supplie hé . las ! a ché . ve, ô mon Dieu, — ce n'est qu'un
 E . lè . ve nous rap . pro . che, nous rapproche des cieux ! le bû . cher — qui s'é .
 B rê . ve, prends pi . tié — de mon sort malheu . reux ! si ce n'est qu'un

E
lè . ve nous rap.pro.che,nous rap.pro.che des cieux, le bù . cher qui s'é

B
rè . ve,prends pi . tié de mon sort malheu . reux! je t'en sup . plie, hélas! a

Colla voce

E
lè . ve nous rap . pro . che des cieux,oui,le bùcher, le bù . cher

B
chè.ve ou j'ex . pire à tes yeux, je t'en supplie, a.chève hé . las! je t'en supplie hélas a .

E
— nous rap.pro.che des cieux, le bùcher, le bù . cher nous conduit vers les

B
- chève ou j'expire à tes yeux,ou j'expire à tes yeux, ou j'expire à tes yeux,

E
cieux nous rapproche des cieux!

B
hélas! j'expire à tes yeux!

N° 22

AIR

Ноты с сайта www.notarhiv.ru

ALLEGRO.



ELÉAZAR

Va prononcer ma mort,

ma vengeance est cer - tai - ne!

нар



c'est moi qui pour ja - mais te condamne à ge - mir!

Moderato



j'ai fait peser sur toi mon éternel le hai - ne

et main - te.



E

nant je puis mourir! mais ma fil . le!..

O Ra . chel!.. quelle horri . ble pen . sé . e

E

vient déchirer mon cœur délire af . freux rage insen - sé . e pour me ven .

E

. ger c'est toi qu'immo - le ma fu - reur!

f

Espress

ANDANTINO

p

The piano introduction is in 3/4 time, key of B-flat major. It features a melody in the right hand with triplets and a harmonic accompaniment in the left hand. The tempo is marked 'ANDANTINO' and the dynamics start at 'p' (piano).

The piano introduction continues with the melody in the right hand and harmonic accompaniment in the left hand. The dynamics end at 'pp' (pianissimo).

The piano introduction continues with the melody in the right hand and harmonic accompaniment in the left hand.

ELEAZAR

Rachel, quand du Seigneur la grâ.ce tu . té . lai . re a mes treinblan.tes

pp

Eleazar's vocal entry is in 3/4 time, key of B-flat major. The melody is in the right hand, and the piano accompaniment is in the left hand. The dynamics are 'pp' (pianissimo).

mains con.fi . a ton ber.ceau, j'avais à ton bonheur vou.é ma vie en . tiè . re et c'est

The vocal line continues with the melody in the right hand and piano accompaniment in the left hand.

moi qui te livre au bour.reau! j'avais à ton bonheur vou.é ma vie en . tiè . re, et c'est

The vocal line continues with the melody in the right hand and piano accompaniment in the left hand.

E
moi qui te livre au bourreau, et c'est moi qui te livre au bourreau!

E
mais j'en.

E
.tends u. ne voix qui me cri e sau vez-moi de la mort qui m'attend! je suis

E
jeune et je tiens à la vi. e, ô mon père épargnez votre enfant, je suis jeune et je tiens à la

E
vi. e. ô mon pe. re, ô — mon père, é. pargez votre enfant!

Lento
Lento a piacere.

Survez.

a Tempo

Ah! Rachel, quand du Seigneur la grâce tu té lai . re à mes tremblantes mains confi . a ton ber .

. ceau, j'avais à ton bonheur voué ma vie en . tie . re et c'est moi qui te livre au bour .

. reau, et c'est moi qui te livre au bour . reau! Rachel, — je te livre au bour .

. reau! Rachel, — c'est moi, moi, moi qui te livre . vre au bour .

Allegro

. reau!

et d'un mot, et d'un mot ar.rê.tant la sen

p

.ten.ce,

ff

D'un mot ar.rê.tant la sen.ten . ce je puis te soustraire au tré .

p *f*

pas! Ah! j'ab . jure à jamais ma vengean . ce, j'ab .

ff *f*

.jure à ja.mais ma ven.gean.ce, Ra.chel, non, tu ne mourras pas!

ff

ELEAZAR

Chœur dans la coulisse

Tenors

Basses

Au bûcher, au bûcher les Juifs, les Juifs! qu'ils pé-ri-sent!

*f**p*

Quels cris de

la mort, la mort, la mort pour leurs for-faits!

la mort est due à leurs forfaits, la mort, la mort, la mort pour leurs for-faits!

*p**pp*

mort re-ten-tis-sent?

Au bûcher les Juifs, les Juifs qu'ils pé

f

E

Ils de-

oui! oui! oui!

-ris - sent! la mort, la mort pour leurs for-faits!

ff *p*

E

-man - dent ma mort!

Cresc *ff*

en - do

E

Vous voulez no-tre sang, Chré-tiens, et moi j'al-

E

-lais vous ren - dre ma Ra-chel! non, non, ja-mais!

ff

(Avec exaltation.)

Dieu m'é - clai - re, fil - le

Un peu moins vite *p*

chère, près d'un père viens mourir et pardonne quand il

Vibrato. *Poco rall. dolce.* *a Tempo.*

donne la couronne du martyr! vaine crainte, plus de

a Tempo.

Colla voce.

plainte, plus de plainte en mon cœur, saint délire qui m'ins.

pp

. pi . re, ton em . pire — est vain queur! — Dieu m'é .

clai re, fil . le che . re, près d'un pè . re viens mou .

rir et par . don . ne s'il te don . ne la cou . ne du mar .

Ammez
 . tyr! ls . ra . el la ré
 Tenors *ff*
 Au bûcher les Juifs qu'ils pé . ris . sent!
 Basses *ff*
 Au bûcher les Juifs qu'ils pé . ris . sent!

3 Ammez 3 3 3

Chœur dans la coulisse

cla - me! Is - ra - ël la ré -

la mort est due à leurs for - faits, la mort!

la mort est due à leurs for - faits, la mort!

cla - me, c'est au Dieu de Ja - cob que j'ai vou - é son â - me!

Au bûcher! au bûcher

Au bûcher! au bûcher

elle est à moi, c'est notre enfant et j'i - rais en tremblant pour

oui, qu'ils péris - sent!

oui, qu'ils péris - sent!

E . . le, prolon-geant ses jours d'un ins-tant, lui ra-vir la vie é-ter.

f *p*

Revenez au ^{1er} mouvement

E . . nel . . le et le ciel qui l'at-tend!

Revenez au ^{1er} mouvement

E Non, non, ja-mais! Dieu m'é-clai-re, fil-le

E chère, près d'un père viens mou-rir et par-donne quand il

E don-ne la cou-ron-ne du mar-tyr! vai-ne crain-te, plus de

plain-te, plus de plain - te en mon cœur! saint dé - li - re qui m'ins-

pp

- pi - re, ton em - pi - re est vain-queur! Dieu m'é-

pp

- clai - re, l'il - le chère, près d'un père viens mou - rir et par-

- don - ne s'il te don - ne la cou - ron - ne du mar-tyr! par-

f

- don - ne s'il te don - ne la cou - ron - ne du mar-tyr! par-

don ne s'il te don ne la cou . ron ne du mar . tyr, s'il te

don ne la cou . ron ne, la cou . ron ne du mar . tyr!

ACTE V

N° 25 CHŒUR

ALLEGRO

VIVACE

8.....

ff

First system of piano introduction, featuring treble and bass staves with complex rhythmic patterns and dynamic markings.

Second system of piano introduction, continuing the rhythmic and harmonic development.

Third system of piano introduction, showing further melodic and harmonic progression.

Fourth system of piano introduction, concluding the instrumental prelude.

Dessus

Ténors

Basses

Quel plaisir!

Quel plaisir!

Quel plaisir!

ff

Vocal and piano accompaniment for the chorus, with vocal staves for Soprano, Tenor, and Bass, and piano accompaniment. The lyrics "Quel plaisir!" are repeated.

Quelle joie! quel plaisir! quelle joie!

Quelle joie! quel plaisir! quelle joie!

Quelle joie! quel plaisir! quelle joie!

quel plaisir! quelle joie! contre eux — que l'on dé-ploi-e et le

quel plaisir! quelle joie! contre eux — que l'on dé-ploi-e et le

quel plaisir! quelle joie! contre eux — que l'on dé-ploi-e et le

fer et le feu! gloire à Dieu! oui, gloire à Dieu!

fer et le feu! gloire à Dieu! oui, gloire à Dieu!

fer et le feu! gloire à Dieu! oui, gloire à Dieu!

contre eux que l'on déploie et le fer et le feu!

oui, que l'on déploie et le fer et le feu!

oui, que l'on déploie et le fer et le feu!

Plus de tra - vaux et plus d'ou - vra - ge, jour de li - esse et de plai -

Plus de tra - vaux et plus d'ou - vra - ge, jour de li - esse et de plai

si, jour de li - esse et de plaisir! pour se trou - ver sur leur pas - sa - ge, voyez, voy -

- si, jour de li - esse et de plaisir! pour se trou - ver sur leur pas - sa - ge, voyez, voy

- si, jour de li - esse et de plaisir!

ez tout le monde accourir! voyez, voyez tout le monde accourir! vous l'enten.

dez, vous l'en-ten-dez: ils vont passer! ah! tâ-chons, — oui, tâ-chons

Pour se trou-ver sur leur pas-sa-ge, voyez, voy-de bien, de bien nous pla-cer!

ez tout le monde accou.rir! voyez,voy.ez tout le monde accou.rir! allons, al.

ez tout le monde accou.rir! voyez,voy.ez tout le monde accou.rir! allons, al.

voyez,voy.ez tout le monde accou.rir! allons, al.

lons plus de tra.vaux et plus d'ou.vra.ge, pour nous, pour

lons plus de tra.vaux et plus d'ou.vra.ge, pour nous, pour

lons plus de tra.vaux et plus d'ou.vra.ge, pour nous, pour

nous, pour nous, ah! quel plai.sir! voy.ez, voy.ez, pour se trou.

nous, pour nous, ah! quel plai.sir! voy.ez, voy.ez, pour se trou.

nous, pour nous, ah! quel plai.sir! voy.ez, voy.ez, pour se trou.

ver sur leur pas sa ge, voy ez, voy ez tout le monde ac.cou -

ver sur leur pas sa ge, voy ez, voy ez tout le monde ac.cou -

ver sur leur pas sa ge, voy ez, voy ez tout le monde ac.cou -

rir! vous l'en . ten . dez: ils vont pas . ser, ah! tâ . chons de bien

rir! vous l'en . ten . dez: ils vont pas . ser, ah! tâ . chons de bien

rir! vous l'en . ten . dez: ils vont pas . ser, ah! tâ . chons de bien

nous pla . cer! oui, bien . tôt ils vont pas . ser, ah! tâ.chons de bien nous pla . cer!

nous pla . cer! oui, bien . tôt ils vont pas . ser, ah! tâ.chons de bien nous pla . cer!

nous pla . cer! oui, bien . tôt ils vont pas . ser, ah! tâ.chons de bien nous pla . cer!

vous l'entendez: ils vont passer, vous l'entendez: ils vont passer!

vous l'entendez: ils vont passer, vous l'entendez: ils vont passer!

vous l'entendez: ils vont passer, vous l'entendez: ils vont passer!

ff

This system contains the first four measures of the musical score. It features three vocal staves (Soprano, Alto, and Bass) and a piano accompaniment. The lyrics are repeated for each voice part. The piano part consists of chords and moving lines in both hands. The key signature has one sharp (F#), and the time signature is 2/4.

ff Quel plaisir!

ff Quel plaisir!

Quel plaisir!

8-----

This system contains measures 5 through 8. The vocal parts enter with the phrase "Quel plaisir!". The piano accompaniment continues with chords. The key signature and time signature remain the same.

quelle joie! quel plaisir!

quelle joie! quel plaisir!

quelle joie! quel plaisir!

This system contains measures 9 through 12. The vocal parts continue with the phrases "quelle joie!" and "quel plaisir!". The piano accompaniment features more complex chordal textures and some melodic lines. The key signature and time signature remain the same.

quelle joie! quel plaisir! quelle joie! contre eux — que l'on dé.
 quelle joie! quel plaisir! quelle joie! contre eux — que l'on dé.
 quelle joie! quel plaisir! quelle joie! contre eux — que l'on dé.

The first system consists of three vocal staves (Soprano, Alto, and Bass) and a piano accompaniment. The vocal parts enter with the lyrics "quelle joie! quel plaisir! quelle joie!" and then continue with "contre eux — que l'on dé." The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, with a forte (ff) dynamic marking.

- ploie et le fer et le feu! gloire à Dieu!
 - ploie et le fer et le feu! gloire à Dieu!
 - ploie et le fer et le feu! gloire à Dieu!

The second system continues the vocal parts with the lyrics "- ploie et le fer et le feu! gloire à Dieu!". The piano accompaniment maintains its rhythmic pattern, with a forte (ff) dynamic marking.

oui, gloire à Dieu! contre eux que l'on déploie et le fer et le
 oui, gloire à Dieu! oui, que l'on déploie et le fer et le
 oui, gloire à Dieu! oui, que l'on déploie et le fer et le

The third system continues the vocal parts with the lyrics "oui, gloire à Dieu! contre eux que l'on déploie et le fer et le". The piano accompaniment features a more complex rhythmic pattern, with a forte (ff) dynamic marking.

feu! plus de tra . vaux et plus d'ou . vra ge, jour de li . esse et de plai . sir, jour de li .

feu! plus de tra . vaux et plus d'ou . vra ge, jour de li . esse et de plai . sir, jour de li .

feu! jour de li .

pp *ff*

. esse et de plai . sir! pour se trou . ver sur leur pas . sa . ge, voyez, voyez tout le monde accou .

. esse et de plai . sir! pour se trou . ver sur leur pas . sa . ge, voyez, voyez tout le monde accou .

. esse et de plai . sir!

p

. rir, voyez, voy . ez tout le monde accou . rir!

. rir, voyez, voy . ez tout le monde accou . rir!

voyez, voy . ez tout le monde accou . rir! oui,

f *p* *3*

des Juifs nous se-rons

ce spec-ta-cle nous en-chan-te! des Juifs nous se-rons

ff *p*

donc vengés! on dit que dans l'on-de bouil-lan-te vivants ils se-ront tous plongés! spec-

donc vengés! spec-

f

ta-cle qui nous en-chan-te, spec-ta-cle qui nous en-chan-te, des Juifs, des

ta-cle qui nous en-chan-te, spec-ta-cle qui nous en-chan-te, des Juifs, des

ta-cle qui nous en-chan-te, spec-ta-cle qui nous en-chan-te, des Juifs, des

ff

Juifs nous se . rons donc ven . gés! plus de travaux et plus d'ouvrage,

Juifs nous se . rons donc ven . gés! plus de travaux et plus d'ouvrage,

Juifs nous se . rons donc ven . gés! plus de travaux et plus d'ouvrage,

jour de plai . sir! plus de travaux, non, plus d'ouvrage,

jour de plai . sir! plus de travaux non, plus d'ouvrage,

jour de plai . sir! plus de travaux, non, plus d'ouvrage,-

jour de plai . sir! pour se trouver sur leur passage chacun s'empresse

jour de plai . sir! pour se trouver sur leur passage chacun s'empresse

jour de plai . sir! pour se trouver sur leur passage chacun s'empresse

chacun s'empres . se d'ac . cou . rir, chacun s'em . pres . se d'ac . cou .

chacun s'empres . se d'ac . cou rir, chacun s'em . pres . se d'ac . cou .

chacun s'empres . se d'ac . cou . rir, chacun s'em . pres . se d'ac . cou .

Molto forza e più vivo

. rir! ce spec.ta . cle in'en . chan.te, nous se . rons donc ven . gés, tan .

. rir! ce spec.ta . cle m'en . chan.te, nous se . rons donc ven . gés, tan .

. rir! ce spec.ta . cle m'en . chan.te, nous se . rons donc ven . gés, tan .

Molto forza e più vivo

. tôt dans l'eau bouil . lan . te ils se . ront tous plon . gés! plus de tra . vaux d'ou .

. tôt dans l'eau bouil . lan . te ils se . ront tous plon . gés! plus de tra . vaux d'ou .

. tôt dans l'eau bouil . lan . te ils se . ront tous plon . gés! plus de tra . vaux d'ou .

8.

vra-ge, pour nous, ah! quel plai-sir! voy-ez sur leur pas-sa-ge tout

vra-ge, pour nous, ah! quel plai-sir! voy-ez sur leur pas-sa-ge tout

vra-ge, pour nous, ah! quel plai-sir! voy-ez sur leur pas-sa-ge tout

le monde ac-cou-ri- jour de li-esse et de plai-

1^{ers} Tenors le monde ac-cou-ri- jour de li-esse et de plai-

2^e Tenors le monde ac-cou-ri- plus de tra-vaux et plus d'ou-vra

8 le monde ac-cou-ri- plus de tra-vaux et plus d'ou-vra

su, jour de li-esse!

su, jour de li-esse!

ge jour de li-es-se et de plai-sir, plus de tra-vaux et plus d'ou-vra-ge!

ge jour de li-es-se et de plai-sir, plus de tra-vaux et plus d'ou-vra-ge!

8

First system of the musical score. It consists of three vocal staves (Soprano, Alto, and Bass) and a piano accompaniment. The lyrics are: "oui, des Juifs, des Juifs nous se - rons tous ven -". The key signature is one sharp (F#), and the time signature is common time (C).

Second system of the musical score. It continues the vocal parts and piano accompaniment. The lyrics are: ". gés, oui, des Juifs tous ven - gés! on dit que dans l'onde bouil - lan - te vivants". The key signature remains one sharp (F#), and the time signature is common time (C).

Third system of the musical score. It concludes the vocal parts and piano accompaniment. The lyrics are: "ils seront plon - gés!". The key signature remains one sharp (F#), and the time signature is common time (C). The piano part includes a section marked "8..." indicating a repeat or a specific rhythmic pattern.

Moderato

Voi-ci l'heure! voi-ci l'heure!

Voi-ci l'heure! voi-ci l'heure!

Voi-ci l'heure! voi-ci l'heure!

Moderato

f

(Des soldats arrivent et chassent le peuple en dehors de la tente)

Stringendo il tempo

p *Cresc*

This page of musical notation is for a choir, Act V. It consists of six systems of music. Each system features a vocal line (treble clef) and a piano accompaniment (bass clef). The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 4/4. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings like 'ff' and 'f'. The first system begins with a forte (ff) dynamic marking. The music is written in a style typical of 19th-century French opera, with a focus on harmonic support for the vocal line. The piano part often features chords and moving lines that complement the vocal melody. The notation is clear and legible, with standard musical symbols used throughout.

MARCHE FUNÈBRE.

Procession de pénitents bleus, gris, blancs et noirs conduisant Éléazar et Rachel au supplice)

PIANO. *pp*

ff

ff

ff

ff

Smorz

pp

pp

This page contains six systems of musical notation for piano accompaniment. Each system is written on a grand staff with a treble and bass clef. The key signature is G major (one sharp) and the time signature is 2/4. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, slurs, and dynamic markings like *pp* and *Smorz*.

The first five systems show continuous melodic and harmonic development. The sixth system concludes with a *pp* (pianissimo) marking and a *Smorz* (smorzando) instruction, indicating a gradual decrescendo. The final measure of the sixth system is marked with a double bar line and repeat dots.

N° 25.

FINALE.

ALLEGRO
NON TROPPO

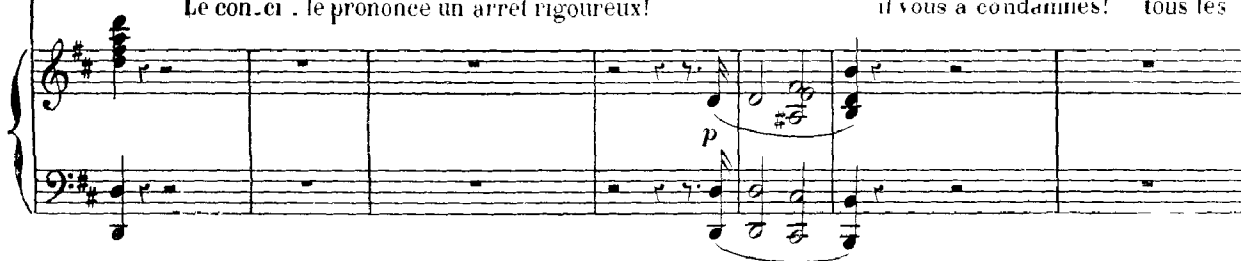


RUGGIERO.

ÉLÉAZAR

Le con-ci . le prononce un arrêt rigoureux!

il vous a condamnés! tous les



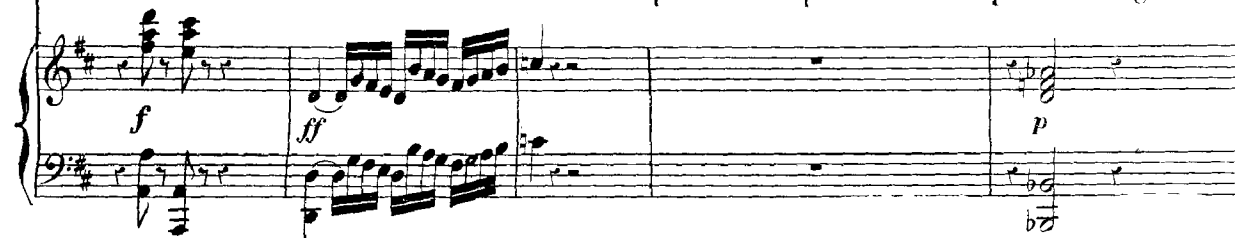
RUG

ÉLÉAZAR.

RUG.

trois? tous les deux!

Et Léo . pold? De l'empereur l'ordre su . prême l'éloigne de ces



lieux

et dans cet instant mè . me de Sigismond les fi . dè . les sol . dats loin des murs de Cons .



R. **ELEAZAR**

. tance ont entraîné ses pas! On épargne ses jours, lui, qui fut son com-pli-ce!

fpp

E. Voi-là donc des Chrétiens l'éternel-le jus-ti-ce'

R. **RUG.**

Un témoin digne de foi le dé-clare inno-

f

p

RACHEL.

Moi!

E. Qui l'ose attes-ter? Ra-chel! _____

R. cent!

Dessus

Ciel! de Dieu le pouvoir qui la gui-de fait bril-ler la vé-ri-

Ténors.

Ciel! de Dieu le pouvoir qui la gui-de fait bril-ler la vé-ri-

Basses.

Ciel! de Dieu le pouvoir qui la gui-de fait bril-ler la vé-ri-

ff

ELEAZAR

Quoi! Rachel quoi! c'est toi!

RU

Déclarez devant tous; publiez en ces lieux que nul ne vous dic.ta

.té!

.té!

.té!

RACHEL

ces importants a . veux! —

Devant Dieu qui connaît quel sentiment me gui-de,

Collo voce.

RA

devant ce Dieu qui seul peut li . re dans mon cœur,

pp

RA

de nouveau je l'attes . te: oui, ma bouche perfi . de hi . er a proclamé le men-songe et l'er.
a tempo.

RA

. reur!

f Cri - me, ô crime, ô mensonge e-xé - cra - ble! ô crime, ô mensonge exé - cra - ble! la

f Cri - me, ô cri - me, ô men - songe exécrable! cri - me, ô men - songe exécrable!

Cri - me, ô crime, ô mensonge e-xé - cra - ble! ô crime, ô mensonge exé - cra - ble! la

mort, la mort puni - ra tes forfaits, pu - ni - ra tes forfaits!

mort, la mort puni - ra tes forfaits, pu - ni - ra tes forfaits!

mort, la mort puni - ra tes forfaits, pu - ni - ra tes forfaits!

ff

RUG

Récit

Vous avez tous les deux, dans un fa.tal dé - li - re, accusé fausse.

fpp *Smorz* *sf* *Smorz* *sf* *Smorz*

RU

ment un Prin . ce de l'Empi - re et profané des Rois la sain . te majes . té,

Sforz *Sforz* *Sforz* *ff*

le bûcher vous attend, vous l'avez méri . té! *Maestoso* Au pé-

Mod^{to} *pp* *ff*

BROGNI

a piacere

BR

. cheur Dieu soyez pro . pi . ce, Saints et Sain . tes intercè . dez, du ciel appeaisez la jus-

p

BR

. ti . ce, Seigneur tout puissant, pardon . nez!

pp Dolcissimo.

Au pécheur Dieu soyez pro . pi . ce,

pp

Au pécheur Dieu soyez pro . pi . ce,

pp

Au pécheur Dieu soyez pro . pi . ce,

Saints et Sain.tes in.tercé . dez, du ciel ap . paisez la jus . ti . ce, Sei . gneur tout puissant Sei

Saints et Sain.tes in.tercé . dez, du ciel ap . paisez la jus . ti . ce, Sei . gneur tout puissant Sei

Saints et Sain.tes in.tercé . dez, du ciel ap . paisez la jus . ti . ce, Sei . gneur tout puissant Sei.

RACHEL

- gneur tout puissant, pardonnez! — Ah! mon père, j'ai peur! leurs lugubres prières glacent mon cœur d'ef.

- gneur tout puissant, pardonnez! —

- gneur tout puissant, pardonnez! —

PPP Tremolo

RA

froid! Je vais quitter la

ELEAZAR

Mon Dieu, que dois-je fai.re? hélas! éclaire - moi!

Mesure pp

Andantino

pp

RA ter - re, ce sé - jour de dou - leur, pri - ez pour moi mon pe - re et

EL faut-il, doute affreux, la laisser a la ter - re

RA ca - chez-moi vos pleurs!

EL et la raver aux cieux?

BROGNI

A ton heure der niè re oubliant ta ri - gueur, ré - vè - le ce mys -

RA U nissons — nos priè - res,

BR è - re d'où dépend mon bon - heur, d'où dépend mon bon heur!

Chœur de femmes

U nissez — vos priè - res,

U - nissez — vos priè - res,

U - nissez vos priè - res,

RA u . nissons nos priè . res, vers le Dieu de nos pères é . lançons-nous tous deux! ve.
ELEAZAR

EL La laisser à la ter . re et la ra . vir aux cieux?

BR Ah! termi . ne la mi . sè . re! d'un pè . re mal . heu . reux!

u . nissez vos priè . res, vers le Dieu de nos pères, al . lez, mon . tez tous deux!

u . nissez vos priè . res, vers le Dieu de nos pères, al . lez, mon . tez tous deux!

u . nissez vos priè . res, vers le Dieu de nos pères, al . lez, mon . tez tous deux!

Tremolo.
ppp

RA nez, venez, mon pè . re, restez, restez près de moi, restez au près de moi!

EL que faut-il fai . re? ôdoute affreux! hé . las! moment affreux!

BR ô Dieu, ter . mi . ne la mi . sè . re d'un pè . re malheureux!

pp

All^o moderato. LE BOURREAU

All^o moderato. il est temps! il est temps!

p *ff* *Smorz* *ff* *Smorz*

3 3 3 3 3 3 3

ÉLÉAZAR

Arrêtez! arrê.

pp en pressant toujours *f*

Cresc. *Cresc*

tez! plus qu'un mot!

ff

(Comme à voix basse)

Ra - chel, je vais mou.rir!

pp

RACHEL

veux-tu vi . vre? Pourquoi? pour ai . mer? et souf . frir?

pp

RA
 EL
 Sans vous? Comment?
 Non! pour bril-ler au rang su-prê-me! Sans moi! Ils veu-lent sur ton

f Vite *p* *ppp*

EL
 front ver-ser l'eau du bap-tê-me, le veux-tu, mon enfant? Qui? moi! chrétienne?

RACHEL

ELÉAZAR
 moi! la flamme éti-nel-le, ve-nez! leur Dieu t'ap-pel-le! Et le nô-tre m'at-

RACHEL

ff

RA
 EL
 -tend! c'est le ciel qui m'ins-pi-re, je choisis le tré-pas!
 ah! c'est le ciel qui l'ins-pi-re, je te rends au tré-pas!

ff *ff*

RA
oui, courons au mar - ty - re, Dieu nous ouvres ses bras!

EL
viens courons au mar - ty - re, Dieu nous ouvres ses bras!

Chœur
pp
Au pêcheur, Dieu, soy - ez pro - pi - ce, Saints et Sain - tes in - ter - cé - dez.

pp
Au pêcheur, Dieu, soy - ez pro - pi - ce, Saints et Sain - tes in - ter - cé - dez,

pp
Au pêcheur, Dieu, soy - ez pro - pi - ce, Saints et Sain - tes in - ter - cé - dez,

BROGNI.

Prêt a mou -rir ré - ponds a la voix qui t'implore: cet en - fant que ce

(Cloche des morts.)

ÉLÉ BROGNI.

Juif aux flammes arra - cha... Eh bien? Ré - ponds: ma fil - le existe - t - elle en - core?

pp

ELEA BROGNI

ELEAZAR

Allo molto

oui! Dieu! où donc est el . le? où donc est el . le La voi . là!

(On précipite Rachel dans le bûcher)

ff

Oui, c'en est fait, oui c'en est fait et des Juifs nous sommes ven .

Oui, c'en est fait, oui c'en est fait et des Juifs nous sommes ven .

Oui, c'en est fait, oui c'en est fait et des Juifs nous sommes ven .

gés!

gés!

gés!

ff

ff

нар